

DEL COURT

LE TOUR ET LA VISITE

Opéra-Bouffe
en 3 Actes



Paroles de M.M.

A. VAN LOO et E. LETERRIER

MUSIQUE DE

CHARLES LECOCOQ

PARTITION CHANT ET PIANO

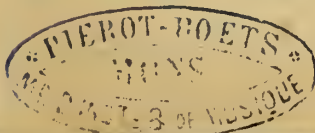
Arrangée par LÉON ROQUES

PARIS

BRANDUS & C^{ie} Editeurs, 103, Rue Richelieu

Tous droits réservés pour la France & l'Etranger.

12 766



Handwritten signature or mark.

LE JOUR ET LA NUIT

Opéra bouffe en trois actes

PAROLES DE

MM. A. VANLOO et E. LETERRIER

MUSIQUE DE

CHARLES LECOCQ

Représenté pour la première fois, à Paris, le 5 Novembre 1881

AU THÉÂTRE DES NOUVEAUTÉS

(Direction BRASSEUR)

DISTRIBUTION DES ROLES

PERSONNAGES	ARTISTES	PERSONNAGES	ARTISTES
PRINCE PICRATES DE CALABAZAS. MM. BRASSEUR.		MANOLA. M ^{mes} Marguerite UGALDE.	
DON BRASEIRO DE TRAS OS MONTES. .	BERTHELIER.	BÉATRIX. Juliette DARCOURT.	
MIGUEL.	E. MONTAUBRY.	SANCHETTE. . .	PICCOLO.
DON DEGOMEZ. .	SCIPION.	PEPITA. { Un Cornette. Un Étudiant.	MAURIANNE.
CRISTOVAL. . . .	MATRAT.	CATANA. { Un Cornette. Un Étudiant.	FRÉDÉA.
UN SOLDAT. . . .	DACHEUX.	ANITA. { Un Cornette. Un Étudiant.	LUCY-JANE.
GONZALEZ.	PROSPER.	INES. — Un Cornette. .	PANOT.
		PEDRO. — Un Cornette. .	D'ALBE.
		PABLO. — Un Cornette. .	VARENNES.
		JUAN. — Un Cornette. .	G. D'ORIA.
		DOLORÈS. — Un Cornette.	JEANNE.
		MEDINA. — Un Cornette.	CHARBONNEL.

Hommes et Femmes du Château, Alguazils, Cornettes, Étudiants, Grisettes, etc.

TABLE DES MORCEAUX

		Pages.
OUVERTURE		I
ACTE PREMIER		
1. INTRODUCTION	{ CHOEUR	Nous attendons le seigneur intendant. 1
	{ SCÈNE	Un intendant, la chose est sûre. 4
	{ COUPLETS	Seigneur, je sais broder. 19
2. ROMANCE		Sous le regard de deux grands yeux. 31
3. COUPLETS		Mon cher ami, sache bien qu'ici-bas. 36
4. COUPLETS		Comme l'oiseau qui fuit effarouché. 40
5. COUPLETS		Les femmes ! ne m'en parlez pas. 44
6. { ENSEMBLE		A notre nouvelle maîtresse. 51
6. { SCÈNE		A mon tour de me présenter. 57
6. { AIR		Eh bien, oui ! je suis la baronne. 60
7. DUETTO		Tuons-nous ! 68
8. COUPLETS		Certainement, c'est bien charmant. 76
9. FINAL	{ PRIÈRE	O grand saint Michel ! 80
	{ CHOEUR ET SCÈNE	La nuit enchanteresse. 84
	{ BALLADE DE LA LUNE	O mon épouse ! ô mon trésor. 90
ACTE II		
ENTR'ACTE		101
10. ROMANCE		Laisse-moi rallumer, ma belle 103
11. SÉRÉNADE BOUFFE		En toute circonstance. 109
11 bis. SORTIE		Tels sont les vœux que nous formons. 117
12. COUPLETS		Voyez ! elle est charmante. 118
13. { A. CHANSON DU ROMARIN		Ma mèr' m'a dit : « Va-t-au jardin » 123
13. { B. CHANSON DU FOURNIMENT		Y avait un' fois un militaire. 125
13. { C. CHANSON-DUETTO DU ROSSIGNOL ET DE LA FAUVETTE		Un rossignol rencontre une fauvette. 130
14. { CHOEUR		Puisqu'il paraît que le grand prince. 136
14. { ENSEMBLE		O moment suprême ! 138
15. { COUPLETS DES PORTUGAIS		Les Portugais sont toujours gais. 145
15. { ENSEMBLE DU PARASOL		Qu'on m'apporte mon parasol. 152
16. { MÉLODIE		J'ai vu le jour dans un pays. 164
16. { SCÈNE		Vous savez charmer les serpents. 166
16. { CHANSON INDIENNE		Le serpent dort sur la mousse. 169
16 bis. SORTIE		Maï a maï a hio 174
17. COUPLETS-DUETTO		Adieu donc, prince charmant. 175
17 bis. MUSIQUE DE SCÈNE		183
18. FINAL		On appelle ! 186
ACTE III		
ENTR'ACTE		212
19. INTRODUCTION	{ CHOEUR	Ohé, l'hôtelière ! 214
	{ BOLÉRO	En Portugal, les Portugaises. 218
20. COUPLETS DE L'HÔTELIÈRE		Mon cabaret, entre nous je m'en vante 232
20 bis. SORTIE		Alza, alla ! 237
21. COUPLET		Je passais un jour dans la rue. 239
22. DUETTO		Nous sommes deux amoureux. 242
23. AIR DU MULETIER		Si je mène par le chemin. 252
24. { QUATUOR		C'était la demoiselle de compagnie. 262
24. { COUPLETS		Il est deux choses ici-bas. 264
24. { CHOEUR		C'est un courrier ! 274
24. { COUPLET FINAL		Messieurs, on attend votre arrêt. 277

En les traités internationaux, les auteurs et les éditeurs de cet ouvrage se réservent les droits de représentation, de réimpression, d'arrangement et de traduction à l'étranger.

LE JOUR ET LA NUIT

1

OPÉRA - BOUFFE

EN 3 ACTES

Musique de

CH. LECOCQ

OUVERTURE

All.^o mod.^{to} $\text{♩} = 96$

PIANO

ff

p

ad lib.

Andantino $\text{♩} = 138$

The first system of the Andantino section. The right hand (treble clef) begins with a triplet of eighth notes (F#4, G#4, A4) beamed together, followed by another triplet (B4, C5, D5), and then a single eighth note (E5). The left hand (bass clef) has a triplet of eighth notes (F#3, G#3, A3) followed by a quarter note (B3). The system concludes with a 9/8 time signature change and a piano (*p*) dynamic marking. The right hand plays a series of chords, and the left hand plays a melodic line with the instruction *dolce espress.*

The second system of the Andantino section. The right hand continues with a series of chords. The left hand plays a melodic line with eighth notes and quarter notes.

The third system of the Andantino section. The right hand continues with a series of chords. The left hand plays a melodic line with eighth notes and quarter notes.

The fourth system of the Andantino section. The right hand continues with a series of chords. The left hand plays a melodic line with eighth notes and quarter notes.

Poco animato $\text{♩} = 160$

The first system of the Poco animato section. The right hand (treble clef) plays a series of chords. The left hand (bass clef) plays a melodic line with eighth notes and quarter notes.



First system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with a slur and a dynamic marking *p*. Bass staff has a rhythmic accompaniment with a dynamic marking *cresc.*



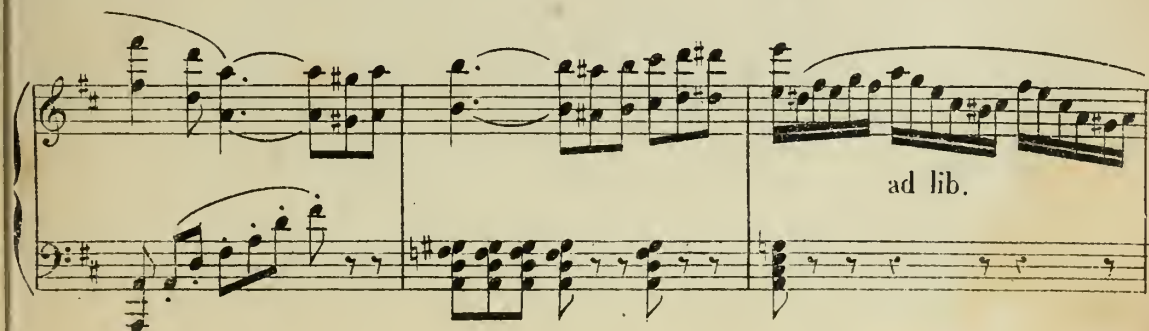
Second system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with a slur and a dynamic marking *f*. Bass staff has a rhythmic accompaniment with a dynamic marking *cresc.* and a tempo marking *marcato*.



Third system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with a slur and a dynamic marking *ff*. Bass staff has a rhythmic accompaniment with a tempo marking *1^o tempo* and a note value of 138.



Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with a slur and a dynamic marking *p*. Bass staff has a rhythmic accompaniment with a dynamic marking *p*.



Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with a slur and a dynamic marking *ad lib.*. Bass staff has a rhythmic accompaniment with a dynamic marking *ad lib.*

1^o tempo ♩ = 100

rit. *mf*

f *cresc.*

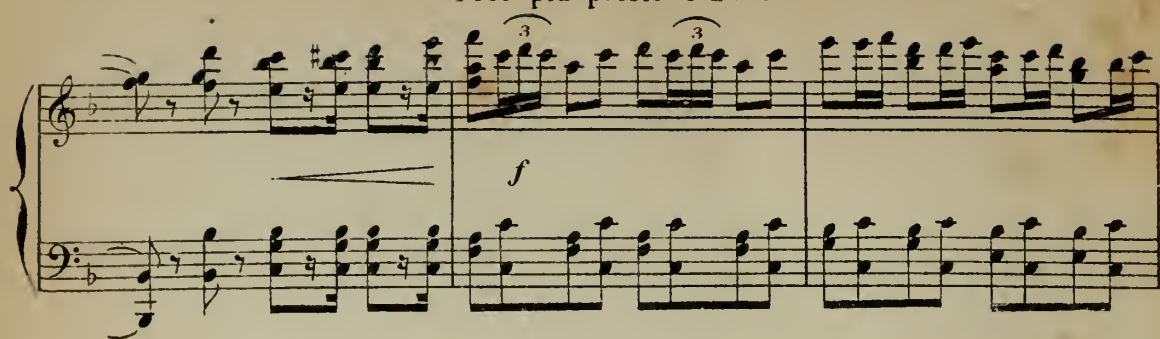
Poco animato

molto cresc.

♩ = 196

ff *pp*



Poco più presto $\text{♩} = 120$ 

First system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a triplet of eighth notes. Bass staff has a triplet of eighth notes. Dynamics: *f*.



Second system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a triplet of eighth notes. Bass staff has a triplet of eighth notes. Dynamics: *p*. Expression: *espressivo*.



Third system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a triplet of eighth notes. Bass staff has a triplet of eighth notes.



Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a triplet of eighth notes. Bass staff has a triplet of eighth notes.



Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a triplet of eighth notes. Bass staff has a triplet of eighth notes. Dynamics: *crescendo*. Tempo: *Poco animato*.

First system of a musical score in B-flat major, 3/4 time. The treble staff features a melodic line with a fermata on the first measure, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The bass staff provides harmonic support with chords and moving lines. Dynamics *f* and *p* are indicated. The lyrics "cre -" and "scen" are written below the treble staff, and "do." is at the end of the system.

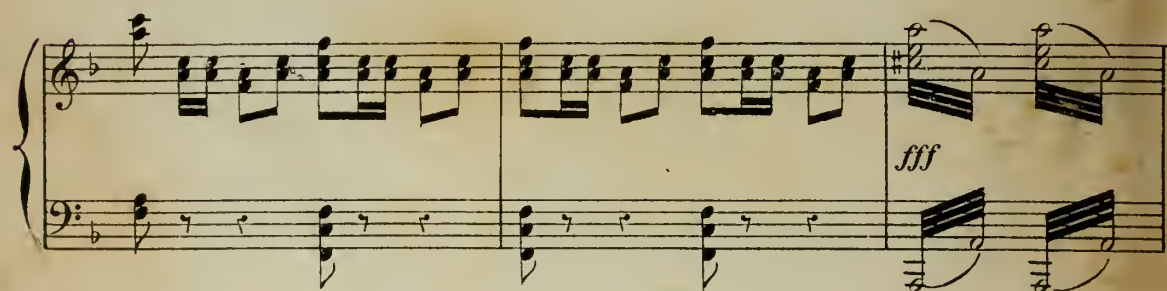
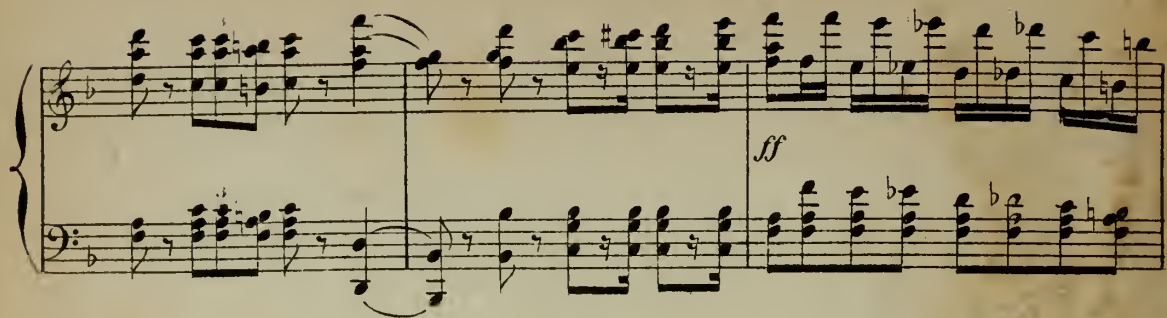
Second system of the musical score. The treble staff continues the melodic development with various note values and rests. The bass staff maintains the harmonic foundation. The dynamic *fp* is marked at the beginning of the system.

Third system of the musical score. The treble staff shows a more active melodic line with slurs and ties. The bass staff continues with harmonic accompaniment. The tempo instruction "un poco rall." is placed above the treble staff.

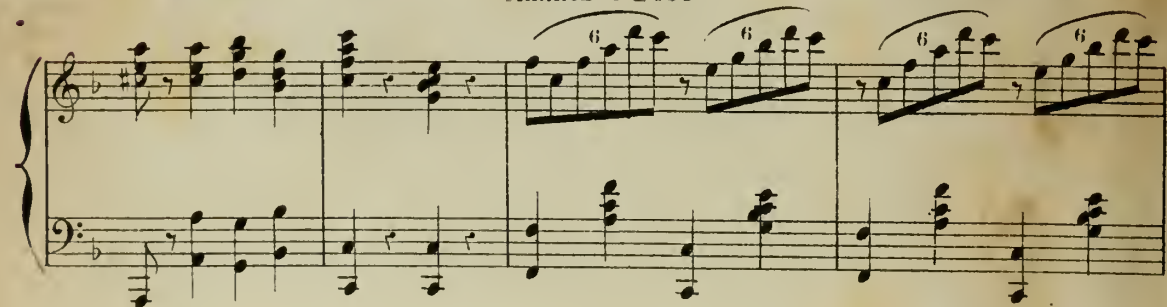
Fourth system of the musical score, marked "1° tempo" with a quarter note equal to 96 (♩ = 96). The treble staff includes a triplet of eighth notes. The bass staff features a steady eighth-note accompaniment. The dynamic *pp* is indicated.

Fifth system of the musical score. The treble staff has a melodic line with a fermata. The bass staff continues with the eighth-note accompaniment. The dynamic *f* is marked.

Animez ♩ = 132



Animez ♩ = 168



INTRODUCTION

CHŒUR, SCÈNE ET COUPLETS

ANITA, CATANA, PEPITA, LIZARDA, HERMOSA, NINA, MIGUEL

Moderato $\text{♩} = 132$

PIANO

mf

cre - scen -

do

f

Sop.

Nous at - ten - dons le sei -

Tén.

Nous at - ten - dons le sei -

Basses

Nous at - ten - dons le sei -

First system of the musical score. It consists of three vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) and a piano accompaniment. The lyrics are:
_ gneur in _ ten _ dant Qui doit i _
_ gneur in _ ten _ dant Qui doit i _
_ gneur in _ ten _ dant Qui doit i _
The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand, and chords in the left hand.

Second system of the musical score. It consists of three vocal staves and a piano accompaniment. The lyrics are:
_ ci nous pas _ ser en re _ vu _ e. Pre _ nons l'air
_ ci nous pas _ ser en re _ vu _ e. Pre _ nons l'air
_ ci nous pas _ ser en re _ vu _ e. Pre _ nons l'air
The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern, featuring chords and moving lines in both hands.

Third system of the musical score. It consists of three vocal staves and a piano accompaniment. The lyrics are:
hum _ ble, et que no _ tre te _ nu _ e
hum _ ble, et que no _ tre te _ nu _ e
hum _ ble, et que no _ tre te _ nu _ e
The piano accompaniment features a more complex rhythmic pattern with sixteenth notes and chords, providing a harmonic foundation for the vocal lines.

Pré_sente à l'œil un spec_ta - cle enga - geant.

Pré_sente à l'œil un spec_ta - cle enga - geant.

Pré_sente à l'œil un spec_ta - cle enga - geant.

The first system of the musical score consists of three vocal staves and two piano staves. The vocal parts are in G major (one sharp) and 4/4 time. The lyrics are 'Pré_sente à l'œil un spec_ta - cle enga - geant.' The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

Nous at - ten - dons le sei_gneur in_ten_dant,

Nous at - ten - dons le sei - gneur in - ten - dant,

Nous at - ten - dons le sei - gneur in - ten - dant,

The second system continues the vocal and piano parts. The lyrics are 'Nous at - ten - dons le sei_gneur in_ten_dant,'. The piano accompaniment maintains the same rhythmic pattern as the first system.

Nous at - ten - dons, nous at - ten - dons le sei_gneur in - ten -

Nous at - ten - dons, nous at - ten - dons le sei_gneur in - ten -

Nous at - ten - dons, nous at - ten - dons le sei_gneur in - ten -

The third system concludes the page with the lyrics 'Nous at - ten - dons, nous at - ten - dons le sei_gneur in - ten -'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

Three vocal staves (Soprano, Alto, Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts are marked with a long dash and the word "dant." below them. The piano part features a melody in the right hand and chords in the left hand.

Piano accompaniment. The right hand has a melody with a trill. The left hand has chords. The tempo marking "Poco più mod^{to}" is above the right hand. The dynamic marking "p" is below the right hand.

Two systems of musical notation. The first system is for a character named ANITA, with a single staff. The second system is for a SCÈNE, with two staves. The tempo marking "Piu presto" and the number "138" are above the SCÈNE staves. The word "Un" is below the SCÈNE staves.

in_ten_dant, la chose est sù _ re, Ce doit être un hom_me ven -

p

_ tru, Très vieux, pous _ sif, rou.geaud, jout _ flu, Et de fort.

vi_lai _ ne fi _ gu _ re.

Sop. Ah! ah! ah! ah! comme c'est

Tén. Ah! ah! ah! ah! comme c'est

Basses Ah! ah! ah! ah! comme c'est

ça! comme c'est ça! comme c'est ça! Il nous semble le voir dé_

ça! comme c'est ça! comme c'est ça! Il nous semble le voir dé_

ça! comme c'est ça! comme c'est ça! Il nous semble le voir dé_

CATANA

Il doit a_voir le ca-rac_

- jà, Il nous sem_ble le voir dé - jà.

- jà, Il nous sem_ble le voir dé - jà.

- jà, Il nous sem_ble le voir dé - jà.

p

_te_re In suppor_table et tra_cas_sier, Toujours grogner, toujours cri_

-er; Voi - là quel est son mi - nis - tè - re.

Sop. Ah!

Ten. Ah!

Basses Ah!

ah! ah! ah! com-me c'est ça! com-me c'est ça! comme c'est

ah! ah! ah! com-me c'est ça! com-me c'est ça! comme c'est

ah! ah! ah! com-me c'est ça! com-me c'est ça! comme c'est

ça! Il nous semble le voir dé-jà, Il nous sem-ble le voir dé-

ça! Il nous semble le voir dé-jà, Il nous sem-ble le voir dé-

ça! Il nous semble le voir dé-jà, Il nous sem-ble le voir dé-

PEPITA

Bref, je le dis sans le con-naître, D'a-van-ce

-jà.

-jà.

-jà.

p

nous le dé - tes - tons!

LAZARDA

Et tous i - ei nous le ju - rons: Notre enne -

- mi, c'est no - tre maî - tre!

Sop.

Tén.

Basses

Ah! ah! ah! ah! il verra ça, il verra

Ah! ah! ah! ah! il verra ça, il verra

Ah! ah! ah! ah! il verra ça, il verra

ça, il ver - ra ça, Com - bien d'a - grément il au -

ça, il ver - ra ça, Com - bien d'a - grément il au -

ça, il ver - ra ça, Com - bien d'a - grément il au -

First system of a musical score for three voices (Soprano, Alto, Bass) and piano. The key signature is two sharps (F# and C#). The lyrics are:
 - ra, Combien d'a-grément il au - ra! Il verra ça, il verra
 - ra, Combien d'a-grément il au - ra! Il verra ça, il verra
 - ra, Combien d'a-grément il au - ra! Il verra ça, il verra
 The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a more rhythmic line in the left hand. Dynamics include *p* (piano) and *cre* (crescendo).

(Reprise avec humilité.)

Second system of the musical score. The lyrics are:
 ça! Nous at - ten - dons le sei -
 ça! Nous at - ten - dons le sei -
 ça! Nous at - ten - dons le sei -
 The piano accompaniment continues with a melodic line in the right hand and a rhythmic line in the left hand. Dynamics include *f* (forte).

Third system of the musical score. The lyrics are:
 - gneur in - ten - dant Qui doit i -
 - gneur in - ten - dant Qui doit i -
 - gneur in - ten - dant Qui doit i -
 The piano accompaniment continues with a melodic line in the right hand and a rhythmic line in the left hand.

Three vocal staves (Soprano, Alto, Bass) and piano accompaniment. The lyrics are: *-ci nous pas - ser en re - vu - e.*

Three vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are: *Pre - nous l'air hum - ble, et que no - tre te -*

Three vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are: *- nu - e Pré - sente à l'œil un spec - ta - cle enga -*

- geant. — Nous at - ten - dons le sei -

- geant. — Nous at - ten - dons le sei -

- geant. — Nous at - ten - dons le sei -

- gneur in - ten - dant, Nous at - ten - dons, nous at - ten -

- gneur in - ten - dant, Nous at - ten - dons, nous at - ten -

- gneur in - ten - dant, Nous at - ten - dons, nous at - ten -

- dons le sei - gneur in - ten - dant.

- dons le sei - gneur in - ten - dant.

- dons le sei - gneur in - ten - dant.

Même mouv!

13

HERMOSA

Même mouv! Ah! c'est lui, le voi-ci Qui se di-ri-ge par i-

First system of music for HERMOSA. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature and time signature. The lyrics are: "Même mouv! Ah! c'est lui, le voi-ci Qui se di-ri-ge par i-". A piano (p) dynamic marking is present in the piano accompaniment.

Moderato

NINA

-ci. Chose extra-or-di-naire!

Second system of music for NINA. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature and time signature. The lyrics are: "-ci. Chose extra-or-di-naire!". A piano (p) dynamic marking is present in the piano accompaniment.

Moderato

Il n'est pas mal bâ-ti... Mais il est, au con-

Third system of music for NINA. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature and time signature. The lyrics are: "Il n'est pas mal bâ-ti... Mais il est, au con-". A piano (p) dynamic marking is present in the piano accompaniment.

-traire, Très gen-til, très gen-til!

Fourth system of music for NINA. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature and time signature. The lyrics are: "-traire, Très gen-til, très gen-til!".

Sop.

Tén.

Basses

Très gentil, très gen-til, très gentil, très gen-
Très gentil, très gen-til, très gentil, très gen-
Très gentil, très gen-til, très gentil, très gen-

Fifth system of music for NINA. It consists of three vocal lines (Soprano, Tenor, and Basses) and a piano accompaniment. The vocal lines are in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature and time signature. The lyrics are: "Très gentil, très gen-til, très gentil, très gen-".

Sixth system of music for NINA. It consists of a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. A forte (f) dynamic marking is present in the piano accompaniment.

- til.

- til.

- til.

f *ff*

MIGUEL

Récit

Braves gens, me voi - ci! Et dans l'ins -

Récit

fp

M.

- tant je vais a tous vous di - re Pour quel ob - jet l'on vous convoque i -

Moderato $\text{♩} = 76$

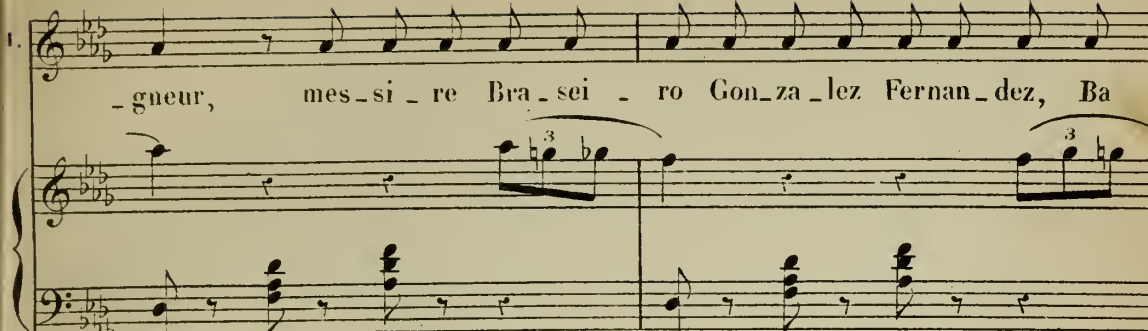
M.

- ci.

Moderato

No - tre puis - sant sei -


f *p*

I. 

- gneur, mes-si-re Bra-sei-ro Gon-za-lez Fernan-dez, Ba

M. 

ron d'Elvas et de Tras os mon-tes, Dé-jà veuf par deux fois,

M. 

a repris u-ne fem-me Qu'il attend ce jour mê-me;

M. 

et, comme de rai-son, Il veut, pour faire hon-

M

-neur, pour faire honneur à la nouvelle da-me, Re-nouve-

rall. a tempo

M

-ler aujourd'hui sa maison.

Sop. *f* Il a rai-son, monsieur le Ba-

Tén. *f* Il a rai-son, monsieur le Ba-

Basses *f* Il a rai-son, monsieur le Ba-

a tempo Il a rai-son, monsieur le Ba-

> rall. *mf*

-ron, Il a bien rai-son, monsieur le Ba-ron.

-ron, Il a bien rai-son, monsieur le Ba-ron.

-ron, Il a bien rai-son, monsieur le Ba-ron.

(aux hommes qui s'approchent)

Non, non, pas vous, pas vous!

C'est par ces démoi -

- sel - les Que mon choix commen - ce - ra.

f
Et pourquoi ça? et pourquoi*f*
Et pourquoi ça? et pourquoi

Les vo - lon - tés du Baron sont for - mel -

ça?

ça?

M

les.

f

Il a rai - son, monsieur le Ba - ron, Il a bien rai -

mf

M

Allons, mes bel - les, ap - pro -

- son, monsieur le Ba - ron.

p

The musical score is written for a voice and piano. The key signature has one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The vocal part is marked with a 'M' at the beginning of each system. The piano part is marked with 'mf' and 'p'. The lyrics are: 'les.', 'Il a rai - son, monsieur le Ba - ron, Il a bien rai -', 'Allons, mes bel - les, ap - pro -', and '- son, monsieur le Ba - ron.' The piano accompaniment features triplet patterns in the right hand and chords in the left hand.

chez, et sans mys_tè - - - re Dites-moi, di_tes-

Mod.^{to} ♩ = 76 **COUPLETS**

moi, que savez-vous fai - - - re?

Mod.^{to} *mf*

ANITA

1^{er} COUPLET - Sei_gneur, je sais bro-

-der, eou_lre, raccommo_der Et fai_re la den_tel - le

M

Les yeux sont grands et doux et la taille est fort

M

bel - le. C'est bien, c'est bien, passez, pas -

Var.

sez, la

M

- sez, la bel - le. C'est bien, passez, pas -

M

- sez, passez, passez, la bel - le, c'est as - sez.

CATANA

2^e. COUPLET Sei -

- gneur, je sais coif - fer, Je sais poudrer, fri - ser, l'ai - re des ca - de -

MIGUEL

- net - tes. Elle a près du men -

M

- ton deux pe - ti - tes fos - set - tes. C'est bien, c'est

Var.
 sez, la

M

bien, passez, pas - sez, la bel - le. C'est bien, c'est bien, pas -

se^z pas^{sez}, ——— pas^{sez}, la bel^{le}, c'est as^{sez}.

PEPITA

3^e COUPLET Sei^{gn}

-gneur, je fais des plats Sa^{von}neux, dé^{li}-cats; Mes crê^{mes} sont ex^{cell}

MIGUEL

- qui - ses. Les contours gravi^{ss}

- eux, les é^{pa}-u^{les} bien pri^{ss}es... C'est bien, c'est

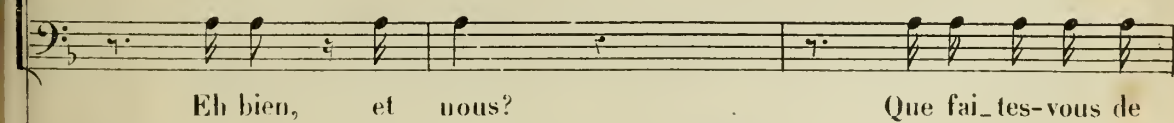
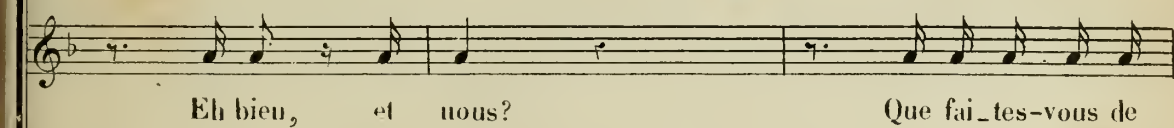
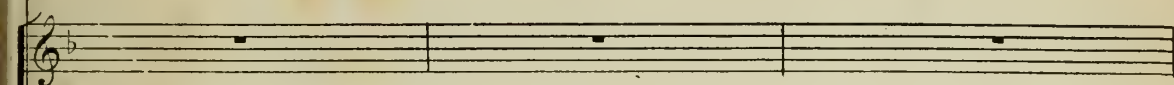
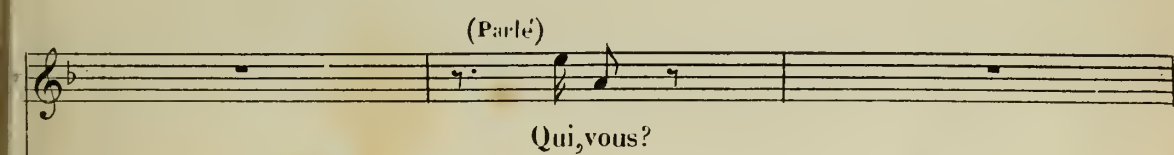
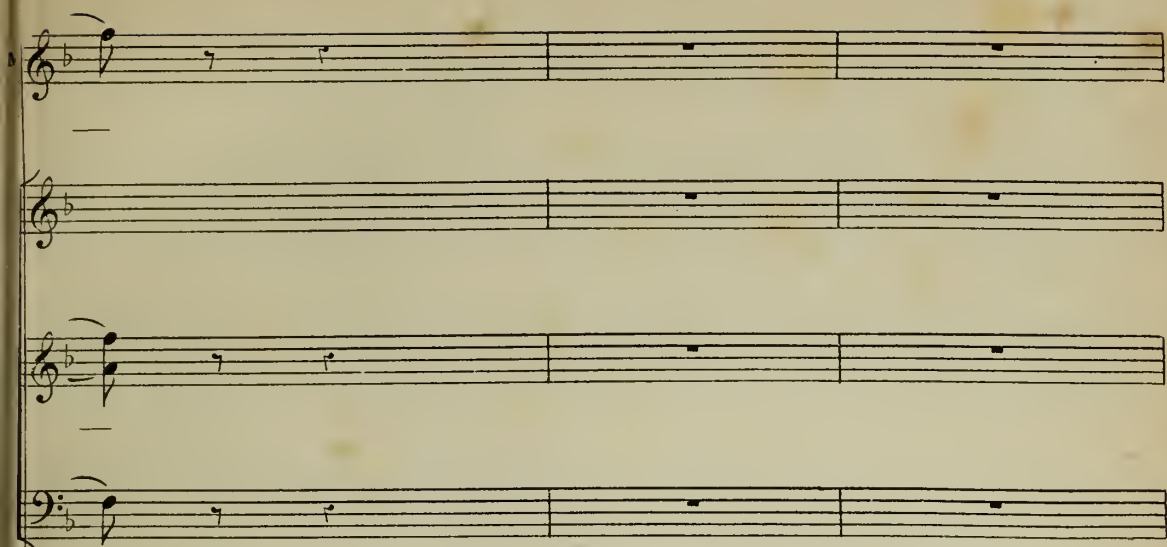
bien, passez, pas - sez, la - bel - le. C'est bien, c'est bien, pas -
 - sez, passez, passez, la - bel - le, c'est as - sez. Passez! *più f*
 Sop.
 Tén. *Più animato*
 Basse
più f
Più animato
 M. *f* 3 3 3
 passez, pas - sez, ues - bel -
 - sez, pas - sez, Pas - sez, pas -
 - sez, pas - sez, Pas - sez, pas -

M

- les, pas - sez, mes bel - les, Passez, passez, passez mes
 - sez, Pas - sez, pas - sez, pas -
 - sez, Pas - sez, pas - sez, pas -

M

bel - les, Passez, pas - sez, passez, passez, pas - sez!
 - sez, Passez, pas - sez, passez, passez, pas - sez!
 - sez, Passez, pas - sez, passez, passez, pas - sez!



M

De vous?

nous? Nous som - mes Les hom - mes, Que fai - tes-vous de

nous? Nous som - mes Les hom - mes, Que fai - tes-vous de

f

M

Les hommes... les hommes... re-passez, repas -

nous?

nous?

mf

- sez, Pour aujourd'hui c'est as - sez!
 Les hommes, les hommes, les hommes, les -

Poco animato
mf

hom_mes, Re_pas_sez, re_pas - sez, Pour au_jourd'hui c'est as -

- sez. Re-passez, re_pas - sez, re_pas_sez, re_pas - sez!
f

28 1^o tempo ♩ = 132

f

Nous sa - lu - ons le sei - gneur in - ten -

Nous sa - lu - ons le sei - gneur in - ten -

Nous sa - lu - ons le sei - gneur in - ten -

1^o tempo

f

- dant, Qui vient i - ci de pas -

- dant, Qui vient i - ci de pas -

- dant, Qui vient i - ci de pas -

- ser sa re - vu - e, De notre air humble et de

- ser sa re - vu - e, De notre air humble et de

- ser sa re - vu - e, De notre air humble et de

no - tre te - nu - e Nous es - pé -

no - tre te - nu - e Nous es - pé -

no - tre te - nu - e Nous es - pé -

The piano accompaniment consists of a right-hand melody with eighth and sixteenth notes, and a left-hand bass line with chords and single notes.

- rous qu'il doit ê - tre con - tent. Nous sa - lu -

- rous qu'il doit ê - tre con - tent. Nous sa - lu -

- rous qu'il doit ê - tre con - tent. Nous sa - lu -

The piano accompaniment continues with a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

- ous le sei - gneur in - ten - dant, Nous sa - lu -

- ous le sei - gneur in - ten - dant, Nous sa - lu -

- ous le sei - gneur in - ten - dant, Nous sa - lu -

The piano accompaniment features a more active right-hand melody with eighth notes and a consistent eighth-note bass line.

Three-part vocal setting with piano accompaniment. The lyrics are: - ons, nous sa_lu - ons le seigneur in - ten - dant.

The score consists of three systems of staves. The first system contains the vocal parts (Soprano, Alto, and Bass) and the beginning of the piano accompaniment. The second and third systems contain the piano accompaniment. The piano part features a strong, rhythmic accompaniment with a *ff* (fortissimo) dynamic marking in the second system. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4.

ff

N^o 2ROMANCE ⁽¹⁾

MIGUEL

Mod.^{to} sans lenteur $\text{♩} = 60$

PIANO

p

rall.

MIGUEL

mf

1^{er} COUP! Sous le re-gard de deux grands yeux Etre é - mu jus-qu'au fond de

p

l'a - me; Par un char-me mys-té - ri -

dolce

- eux Etre at - ti - ré vers u - ne fem - me;

dolce

(1) Cette Romance peut se chanter un ton plus haut

Dou - ce - ment se - lais - ser char - mer; Ne rien ai - mer que ce qu'elle

ai - me, Et sen - tir son cœur se fer -

mer A ce qui n'est pas el - le - mê - me:

Più lento $\text{♩} = 100$
dolce

Si c'est là ce qu'on appelle aimer, Eh bien! oui, j'aime,

dolce

j'ai - me! Si c'est là ce qu'on appelle ai-mer,

più f

Eh bien! oui, j'aime, j'ai - me, Et suis heureux d'ai-

pp

- mer!

a tempo

p

2^e COUPLET

A cel - le qui prit vo - tre cœur l'en-ser toujours, pen-ser sans

M

ces - - se, Ne pas rê-ver d'au-tre bon-

dolce

M

-heur, Ne pas con-ce-voir d'autre i-vres - se;

dolce

M

Sur l'heure tout a-bandon-ner Pour un mot de cel-le qu'on ai-me,

M

Et s'il lui plaît de l'ordon-ner, Lui donner sa vie et le-mê-me:

Si c'est là ce qu'on appelle aimer, Eh bien! oui, j'aime,

j'ai - me! Si c'est là ce qu'on appelle aimer,

Eh bien! oui, j'aime, j'ai - me, Et suis heureux d'ai-

- mer!

N^o 3

COUPLETS

BRASEIRO

Allegretto ♩ = 104

PIANO

BRASEIRO

Più mod.^{to} ♩ = 80

1^{er} COUPLET Mon cher a - mi, sa - che bien qu'i - ci - bas Le temps per -
Più mod.^{to}

- du ne se re - trouve pas. L'oc - ca - si - on, lorsqu'elle se pré -

- sen - te, Il faut tou - jours la sai - sir à l'in - stant. At - ten - dre

trop est d'un homme imprudent; Méfions-nous du ne trop longue atten -

Bien moderato

On é - tait prêt,

léger

p

on é - tait prêt, Et puis on ne sait

Allegretto

Comment ça se fait: Crac! on n'est plus prêt!

Allegretto

f

Più mod.^{to}
An caba-
Più mod.^{to}

- cer Qu'il faut at_tendre en_core un bon quart d'heu - re

p

On é_tait prêt, On é_tait prêt,

légèr

Et puis on ne sait Comment ça se fait: Crac! on n'est plus prêt!

f

COUPLETS

MANOLA

Allegro non troppo, ma agitato $\text{♩} = 160$

PIANO

MANOLA

1^{er} COUPLET $\text{♩} = 144$

Com-me l'oi-seau qui fuit ef-farou-

- ché, Chassé du nid par u-ne main cruel - le, Comme un gi -

- bier que le plomb a tou-ché Et qui bien loin s'envole à ti-re

rall. *a tempo*

d'ai - le, Pour échap - per au barba-re chas - seur, O mon a -

rall. *a tempo*

più f

Animato

- mi, j'ai peur, j'ai peur, j'ai peur, ô mon a - mi, j'ai peur, je meurs

Animato

de peur! Tout m'épou - van - te, Je suis tremblan - te, J'ai

rall. *dim.* *pp* 1^o tempo ♩ = 160

peur, mê - me là, sur ton cœur, O mon a - mi, j'ai peur!

rall. *p* *pp* *f* 1^o tempo

2^e COUPLET ♩ = 144

En - fin voi - là que je suis près de toi! Pour protéger ma

crain_tive fai_bles - se, Je te sens là; dé - sormais plus d'ef -

- froy. Eh bien! pourtant, quelle crainte m'op_pres - se? Même en tes

rall. *a tempo* *animato.*

bras, même là, sur ton cœur, — O mon a — mi, j'ai peur, j'ai peur,

rall. *a tempo* *animato.*

p *più f*

j'ai peur, O mon a — mi, j'ai peur, je meurs de peur! Tout m'épou—

— van — te, Je suis tremblan — te, J'ai peur, mê — me là, sur ton

rall. *dim.*

rall.

f *p*

pp

cœur, O mon a — mi, j'ai peur!

1^o tempo

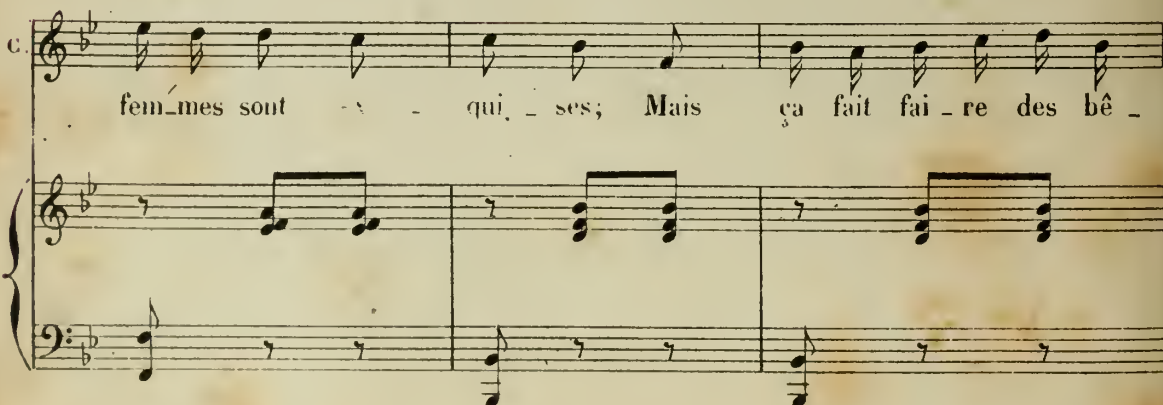
pp *f*

COUPLETS

CALABAZAS

Allegretto $\text{♩} = 184$

PIANO

fCALABAZAS $\text{♩} = 168$ 1^{er} COUPLET Les femmes, ne m'en parlez pas! Parbleu! les*pp*

ti - ses, Et ça vous met dans l'em - bar - ras. Lors -

più f

c. - que, comme moi, l'on a - gi - te Les in - té - rêts eu - ro - pé -

c. - ens, C'est dan - ge - reux, car on perd vi - te A -

c. - vec el - les tous ses moy - ens. Les ma - gis - trats, Les a - vo -

Poco più lento ♩ = 152

- cats, Hommes d'é - tat, Et cœ - te - ra, Ce qui nous perd, C'est

clair, Ce sont les fem - mes, ce sont les fem - mes. J'en

de - man - de par - don aux da - mes, Mais je le dis tout bas, bien

rall.

bas: Les femmes, les femmes, les femmes, il n'en faudrait

1^o tempo

pp

pas, il n'en fau_drait pas. Les femmes, les femmes, les

f

femmes, il n'en faudrait pas! pas! pas! pas! $\text{♩} = 184$

f

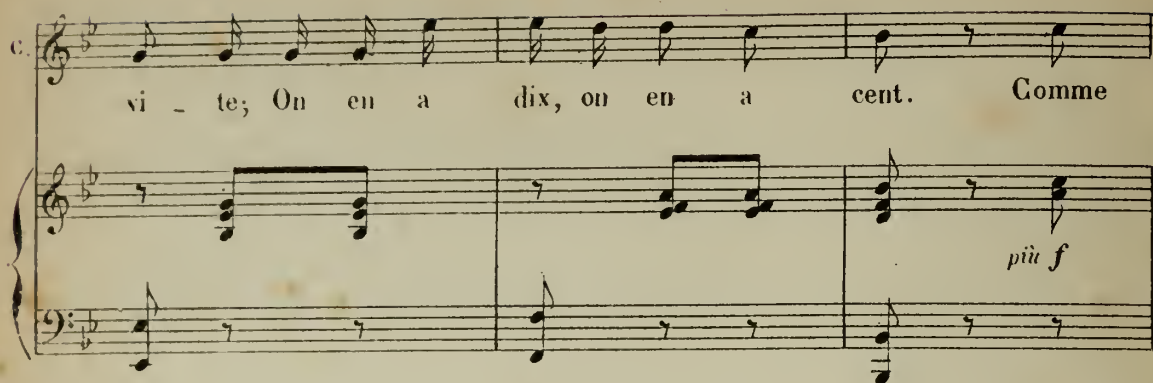
f

CALABAZAS 2^d COUPLET $\text{♩} = 168$

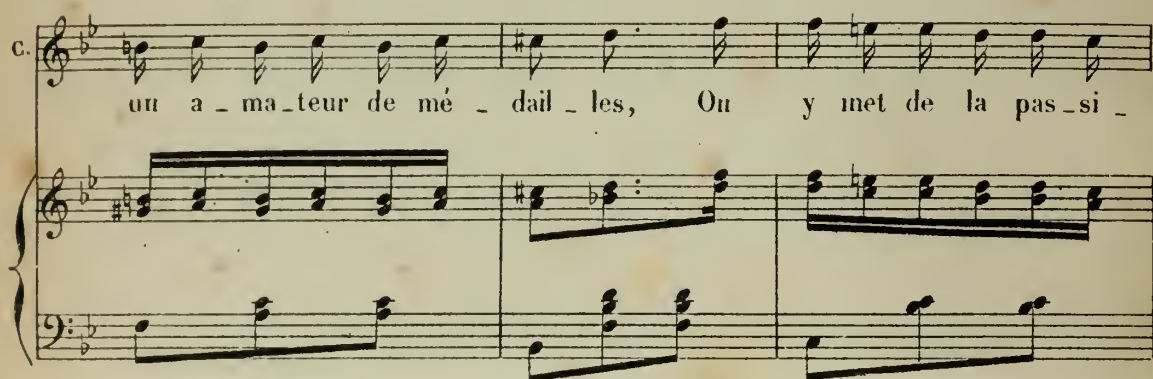
D'a - bord, et tout en commen -

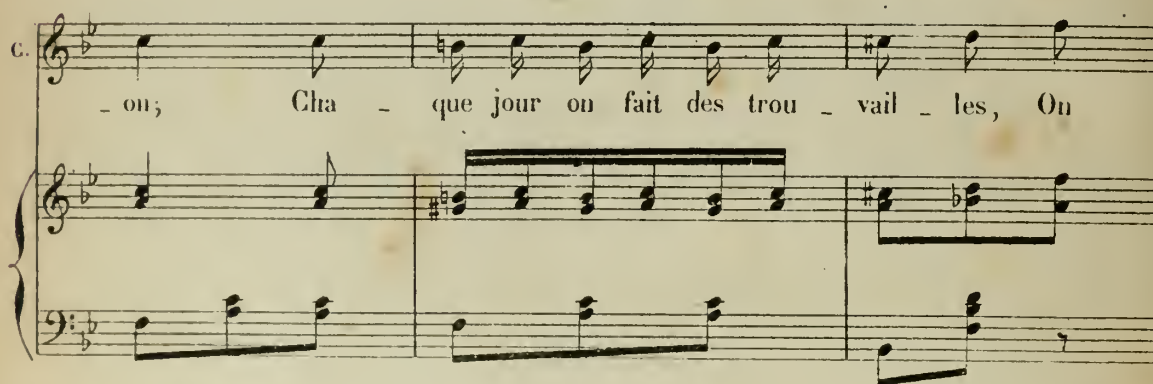
pp

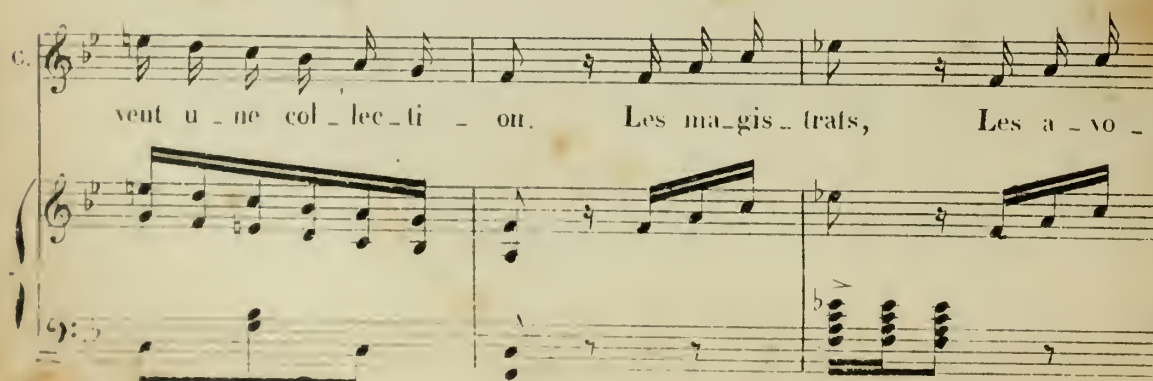
c. - çant, On n'en prend qu'une, bien pe - ti - te; Oui, mais a - près, ce - la va

c.  *vi - te; On en a dix, on en a cent. Comme*

più f

c.  *un a - ma - teur de mé - dail - les, Ou y met de la pas - si -*

c.  *- on; Cha - que jour on fait des trou - vail - les, On*

c.  *vent u - ne col - lec - ti - on. Les ma - gis - trats, Les a - vo -*

-cats, Hommes. d'é - tat, Et cœ - te - ra, Ce qui nous

$\text{♩} = 152$
perd, C'est clair, Ce sont les fem - mes, ce sont les

fem - mes. J'en de - man - de par - don aux da - mes, Mais

rall. p *pp* 1^o tempo $\text{♩} = 164$
je le dis tout bas, bien bas: Les femmes, les femmes, les

rall. 1^o tempo *pp*

c. *f*
femmes, il n'en faudrait pas, il n'en faudrait pas. Les

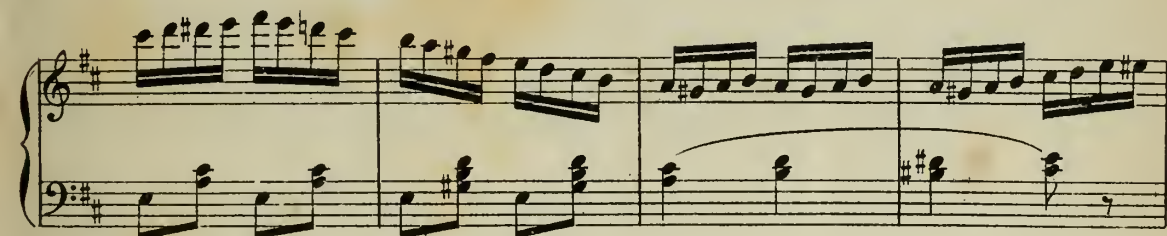
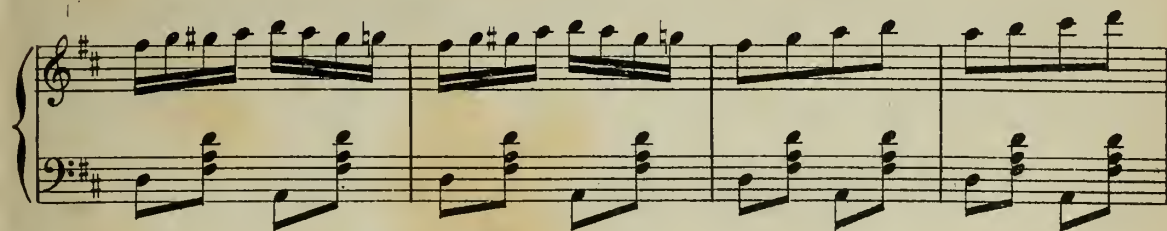
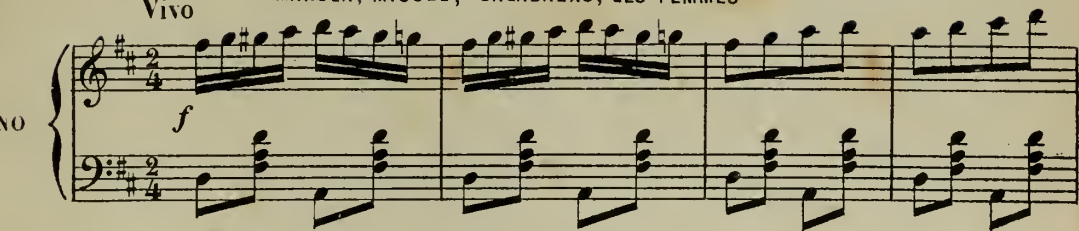
c. *f*
femmes, les femmes, les femmes, il n'en faudrait pas! pas! pas!

c. *f*
pas!

ENSEMBLE
SCÈNE ET AIR $\text{♩} = 138$
Vivo

MANOLA, MIGUEL, CALABAZAS, LES FEMMES

PIANO

fSop. *f*

A no - tre nou - vel - le maî - tres - se,

Tén. *f*

A no - tre nou - vel - le maî - tres - se,

Basses.

f A no - tre nou - vel - le maî - tres - se,

A la baronne Bra-sei-ro,

A la baronne Bra-sei-ro,

A la baronne Bra-sei-ro,

Nous venons avec al-lé-gres-se

Nous venons avec al-lé-gres-se

Nous venons avec al-lé-gres-se

Té-moigner tous bien haut, bien haut,

Té-moigner tous bien haut, bien haut,

Té-moigner tous bien haut, bien haut,

Notre a - mour et no - tre ten - dres - se

Notre a - mour et no - tre ten - dres - se

Notre a - mour et no - tre ten - dres - se

Cri - ons, cri - ons bien haut, bien haut:

Cri - ons, cri - ons bien haut, bien haut:

Cri - ons, cri - ons bien haut, bien haut:

Vi - ve ma - da - me Bra - sei - ro!

Vi - ve ma - da - me Bra - sei - ro!

Vi - ve ma - da - me Bra - sei - ro!

TOUTES LES FEMMES

La voi - là: qu'elle est bel - le Sous ses

mf

ri - ches a - tours! On croi - rait

voir près d'el - le Vol - ti - ger les a -

- mours.
Sop. *f* A no - tre nou - vel - le maî -

Tén. *f* A no - tre nou - vel - le maî -

Basses. *f* A no - tre nou - vel - le maî -

f

First system of the musical score. It consists of three vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) and a piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#). The lyrics for the vocal parts are:
Soprano: - tres - se, A la ba - ron - ne Bra-sei -
Alto: - tres - se, A la ba - ron - ne Bra-sei -
Bass: - tres - se, A la ba - ron - ne Bra-sei -
The piano accompaniment features a treble and bass staff with chords and moving lines.

Second system of the musical score. It consists of three vocal staves and a piano accompaniment. The lyrics for the vocal parts are:
Soprano: - ro, Nous ve - nous a - vec al - lé -
Alto: - ro, Nous ve - nous a - vec al - lé -
Bass: - ro, Nous ve - nous a - vec al - lé -
The piano accompaniment continues with chords and moving lines.

Third system of the musical score. It consists of three vocal staves and a piano accompaniment. The lyrics for the vocal parts are:
Soprano: - gres - se Té - moigner tous bien haut, bien
Alto: - gres - se Té - moigner tous bien haut, bien
Bass: - gres - se Té - moigner tous bien haut, bien
The piano accompaniment continues with chords and moving lines.

haut, Notre a-mour et no-tre ten-dres -

haut, Notre a-mour et no-tre ten-dres -

haut, Notre a-mour et no-tre ten-dres -

- se. Cri-ons, cri-ons bien haut, bien

- se. Cri-ons, cri-ons bien haut, bien

- se. Cri-ons, cri-ons bien haut, bien

haut: Vi-ve ma-da-me Bra-sei-ro!

haut: Vi-ve ma-da-me Bra-sei-ro!

haut: Vi-ve ma-da-me Bra-sei-ro!

SCÈNE

57

CALABAZAS

A mon tour de me pré_sen_ter

MIGUEL

Ce - la va-t-il bien se passer?

CALABAZAS

Ma - da - me la Ba - ron - ne...

MANOLA

Eh

(Parlé)

Ah! La ba - ron - ne!

f Qu'est - ce donc?

f Qu'est - ce donc?

f Qu'est - ce donc?

sf

bien? Cer - tai - ne -

Com - ment! vous ê - tes la ba - ron - ne?

The musical score is written for a voice and piano. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is common time (C). The score is divided into two systems. The first system contains five staves: a vocal staff with the lyrics 'Eh', a vocal staff with '(Parlé)' and 'Ah!', a piano staff with 'La ba - ron - ne!', and two piano staves with 'Qu'est - ce donc?' marked with a forte (f) dynamic. The second system contains four staves: a piano staff with a forte-sforzando (sf) dynamic, a vocal staff with 'bien?' and 'Cer - tai - ne -', a vocal staff with 'Com - ment! vous ê - tes la ba - ron - ne?', and a piano staff. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, often beamed together, and includes various dynamic markings and articulation.

[illegible]

clair, Un for-mi-dable im-pair.

MANOLA AIR

Eh bien!

Large vite

oui, — je suis la ba-ron-ne! Est ce que je n'en ai pas.

Large

Fair? Eh bien! oui, — je suis la ba

Vite

Ma *rall*

_ron _ ne! Est-ce que cela vous é_tonne? est-ce que ce_la vous é_tonne?

Ma *Moderato* ♩ = 112

_ne? A ma fa_çon de sa_lu _ er, ——— De

Moderato

p

Ma

sa_voir por_ter la toi _ let _ te, A ma ma_niè_re de mar _

Ma

_cher ——— Et de tourner ain_si la têt _ te, A

Ma
mon re-gard un peu hautain, A la fi - nes - se

Ma
de ma main, A ma dé - mar - che, à

pressez

pressez

Ma
ma coif - fu - re, A mon sou - ri - re, à ma tournu - re, Com -

Ma
ment, comment ne se di - rait - on pas, En me voyant de tout là -

rall.

rall.

a tempo mod.^{to} ♩ = 88

Ma

bas: C'est u - ne ba - ron - ne,

p

Ma

C'est u - ne ba - ron - ne, Pressez

Oui, cet - te per - son - ne

Ma

Qui vient tout là-bas, Più lento

C'est u - ne ba - ron - ne,

pp ♩ = 88

C'est u - ne ba - ron - ne, C'est u - ne ba -

pp C'est u - ne ba - ron - ne, C'est u - ne ba -

pp C'est u - ne ba - ron - ne, C'est u - ne ba -

pp

Plus vite rall.

Ma. *Oni, cet - te per - son - ne Qui vient tout là - bas,*

- ron - ne.

- ron - ne.

- ron - ne.

Plus vite rall.

Vite

Ma. *Que Dieu me par - don - ne, C'est u - ne baronne, une ba - ronne, une ba -*

sostenuto

f 1^o Tempo ♩ = 138

Ma. *- ron - ne, C'est u - ne ba - ronne, Oune s'y trom - pe pas!*

suiuez 1^o Tempo

TOUS: Vive la baronne!

65

f
A no - tre nou - vel - le maî - tres - se,

A no - tre nou - vel - le maî - tres - se,

f
A la ba - ron - ne Brasei - ro

A la ba - ron - ne Brasei - ro

Nous ve - nons a - vec al - lé - gres - se
 Nous ve - nons a - vec al - lé - gres - se
 Nous ve - nons a - vec al - lé - gres - se

Té - moigner tous bien haut, bien haut,
 Té - moigner tous bien haut, bien haut,
 Té - moigner tous bien haut, bien haut,

No - tre amour et no - tre ten - dres - se. Cri - ons, cri -
 No - tre amour et no - tre ten - dres - se. Cri - ons, cri -
 No - tre amour et no - tre ten - dres - se. Cri - ons, cri -

ons bien haut, bien haut: Vi - ve Ma -
ons bien haut, bien haut: Vi - ve Ma -
ons bien haut, bien haut: Vi - ve Ma -

The first system of the musical score consists of three vocal staves (soprano, alto, and bass) and a piano accompaniment. The vocal parts are in a homophonic setting, with the lyrics "ons bien haut, bien haut: Vi - ve Ma -" repeated across the staves. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand, and a steady bass line in the left hand.

da - me Bra - sei - ro!
da - me Bra - sei - ro!
da - me Bra - sei - ro!

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. The vocal parts have the lyrics "da - me Bra - sei - ro!" and are followed by a long rest. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

da - me Bra - sei - ro!

The third system of the musical score shows the vocal parts with the lyrics "da - me Bra - sei - ro!" and a long rest. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

The fourth system of the musical score shows the vocal parts with a long rest. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

The fifth system of the musical score shows the vocal parts with a long rest. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

Nº 7
DUETTO

Allegro ♩ = 120 Più moderato ♩ = 108

MANOLA

MIGUEL

PIANO

f *p*

Tuons-nous,

Tuons-nous,

tuons-nous!

Mou_rir en _ sem _ ble

Mou_rir en _ sem _ ble

cresc. ed animato

se _ ra doux . — Tuons-nous,

se _ ra doux . — Tuons-nous,

Cres *cen*

Più lento
ff *p*

Ma Tu_ons-nous tu_ons-nous! Mou_rir en -
 Mi tu_ons-nous! Mou_rir en -

do *ff* *p*

pp *rall.* *a tempo mod^{to}*

Ma _sem_ ble se_ ra doux. Plus tard,
 Mi _sem_ ble se_ ra doux.

pp *rall.* *a tempo mod^{to}* *p*

Ma aux a_mants fi_dè_les No_tre ex_em_ple ser_vi_
 Mi

Ma ra. On nous prendra pour mo - dè - les Et de nous on par - le -

Ma - ra.

Mi On di - ra: tant ils s'ai - nè - rent Tous les deux, mais tant et

Mi tant, Que point ne se dé - ci - dè - rent A vi - vre sé - pa - ré -

Più animato ♩ = 120

Ma Et leur â - - me ré - u - ni - e S'en - vo -

Mi - ment. Più animato

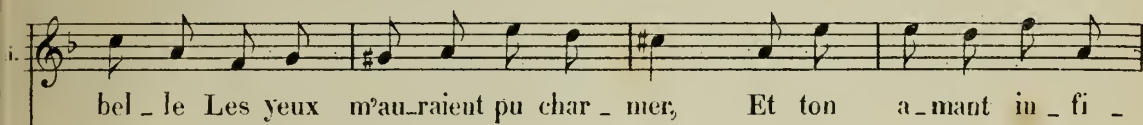
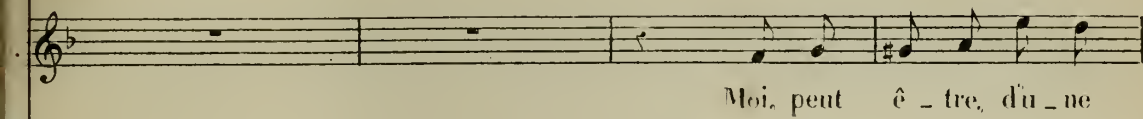
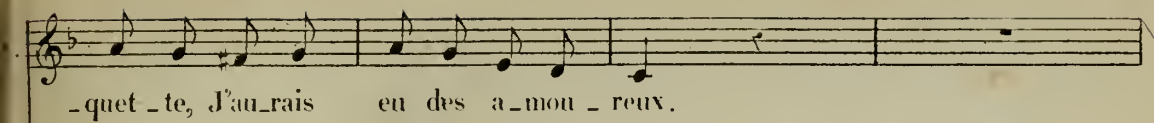
la le mê-me jour, Aimant mieux per_dre la vi_e Que de
 perdre leur a_mour, Que de per_dre leur a_mour. Tuons-nous,
 tristement
 Tuons-nous,
 1^o tempo $p = 108$
 tuons-nous, tuons-nous, tuons-nous! Mourir en_
 tuons-nous, tuons-nous, tuons-nous! Mourir en_
 sem - ble se - - ra doux. — Tuons-nous,
 sem - ble se - - ra doux. — Tuons-nous,
cresc. *cresc.* *cresc.*

The musical score is arranged in systems. Each system typically includes a vocal line (Ma, Mi) and a piano accompaniment. The lyrics are written below the vocal lines. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. The tempo changes from 'rall.' to '1° tempo' and includes a dynamic marking 'p = 108'. The score ends with a 'cresc.' marking.

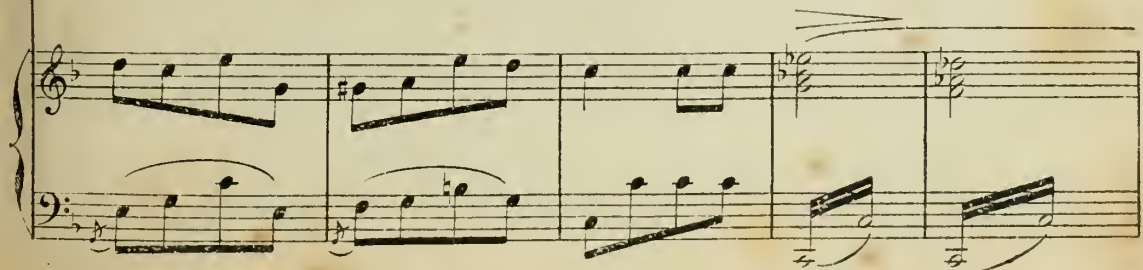
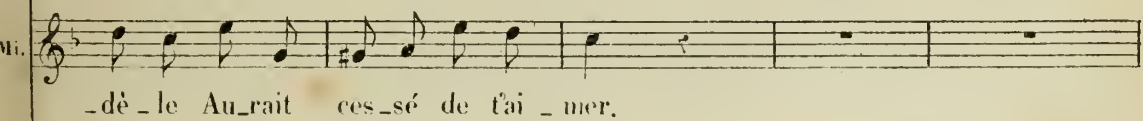
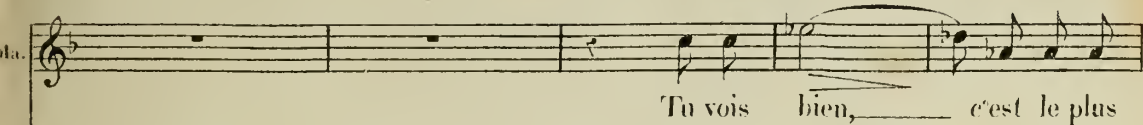
M.
 tu-ous-nous, tuons-nous, tuons-nous! Mou-ri- en
 ff pp
 Mi
 tu-ous-nous, tuons-nous, tuons-nous! Mou-ri- en
 ff pp
 ff pp

M.
 sem-ble se-ra doux. Et puis faut-il qu'on re-
 pp rall. a tempo mod^{to}
 Mi
 sem-ble se-ra doux.
 pp rall.
 a tempo mod^{to}
 pp rall. p

M.
 -gret-te La vie, en mou-rant tous deux? Plus tard j'eusse é-té co-
 -gret-te La vie, en mou-rant tous deux? Plus tard j'eusse é-té co-
 -gret-te La vie, en mou-rant tous deux? Plus tard j'eusse é-té co-



Più animato



Al.
sa - ge. Si l'on veut que ses a - mours N'aient ja - mais un seul nu -

Al.
- a - ge, Il vaut mieux qu'ils soient très courts, Il vaut mieux qu'ils soient très courts.

tristement
Al.
Tuons-nous, tuons-nous, tuons-nous, tuons-nous!

tristement
Al.
Tuons-nous, tuons-nous, tuons-nous, tuons-nous!

p

Al.
Mou - rir en - sem - ble se - ra doux. Tuons-nous,

Al.
Mou - rir en - sem - ble se - ra doux. Tuons-nous,

cresc.

tuons-nous, tuons-nous, tuons-nous! Mou-rir en - sem-ble

tuons-nous, tuons-nous, tuons-nous! Mou-rir en - sem-ble

ff *pp*

pp rall. a tempo se - ra doux. Tuons - nous!

pp se - ra doux. Tu-ons-

pp rall. a tempo

ff Tu - ons-nous!

ff nous! Tu - ons-nous!

senza rall. *p* *ff*

COUPLETS

BÉATRIX

Allegro $\text{♩} = 180$

PIANO

*p*1^{er} COUPLET

BÉATRIX

Cer_tai_ne - ment C'est bien char_mant D'a_voir un ma -

pp

B. - ri qui vous ai - me, Qui vous le dit Et le re dit

B. A - vec u - ne dou - ceur ex - trê - me. Cer_tai_ne - ment

p

B. C'est bien char - mant Quand il met sa main dans la vô - tre;

B. Mais le plai - sir est bien moins grand S'il croit que c'est la main d'une

poco più f

B. au - tre! Mais le plai - sir est bien moins grand S'il

B. croit que c'est la main d'une au - tre!

mf

2^e COUPLET

Cer - tai - ne - ment C'est bien char - mant Quand il

pp

peint l'ar - deur de sa flam - me. Comme on rou - git, comme on pâ -

- lit Quand il vous ap - pel - le sa fem - me! Cer - tai - ne -

- ment C'est bien char - mant Lors - que son cœur bat

p

T. près du vô - tre! Mais le plai - sir est bien moins

poco più f

B. grand S'il croit que c'est le cœur d'un e au - tre! Mais le plai -

B. - sir est bien moins grand S'il croit que c'est le cœur d'une

B. au - tre!

mf

f

FINAL-PRIÈRE, CHŒUR, SCÈNE

et

BALLADE DE LA LUNE

MANOLA, BÉATRIX, MIGUEL, BRASEIRO, CALABAZAS

All^o mod^{to} $\text{♩} = 80$ *détaché*

MANOLA *pp* O grand saint Mi - chel, En - tends

BÉATRIX *pp* O grand saint Mi - chel, En - tends

MIGUEL *pp* O grand saint Mi - chel, En - tends

PIANO *p* *ppp*

Accomp! ad libitum

no - tre ap - pel! En toi seul j'es - pè - re;

no - tre ap - pel! En toi seul j'es - pè - re;

no - tre ap - pel! En toi seul j'es - pè - re;

Que du haut des cieux Ta main tu té lai re Veil le sur nous

Que du haut des cieux Ta main tu té lai re S'é ten-de sur

Que du haut des cieux Ta main tu té lai re Veil le sur nous

soutenu
deux! En tends la pri è re De

soutenu
eux! En tends la pri è re

poco più f
deux! En tends la pri è re

soutenu

poco rall.
deux a mou reux, de deux a mou reux.

De deux a mou reux, de deux a mou reux.

De deux a mou reux, de deux a mou reux.

pp *a tempo*

M.
O grand Saint Mi-chel, En-tends notre ap-pel! En toi seul j'es -

B.
O grand Saint Mi-chel, En-tends notre ap-pel! En toi seul j'es -

M.
O grand Saint Mi-chel, En-tends notre ap-pel! En toi seul j'es -

ppp

più f

M.
- pè - re, O grand Saint Mi-chel, En-tends notre appel,

B.
- pè - re, O grand Saint Mi-chel, En-tends notre appel,

M.
- pè - re, O grand Saint Mi-chel, En-tends notre appel,

più f

p *lié* *rall.*

M.
En-tends no-tre ap - pel, O grand Saint Mi - chel! —

B.
En-tends no-tre ap - pel, O grand Saint Mi - chel! —

M.
En-tends no-tre ap - pel, O grand Saint Mi - chel! —

ppp

MIGUEL

Mais on vient...

De la pru -

p

- den - ce! Le mo - ment est so - len - nel

Ay - gus con - fi -

Moderato $\text{♩} = 72$

- an - ce En Saint Mi - - chel

Moderato

p

cre -

scen

do

f



CHŒUR ET SCÈNE

Sop. *mf* La

Ténor *mf* La

Basse *mf* La

Poco più lento
♩ = 56

p

nuit enchan - te - res - se Va com - men - cer pour

nuit enchan - te - res - se Va com - men - cer pour

nuit enchan - te - res - se Va com - men - cer pour

vous; Vers u - ne douce i - vres - se

vous; Vers u - ne douce i - vres - se

vous; Vers u - ne douce i - vres - se

$\text{♩} = 63$

Al - lez, heu - reux é - poux. I - ci tout vous sou -

Al - lez, heu - reux é - poux. I - ci tout vous sou -

Al - lez, heu - reux é - poux. I - ci tout vous sou -

- hai - te A tous deux bon - ne nuit. L'é -

- hai - te A tous deux bon - ne nuit. L'é -

- hai - te A tous deux bon - ne nuit. L'é -

- toi - le vous sou - rit et le ciel est en fê - - -

- toi - le vous sou - rit et le ciel est en fê - - -

- toi - le vous sou - rit et le ciel est en fê - - -

- te, - - - Lé - toi - le vous sou - rit et le ciel est en

- te, - - - Lé - toi - le vous sou - rit et le ciel est en

- te, - - - Lé - toi - le vous . sou - rit et le ciel est en

♩ = 69
MANOLA

87

pp

C'est é - gal, main - te - nant j'ai

fê

te.

fê

te.

fê

te.

lèger

pp

Ma. peur, j'ai peur...

BÉATRIX

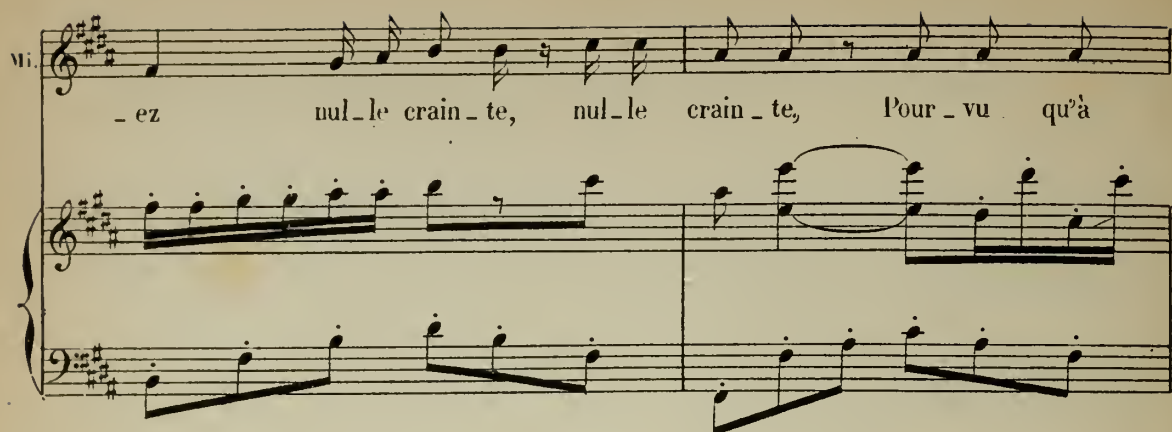
pp

J'é - prouve u - ne gran - de fray - eur!

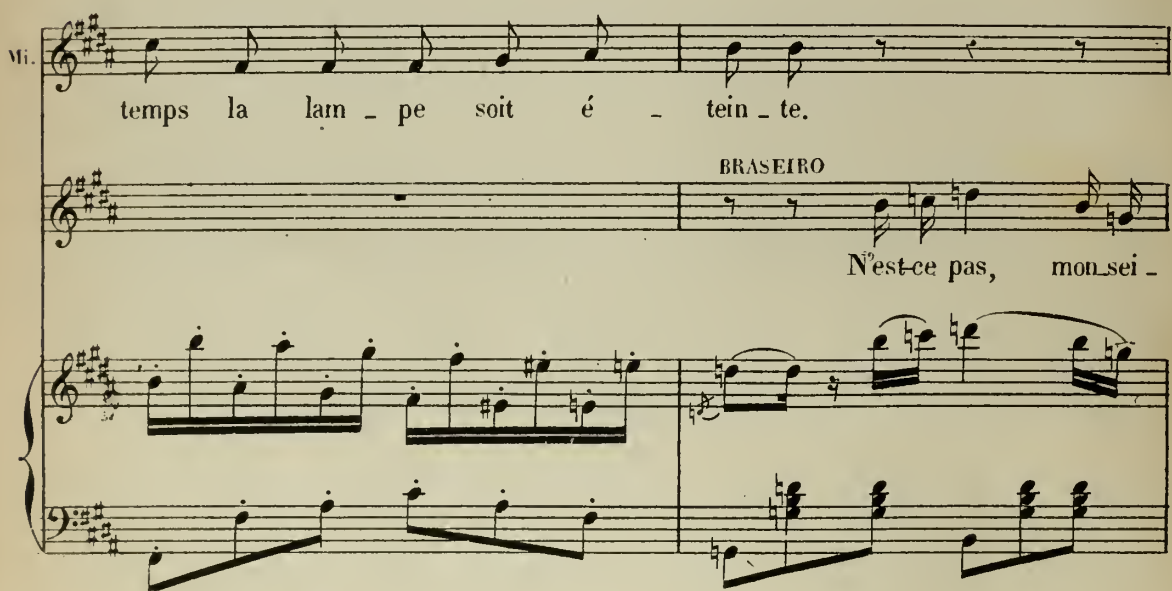
MIGUEL

pp

N'ay -

Mi. 

- ez nul-le crain-te, nul-le crain-te, Pour-vu qu'à

Mi. 

temps la lam-pe soit é-tein-te.

BRASEIRO

N'est-ce pas, mon-sei-

Br. 

- gneur, qu'elle est ain-si char-man-te?

CALABAZAS

C'est bon, n'in-sis-tez

BRASEIRO

Quels attraits, quels ap -
pas, n'in - sis - tez pas!

- pas! quels attraits, quels ap - pas!
L'imbéci - le me ten-te.

pressez

f à volonté *dim.*

BALLADE DE LA LUNE

Poco più Mod^{to} ♩ = 168
BRASEIRO

1.^{er} Coup. Ô mon épouse, ô mon tré_sor, — En — fin voi_ci l'heure su_

Poco più Mod^{to}

fp

B — prê — me. C'est le moment où tout s'en-dort —

B — Sauf l'époux que l'on ai — me. Je ne vous dirai qu'un seul

B mot: — Re_gar-dez là-haut, tout là —

MANOLA

tout là-haut? tout là-haut?
 haut, tout là - haut, tout là -
 haut. *f* C'est la lu - ne *mf* Dans la nuit bru - ne, C'est la
 lu - ne qui res - plen - dit, C'est la lu - ne qui sou -
 - rit C'est la lu - ne, c'est la lu - ne. *pp*

The musical score is written for voice and piano. It consists of four systems of music. The first system shows the vocal melody and piano accompaniment for the first two lines of the lyrics. The second system continues the melody and accompaniment, with dynamic markings *f* and *mf*. The third system shows the vocal melody and piano accompaniment for the third line of the lyrics. The fourth system shows the vocal melody and piano accompaniment for the final line of the lyrics, with a dynamic marking of *pp*.

C'est la lu ne!

C'est la lu ne!

C'est la lu ne!

ff

8-

MANOLA

2^e Coup. La femme doit a son é - poux — A ce qu'on dit, o - bé - is -

fp

M^{re}

- san - ce; Aus - si, monsieur, ras - su - rez vous, — Je

M^{re}

vous suivrai sans ré - sis - tan - ce. Mais vous fermerez le ri -

M.
- deau, **BRASEIRO** Car ce que je crains tout là - haut, tout là-
tout là-haut

M.
haut, tout là - haut, C'est la lu - ne Dans la nuit
B.
tout là-haut,

M.
bru - ne, C'est la lu - ne qui res - plen - dit, C'est la
B.
lu - ne qui sou - rit, C'est la lu - ne, c'est l

M.
lu - ne qui sou - rit, C'est la lu - ne, c'est l
B.
lu - ne qui sou - rit, C'est la lu - ne, c'est l

lu - ne!

Les Personnages et les Chœurs

f C'est la lu - ne!

f C'est la lu - ne!

f C'est la lu - ne!

ff

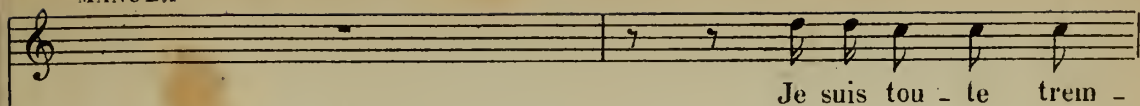
BRASEIRO

8- Poco più presto $\text{♩} = 80$ Ne craignez

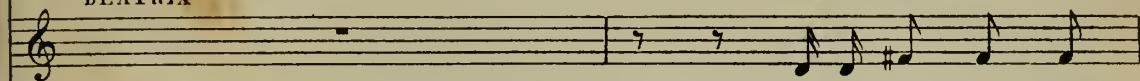
f *p*

B rien, ô ma char - man - te, Oui, nous fer - me - rons le ri -

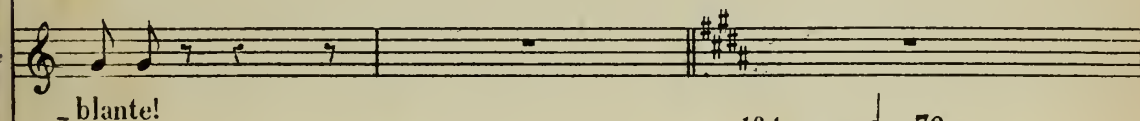
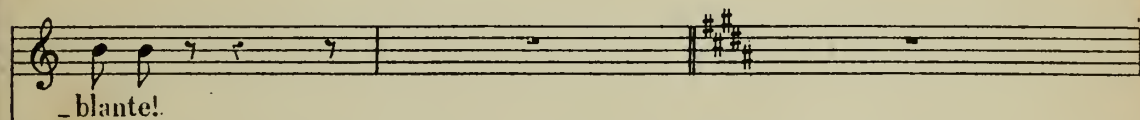
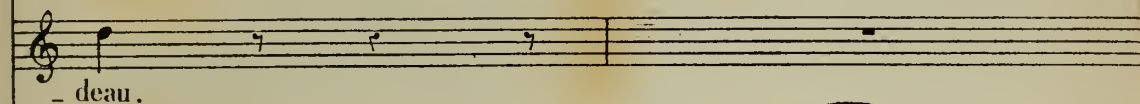
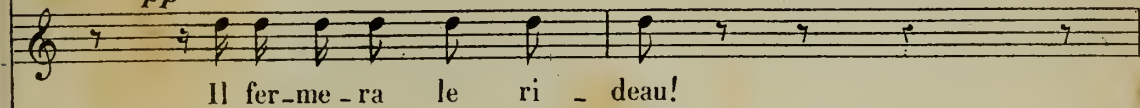
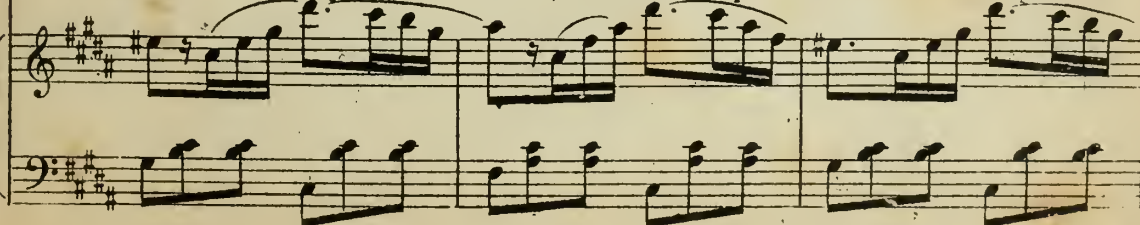
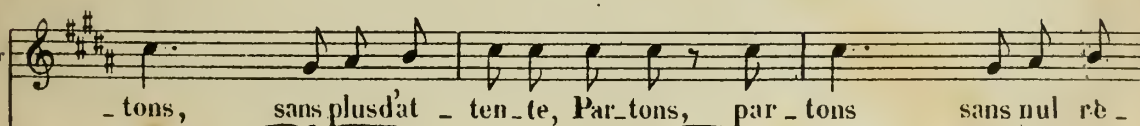
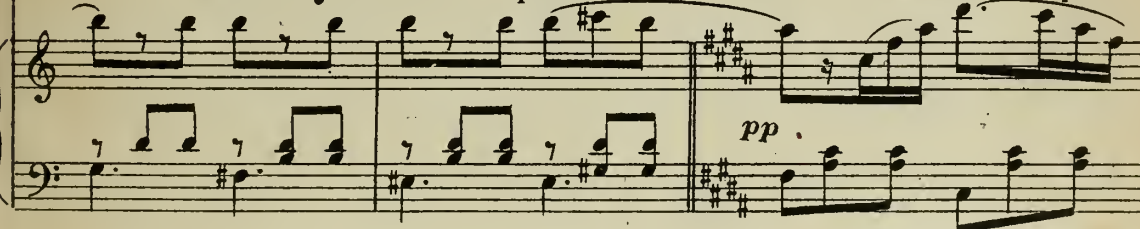
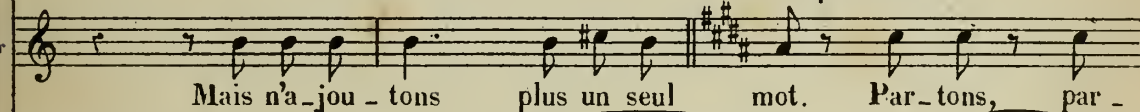
MANOLA



BÉATRIX



MIGUEL

pp1^o tempo ♩ = 72

B

- tard.

CALABAZAS.

Oh! le vei_nard! oh! le vei_nard!

1^o Tempo $\text{♩} = 56$ *mf* (En sortant peu à peu)

La nuit en_chan - te - res - se

mf La nuit en_chan - te - res - se

mf La nuit en_chan - te - res - se

1^o Tempo *mf*

Va commen_cer pour vous. Vers u - ne douce i -

Va commen_cer pour vous. Vers u - ne douce i -

Va commen_cer pour vous. Vers u - ne douce i -

- vres - se Al - lez, heureux é - poux. — I -

- vres - se Al - lez, heureux é - poux. — I -

- vres - se Al - lez, heureux é - poux. — I -

- ci tout vous sou - hai - - te A tous deux bon - ne

- ci tout vous sou - hai - - te A tous deux bon - ne

- ci tout vous sou - hai - - te A tous deux bon - ne

$\text{♩} = 68$

nuit. — L'é - toi - le vous sou - rit et le ciel est en

nuit. — L'é - toi - le vous sou - rit et le ciel est en

nuit. — L'é - toi - le vous sou - rit et le ciel est en

fê - te, L'é - toi - le vous sou -

p ♩ = 56 (On est sorti.)

- rit et le ciel est en fê - te. La

p

- rit et le ciel est en fê - te. La

p

- rit et le ciel est en fê - te. La

ppp

nuit enchan - te - res - se Va com - men - cer pour

nuit enchan - te - res - se Va com - men - cer pour

nuit enchan - te - res - se Va com - men - cer pour

(On parle en scène.)

vous. Dans u ne douce i vres se Al

vous. Dans û ne douce i vres se Al

vous. Dans u ne douce i vres se Al

lez, heureux é poux!

lez, heureux é poux!

lez, heureux é poux!

MANOLA

O grand saint Mi - chel, en - tends notre ap - pel! *f*

MICUEL

O grand saint Mi - chel, en - tends notre ap - pel! *f*

pp *crescendo molto* *ff* *animando*

Fin du 1^{er} acte

ACTE II

101

ENTR' ACTE

Allegro Valse

PIANO.

ff

The first system of music is for piano. It consists of a grand staff with a treble and bass clef. The time signature is 3/8. The key signature has one sharp (F#). The music begins with a forte (*ff*) dynamic. The right hand plays a series of chords and single notes, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment.

The second system of music continues the piano accompaniment. It features a crescendo leading to a piano (*p*) dynamic, followed by a mezzo-forte (*mf*) section. The right hand has some rests, while the left hand continues with eighth-note patterns.

The third system of music shows the piano accompaniment continuing. The right hand now has more active melodic lines, and the left hand maintains its eighth-note accompaniment.

The fourth system of music continues the piano accompaniment. The right hand features more complex melodic figures, and the left hand continues with eighth-note accompaniment.

The fifth system of music concludes the piano accompaniment on this page. It features a final melodic flourish in the right hand and a steady accompaniment in the left hand.

This page of musical notation, numbered 102, contains six systems of piano music. Each system consists of a grand staff with a treble and bass clef. The notation includes various musical elements such as chords, arpeggios, and melodic lines. Dynamics are indicated by *ff* (fortissimo), *mf* (mezzo-forte), and *f* (forte). Articulation is shown with slurs and accents. The piece concludes with a *cresc.* (crescendo) marking.

System 1: Treble clef has a series of chords and eighth notes. Bass clef has a simple accompaniment. Dynamics: *ff*.

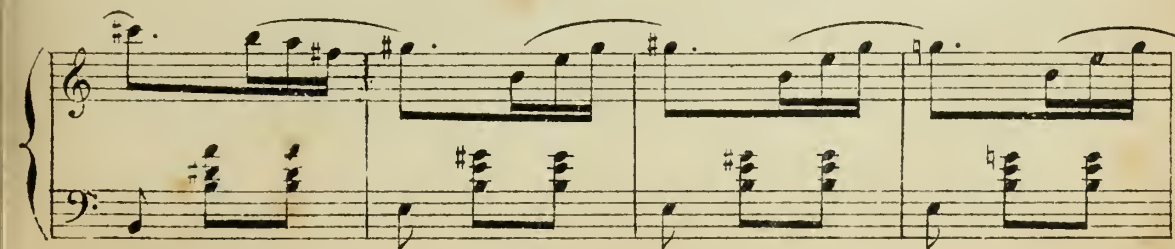
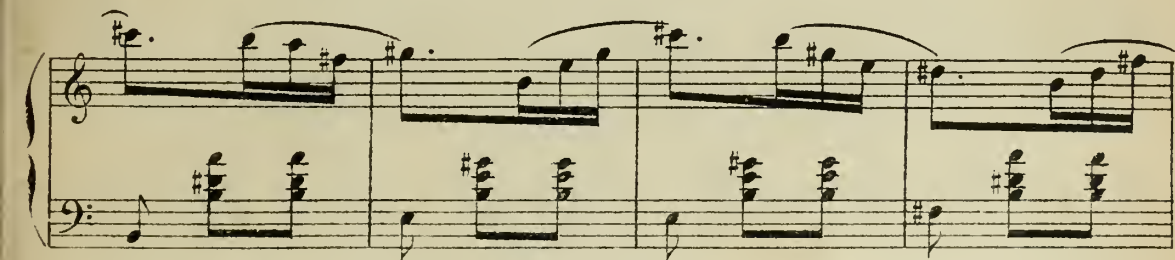
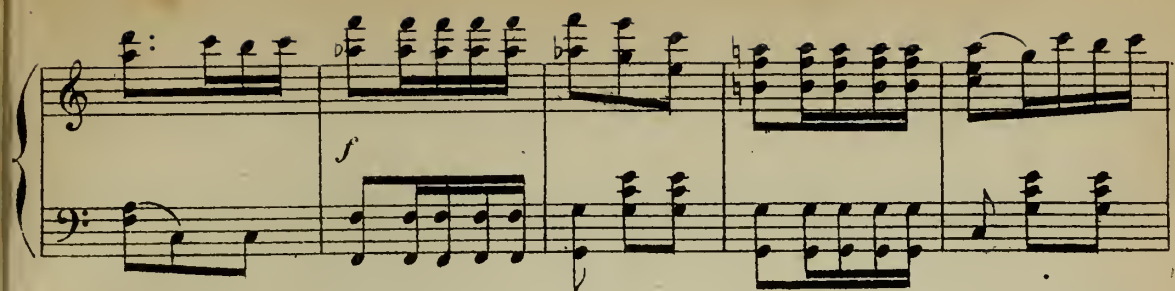
System 2: Treble clef has a series of chords and eighth notes. Bass clef has a simple accompaniment. Dynamics: *mf*.

System 3: Treble clef has a series of chords and eighth notes. Bass clef has a simple accompaniment. Dynamics: *ff*.

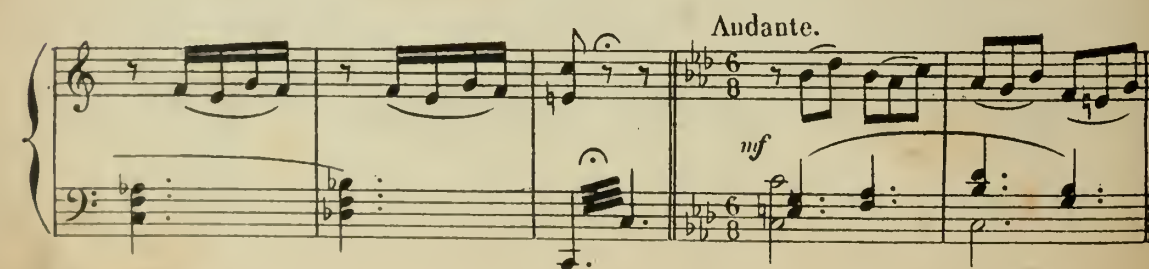
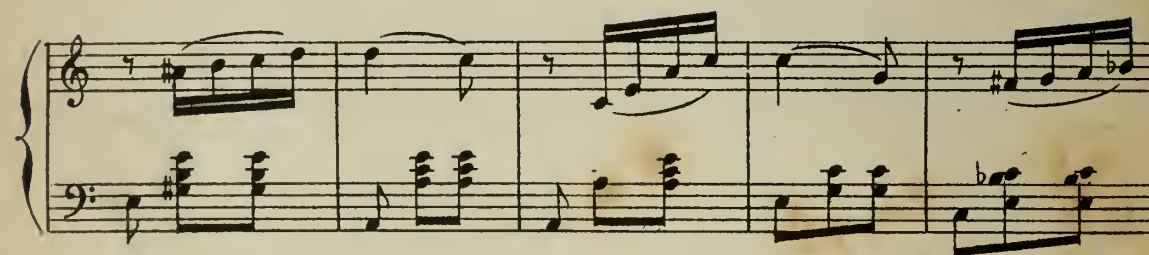
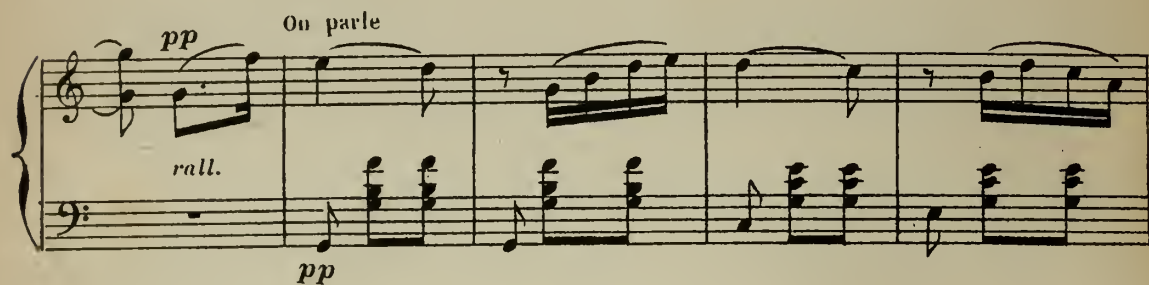
System 4: Treble clef has a series of chords and eighth notes. Bass clef has a simple accompaniment. Dynamics: *mf*.

System 5: Treble clef has a series of chords and eighth notes. Bass clef has a simple accompaniment. Dynamics: *f*.

System 6: Treble clef has a series of chords and eighth notes. Bass clef has a simple accompaniment. Dynamics: *cresc.*



RIDEAU



Enchaînez

N° 10
ROMANCE⁽¹⁾

And^{te} non lento ♩ = 63.

dolce

MIGUEL

1^{er} COUPLET

Laisse - moi - ral - lumer, ma

And^{te} non lento

PIANO

p

bel - le, Ce flam - beau par la peur é - teint: Je veux

voir briller ta pru - nel - le Avant les lueurs du ma - tin. Je

veux y lire, ô ma maî - tres - se, La - veu cer - tain de mou bon -

mf

M. *Je veux y voir ta douce i - vres - se Et*
 - heur.

M. *poco rall. a tempo*
 l'embarras de ta pu - deur. L'a - mour aime le doux mystère, Il

poco rall. a tempo
p

M. *se plaît dans l'obs - cu - ri - té; Mais il aime aussi la lu - miè - re Pour*

M. *mieux contempler ta beau - té, Mais il aime aus - si la lu -*

rall. *a tempo*

M. *- miè - re Pour mieux contempler ta beau - té.*

avec la voix *a tempo*

mf *dim.*

2^e COUPLET

M. *Les oi - seaux, dans la nuit obs - cu - re, Deux à*

p

M. *deux tendrement blot - tis, Font à peine entendre un murmu - re; Ils se*

M. *font petits, tout pe - tits. Mais quand le jour sur la cam - pa - gne Ap -*

mf

M. *- pa - raît a - vec un fris - son, Le mâle, en voy - ant sa com -*

poco rall. a tempo

M. - pa - gne, En - tonne aussi tôt sa chan - son. — L'a - mour aime le

poco rall. a tempo

p

M. doux mys - tè - re, Il se plaît dans l'obs - cu - ri - té, Mais il

M. aime aus - si la lu - miè - re Pour mieux contempler ta beau -

M. - té, Mais il aime aus - si la lu - miè - re Pour

M. mieux contempler ta beau - té.

avec la voix

SÉRÉNADE BOUFFE

LES CORNETTES

All^o moderato ♩ = 116

PIANO

First system of the piano introduction. It consists of two staves (treble and bass clef) with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 2/4 time signature. The music features triplet eighth notes in both hands, marked with a forte (ff) dynamic.

Second system of the piano introduction, continuing the triplet eighth note pattern in both hands.

(1^{er} COUPLET) 1^{re} CORNETTE

En tou-te circons - tan - ce Tou-jours vous dispu -

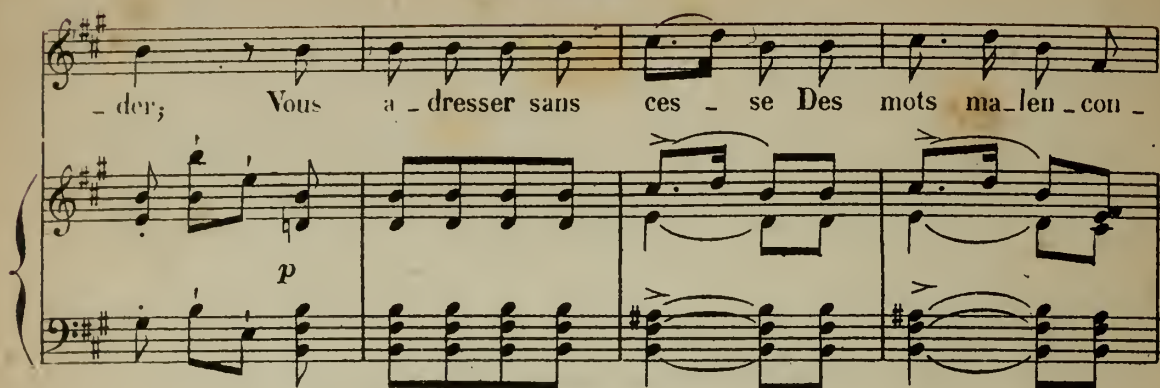
First system of the first cornet part. The melody is on a single staff with a key signature of two sharps and a 2/4 time signature. It includes a trill (tr) and a piano (p) dynamic marking. The piano accompaniment is shown in two staves below.

- ter, En vrais chiens de fai - en - ce Tou - jours vous re-gar -

Second system of the first cornet part, continuing the melody with a trill (tr) and piano accompaniment.

K. DELCOURT
Armes - Munitions
15, Rue du Collège, 15
CHARLEROI

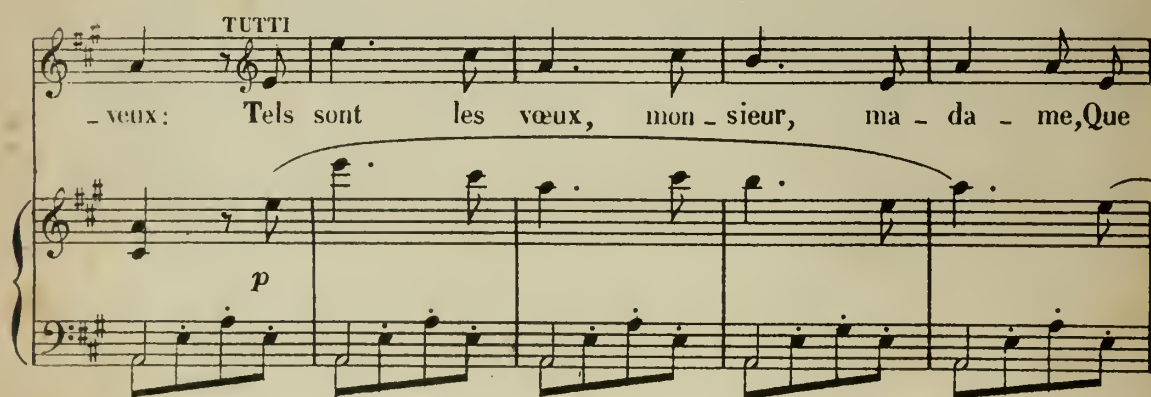
- der; Vous a - dresser sans ces - se Des mots ma - len - con -



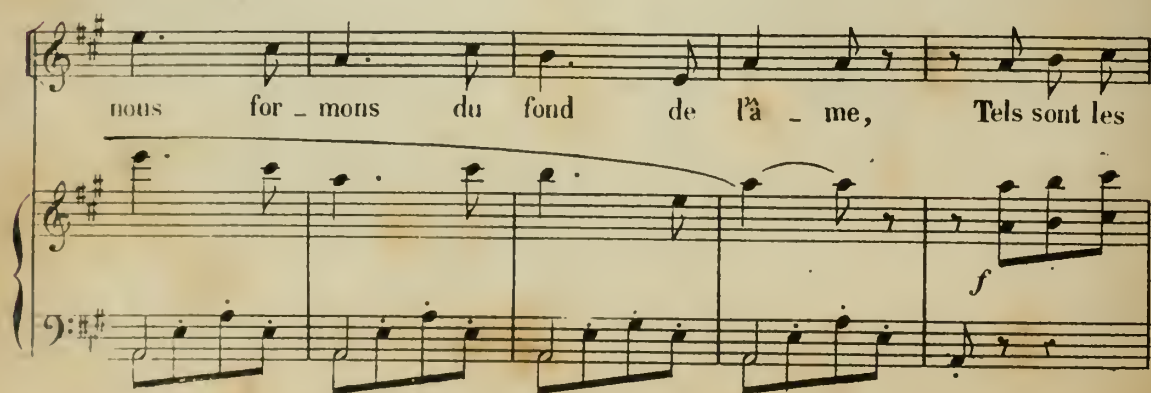
- treux, Et pour tou - te ca - res - se Vous ti - rer les che -



TUTTI
- veux: Tels sont les vœux, mon - sieur, ma - da - me, Que



nois for - mons du fond de l'à - me, Tels sont les



vœux Que nous for - mons, que nous for - mons pour

tous les deux. Soy - ez heu - reux, soy -

- ez heu - reux, Soy - ez heureux, mon - sieur, ma - da -

- me!

ff

Vous

montrer très co - quet - te A - vec les a - mou - reux, Vous je - ter à leur

tê - te Et tous les rendre heureux; Cou - rir de - par la vil - le, Pas -

ser les nuits au bal Et fuir le do - mi - ci - le Qu'on nomme con - ju -

TUTTI

-gal: Tels sont les vœux, mon-sieur, ma-da-me, Que

p

nous for-mons du fond de l'â-me, Tels sont les

f

vœux Que nous for-mons, que nous for-mons pour

tous les deux.

Soy-ez heu-reux, soy

ez heu - reux, Soy - ez heureux, mon - sieur, ma - da -

me!

ff

(5^e COUPLET) 3^e CORNETTE

Jus - qu'à perdre le boi - re, Mon - sieur, soy - ez ja - loux. Je -

p

-tez sur chaque ar - moi - re Des regards en des - sous Cloi -

p

-trez chaque fe - né - tre, A - che - tez un gros chien, Et Fi - nis - sez par

TUTTI
é - tre Ce que vous sa - vez bien. Tels sont les vœux, mon -

p

-sieur, ma - da - me, Que nous for - mons du fond de

l'â - me, Tels sont les vœux Que nous for - mons,

f

que nous for - mons pour tous les deux.

The first system of the musical score is in D major (two sharps). The vocal line (treble clef) begins with a quarter rest, followed by a series of eighth and quarter notes. The piano accompaniment (grand staff) features a rhythmic pattern of eighth and quarter notes in the right hand and a more active bass line in the left hand.

Soy - ez heu - reux ! soy - ez heu - reux ! Soy -

The second system continues the vocal melody with the lyrics 'Soy - ez heu - reux ! soy - ez heu - reux ! Soy -'. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern, with some chords in the right hand.

-ez heu - reux, mon - sieur, ma - da - - me!

The third system concludes the vocal phrase with '-ez heu - reux, mon - sieur, ma - da - - me!'. The piano accompaniment features a triplet of eighth notes in the right hand. A forte (*ff*) dynamic marking appears in the right hand of the piano part.

The fourth system is a piano solo section featuring triplet figures in both the right and left hands. The right hand has a triplet of eighth notes, while the left hand has a triplet of quarter notes.

The fifth system continues the piano solo with triplet figures in both hands, similar to the previous system, leading to a final cadence.

SORTIE

All^o moderato

TUTTI

Tels sont les vœux que nous for - mons

All^o moderato

PIANO

p

The first system of the musical score. The vocal line (TUTTI) is in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 2/4 time signature. The lyrics are "Tels sont les vœux que nous for - mons". The piano accompaniment (PIANO) is in grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature and time signature. The piano part begins with a dynamic marking of *p* (piano). The music consists of four measures.

Que nous for - mons pour tous les deux.

The second system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics "Que nous for - mons pour tous les deux.". The piano accompaniment continues with the same key signature and time signature. The music consists of four measures.

Soy - ez heu - reux ! soy - ez heu -

The third system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics "Soy - ez heu - reux ! soy - ez heu -". The piano accompaniment continues with the same key signature and time signature. The music consists of four measures.

- reux ! Soy - ez heureux, mon - sieur, ma - da - me !

The fourth system of the musical score. The vocal line concludes with the lyrics "- reux ! Soy - ez heureux, mon - sieur, ma - da - me !". The piano accompaniment concludes with the same key signature and time signature. The music consists of four measures, ending with a double bar line.

COUPLETS

Vivo $\text{♩} = 176$ Allegretto $\text{♩} = 164$
1^{er} COUPLET

MANOLA

Vivo Voyez: Allegretto

PIANO *p*

M

elle est char - man - te ! Elle a de jo - lis yeux, — La taille

p

M

est ra - vis - san - te, Les cheveux sont soyeux. — Certain

p

M

air de no - bles - se Qui fait bien à la cour, Un pied fait par l'a -

p

M

_mour Et des mains de du _ ches - - - se . . . Ah! si l'on a_vait

M

su! Ah! si l'on a_vait su, C'est cet_te fem _ me

M

là, C'est cet _ te fem_me - là Qu'il vous au_rait fal _ lu!

M

Ah! si l'on a_vait su! Ah! si l'on a_vait su, C'est cet_te

rit.

fem - me - là, C'est cet - te fem - me - là Qu'il vous au - rait fal -

suivez

a tempo

- lu.

a tempo

mf

2^e COUPLET

Moi, je dois vous l'ap - pren - dre, J'ai des dé - fauts affreux, —

p

Et je crains de vous ren - dre Un jour très malheu - reux.

M

Au con - traire, elle est fai - te Pour don - ner le bon -

M

-heur; C'est un bon pe-tit cœur, U-ne femme par - fai -

M

te. Ah! si l'on a_vait su! Ah! si l'on a_vait

M

su, C'est cet - te fem - me - là, C'est cet - te fem - me

M

là Qu'il vous au_rait fal - lu ! Ah! si l'on a_vait su !

M

Ah! si l'on a_vait su, C'est cet - te fem - me -

M

là, C'est cet - te fem - me - là Qu'il vous au_rait fal - lu !

rit. a tempo

suivez mf

A. CHANSON DU ROMARIN

Allegretto $\text{♩} = 96$

MANOLA

PIANO

p

MANOLA

Ma mèr' m'a dit: Va - t'au jar-din, Va - t'en cueil-lir du

p

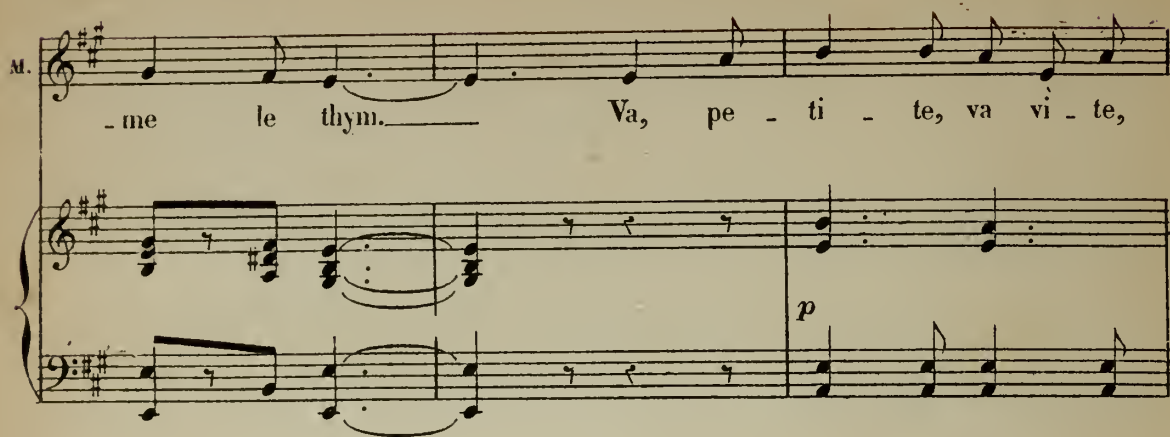
M.

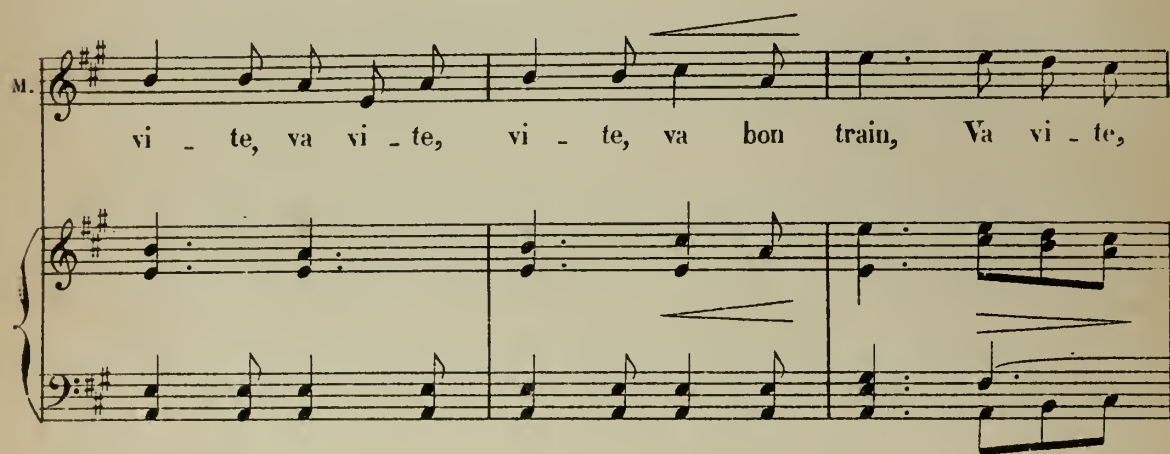
ro - ma - rin; Si tu reviens tou - te mouillée, C'est qu'il y au - ra de

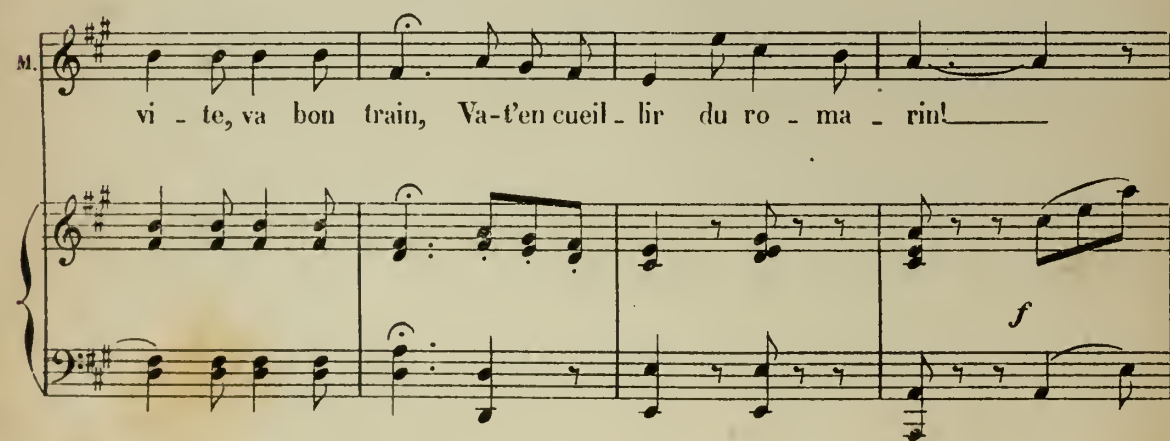
M.

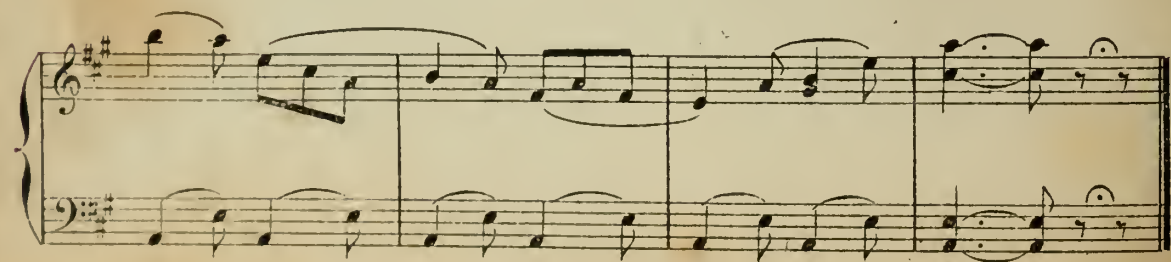
la ro-sée; Mais le ro - ma - rin, le ma - tin, Est par - fu - mé com -

legato

M. 
- me le thym. Va, pe - ti - te, va vi - te,

M. 
vi - te, va vi - te, vi - te, va bon train, Va vi - te,

M. 
vi - te, va bon train, Va-t'en cueil - lir du ro - ma - rin!



B. CHANSON DU FOURNIMENT.

MANOLA

All^o moderato ♩ = 100

PIANO

Piano introduction in 2/4 time, marked 'All^o moderato ♩ = 100'. The music is in F major, featuring a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The melody starts with a quarter rest, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The bass line consists of a steady eighth-note accompaniment. The piece is marked with a forte 'f' dynamic.

MANOLA

Y avait un' fois un-mi-li - tai-re Qu'a-vait per - du son four-ni -

First vocal entry and piano accompaniment. The vocal line is in the treble clef, and the piano accompaniment is in the bass clef. The music is in 2/4 time. The vocal line starts with a quarter rest, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note accompaniment. The piece is marked with a piano 'p' dynamic.

M.

- ment, plan ra-ta - plan ra-ta-plan plan plan. Comme il sen al-lait pour la

Second vocal entry and piano accompaniment. The vocal line is in the treble clef, and the piano accompaniment is in the bass clef. The music is in 2/4 time. The vocal line starts with a quarter rest, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note accompaniment. The piece is marked with a piano 'p' dynamic.

M.

guer-re, L'mi-li-tair' n'é-tait pas con - tent, plan ra-ta - plan ra-ta-plan ra-ta -

Third vocal entry and piano accompaniment. The vocal line is in the treble clef, and the piano accompaniment is in the bass clef. The music is in 2/4 time. The vocal line starts with a quarter rest, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note accompaniment. The piece is marked with a piano 'p' dynamic.

plan plan ra_ta _ plan ra_ta plan plan. S'en va trou - ver la can - ti -

M. - niè - re, Et lui dit d'un ton ar - ro - gant, plan ra_ta _ plan ra_ta plan plan

M. plan: C'est - y pas vous, la can - ti - niè - re, Qu'a - vez trou - vé mon four - ni -

M. - ment, plan ra_ta _ plan ra_ta plan ra_ta - plan, plan ra_ta _ plan ra_ta plan plan

M.
plan? Non, c'est pas moi, beau mi-li - tai-re; Mais mon cœur t'ai-me ten-dre -

p

M.
- ment, plan ra - ta - plan ra - ta plan plan plan. Em-brassons nous, dit l'mi - li -

M.
- tai-re; Je n'pass'rai bien, d'mon fourni-ment, plan ra - ta - plan ra - ta plan ra - ta -

M.
- plan plan ra - ta - plan ra - ta plan plan plan. Puis il s'en al - la pour la

M. guer-re, Et se bat - tit si crâ-ne - ment, plan ra-ta - plan rā-ta-plan plan

M. plan, Qu'il d'vint mi - nis-tre de la guerre, Quoiqu' n'ayant pas de four-ni -

M. - ment, plan ra - ta - plan ra - ta-plan ra - ta - plan, plan ra - ta -

M. - plan ra - ta-plan plan plan. C'qui prou-ve bien qu'sur cet - te

M.
 ter - re, C'qui prouve pé_remptoi_re - ment, plan ra_ta - plan ra_taplan plan

M.
 plan, Qu'pour êtr' mi - nis_tre de la guer_re, Y a pas be_soin de four_ni -

M.
 - ment, plan ra_ta - plan ra_ta_plan pa - ta - plan plan ra - ta -

mf

M.
 - plan ra_pa - ta_plan plan plan.

f *ff*

C. CHANSON - DUETTO

DU ROSSIGNOL ET DE LA FAUVETTE

Moderato $\text{♩} = 84$

MANOLA *Un ros_si -*

BÉATRIX *Un ros_si - gnol rencontre u_ne fau - vet - te,*

PIANO *Moderato*
p

tr
- gnol ren - contre u_ne fau - vet - te,

Pressez un peu $\text{♩} = 92$

Et lui dit: Ri pi pi ti pi

Et lui dit: Ri pi pi ti pi ti pi ti pi ti,

ti pi ti pi ti

M. *1^o tempo*
 Pe - ti - te fau - vet - te,
 B. Pe - ti - te fau - vet - te, Tou - te mi - gnonnet - te,
 Piano accompaniment

M. *poco rall.*
 Tou - te mi - gnonnet - te, Veux tu mon cœur? Veux tu mon
 B. Veux tu mon cœur? Veux tu mon cœur?
 Piano accompaniment

M. *a tempo*
 cœur? Prends le — sans — peur.
 B. Veux tu mon cœur? Prends le sans peur. Et
 Piano accompaniment *f*

M. Et la fau - vet - te
B. la fau - vet - te ré - pon - dit:

M. ré - pon - dit: Coui, coui coui coui coui coui
B. Coui, coui coui coui coui coui coui coui

Poco più animato $\text{♩} = 100$
M. ri, pi ti pi ti pi ti pi
B. coui coui coui coui coui coui coui coui coui coui

M. ti coui coui coui ri pi ti pi ti pi ti
B. ri pi ti pi ti pi ti pi ti pi ti pi ti pi ti pi ti
l'èger

M. ri pi ti pi ti pi ti ri pi ti pi ti pi ti pi
B. ri pi ti pi ti pi ti coui coui coui coui

M. ti coui coui coui ri pi ti pi ti pi ti pi
B. ri pi ti pi ti pi ti ti pi ti pi ti pi ti pi

vi. ti coui coui coui coui coui ri pi ti pi ti! Le jo - li du -

B. ti coui coui coui coui coui ri pi ti pi ti! Le jo - li du -

M. - o qu'ils chan_taient ain - si! Ri pi ti pi ti coui coui coui coui

B. - o qu'ils chan_taient ain - si! Ri pi ti pi ti coui coui coui coui

vi. coui. Le jo - li du - o, Le jo - li du -

B. coui. Le jo - li du - o, Le jo - li du -

*poco rall.**pressez*

M. *o* qu'ils chan - taient ain - si! Ri pi ti pi

B. *o* qu'ils chan - taient ain - si! Ri pi ti pi

pp

pressez

M. ri pi ti pi ti Pi ti pi ti pi ti pi

B. ti Ri pi ti pi ti pi ti pi ti pi ti pi

pressez

M. ti pi ti pi ti pi ti pi ti

B. ti pi ti pi ti pi ti pi ti

f

CHŒUR, ENSEMBLE

ET COUPLETS DES PORTUGAIS

MANOLA, BÉATRIX, MIGUEL, CALABAZAS

Moderato $\text{♩} = 100$

PIANO

The musical score is written for a piano and a four-part chorus. The piano part is in the upper system, featuring a treble and bass staff with a 3/4 time signature and a key signature of one sharp (F#). The tempo is marked 'Moderato' with a quarter note equal to 100 beats per minute. The piano part begins with a forte (f) dynamic. The chorus part is in the lower system, with staves for Soprani, Ténors, and Basses. The lyrics are in French: 'Puis - qu'il pa - raît que le grand prin - ce S'en'. The piano part continues with a series of chords and moving lines, while the chorus part provides a vocal accompaniment.

Soprani

Ténors

Basses

Puis - qu'il pa - raît que le grand prin - ce S'en

Puis - qu'il pa - raît que le grand prin - ce S'en

Puis - qu'il pa - raît que le grand prin - ce S'en

va quit_ter no_tre pro_vin - ce, Nous ac_cou_rons tous en ces

va quit_ter no_tre pro_vin - ce, Nous ac_cou_rons tous en ces

va quit_ter no_tre pro_vin - ce, Nous ac_cou_rons tous en ces

lieux Pour lui présen_ter nos a_dieux, Nous

lieux Pour lui présen_ter nos a_dieux, Nous

lieux Pour lui présen_ter nos a_dieux, Nous

ac_cou_rons, nous ac_cou_rons tous en ces lieux Pour lui présen_ter nos a -

ac_cou_rons, nous ac_cou_rons tous en ces lieux Pour lui présen_ter nos a -

ac_cou_rons, nous ac_cou_rons tous en ces lieux Pour lui présen_ter nos a -

ENSEMBLE

MANOLA *p* $\text{♩} = 112$

O moment su - prê - me! A ce lui que

BEATRIX *p*

O moment su - prê - me! A ce lui que

MIGUEL *p*

O moment su - prê - me! A cel_le que

- dieux.

- dieux.

- dieux.

$\text{♩} = 112$
leggiere.

p

Ma. j'ai - me Son dé_part va me ré_u - nir. Pour nous quel_le

B. j'ai - me Son dé_part va me ré_u - nir. Pour nous quel_le

Mi. j'ai - me Son dé_part va me ré_u - nir. Pour nous quel_le

Ma chan - ce! C'est la dé - li - vran - ce, Tou - tes nos tran - ses vont fi - nir.

Be chan - ce! C'est la dé - li - vran - ce, Tou - tes nos tran - ses vont fi - nir.

Mi chan - ce! C'est la dé - li - vran - ce, Tou - tes nos tran - ses vont fi - nir.

Ma Ah! quelle chance! Il va par - tir! Quelle chan - ce, quel - le chan - ce! Il va par -

Be Ah! quelle chance! Il va par - tir! Quelle chan - ce, quel - le chance! Il va par -

Mi Ah! quelle chance! Il va par - tir! Quelle chan - ce, quel - le chance! Il va par -

Ma - tir! Tou - tes nos tran - ses vont fi - nir. Quelle chan - ce, quelle

Be - tir! Tou - tes nos tran - ses vont fi - nir. Quelle chan - ce quelle

Mi - tir! Tou - tes nos tran - ses vont fi - nir. Quelle chan - ce quelle

$\text{♩} = 100$

M.
chance! Il va par - tir!

B.
chance! Il va par - tir!

Mi.
chance! Il va par - tir!

Soprani
Puis qu'il paraît que le grand

Ténors
Puis qu'il paraît que le grand

Basses
Puis qu'il paraît que le grand

$\text{♩} = 100$

f

prin - ce S'en va quitter no - tre pro - vin - ce, Nous

prin - ce S'en va quitter no - tre pro - vin - ce, Nous

prin - ce S'en va quitter no - tre pro - vin - ce, Nous

ac-courons tous en ces lieux Pour lui pré-sen-ter nos a-

ac-courons tous en ces lieux Pour lui pré-sen-ter nos a-

ac-courons tous en ces lieux Pour lui pré-sen-ter nos a-

-dieux, Nous ac-courons, nous ac-cou-rons tous en ces lieux Pour

-dieux, Nous ac-courons, nous ac-cou-rons tous en ces lieux Pour

-dieux, Nous ac-courons, nous ac-cou-rons tous en ces lieux Pour

lui pré-sen-ter nos a-dieux.

lui pré-sen-ter nos a-dieux.

lui pré-sen-ter nos a-dieux.

CALABAZAS

Je me sens ce ma_tin d'hu_meur douce et charman_te.

p

J'ai pas_sé, mes a_mis, u_ne nuit ex_cel_len_te;

Aus_si je vous le dis, Aus_si je vous le dis, Mes bons, mes chers a_

mis: Soprani Je suis hi_la_re,

Ténors Il est hi_la_re,

Basses Il est hi_la_re,

f *p* *f*

3
 hi - lare, hi - la - re, Ex - trê - mement hi - la - re,
 3
 hi - lare, hi - la - re, Ex -
 3
 hi - lare, hi - la - re, Ex -
 3
 hi - lare, hi - la - re, Ex -
 3
 p f p f

Et ça n'a rien de rare,
 -trê - mement hi - lare, Et ça n'a rien de rare,
 -trê - mement hi - lare, Et ça n'a rien de rare,
 -trê - mement hi - lare, Et ça n'a rien de rare,
 p f

Car, car, car, car les Por-tu - gais, Chacun le

p Les Por-tu - gais,

p Les Por-tu - gais,

p Les Por-tu - gais,

sait, Les Por - tu - gais

Cha - cun le sait:

Cha - cun le sait:

Cha - cun le sait:

pp

Allegretto $\text{♩} = 84$

COUPLETS DES PORTUGAIS

CAL.

Les Por - tu - gais Sont tou - jours gais, Qu'il fas - se beau, qu'il

Allegretto

p léger

fas - se laid, Au mois de Dé - cembre ou de Mai, Les

Por - tu - gais Sont tou - jours gais!

Soprani

Les Por - tu - gais Sont

Ténors

Les Por - tu - gais Sont

Basses

Les Por - tu - gais Sont

tou-jours gais, Qu'il fas - se beau, qu'il fas - se laid, Au mois de Décembre

tou-jours gais, Qu'il fas - se beau, qu'il fas - se laid, Au mois de Décembre

tou-jours gais, Qu'il fas - se beau, qu'il fas - se laid, Au mois de Décembre

CAL. 1^{er} COUPLET

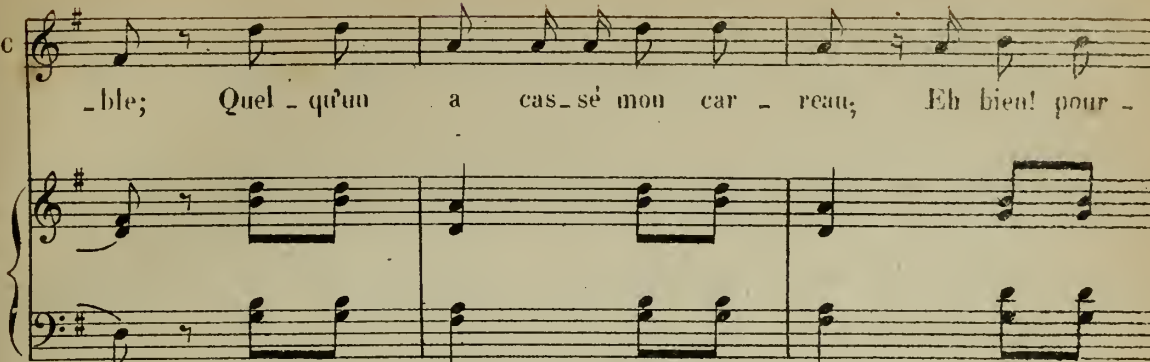
Je fus

ou de Mai, Les Por-tu - gais, les Por-tu-gais Sont gais.

ou de Mai, Les Por-tu - gais, les Por-tu-gais Sont gais.

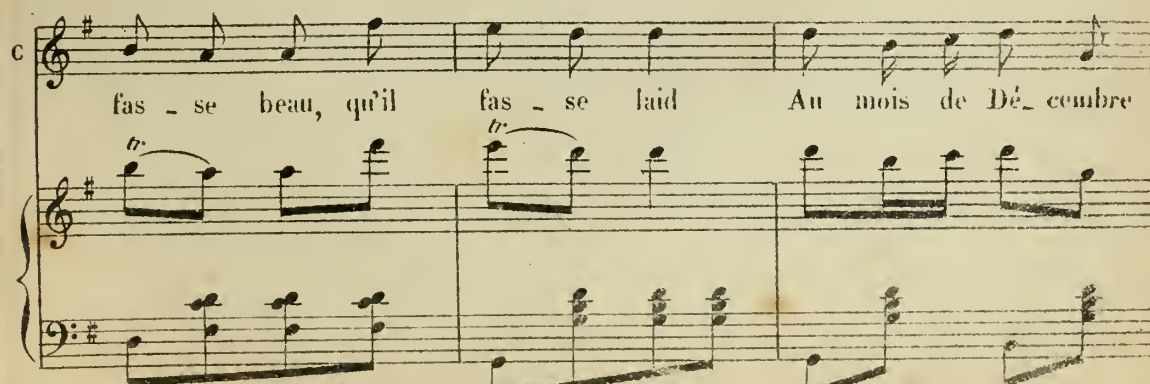
ou de Mai, Les Por-tu - gais, les Por-tu-gais Sont gais.

c en - rhu-mé du cer - veau Par un cou - rant d'air dé - tes - ta -

c  _ble; Quel - qu'un a cas - sé mon car - reau; Eh bien! pour -

c  _tant je suis ai - ma - ble, je suis ai - ma - ble, je suis ai - ma -

c  _ble! Les Por - tu - gais Sont tou - jours gais, Oeil
p léger

c  fas - se beau, qu'il fas - se laid Au mois de Dé - cembre

ou de Mai, Les Por - tu - gais Sont tou - jours gais.

Les Por - tu - gais Sont tou - jours gais, Qu'il fas - se beau, qu'il

Les Por - tu - gais Sont tou - jours gais, Qu'il fas - se beau, qu'il

Les Por - tu - gais Sont tou - jours gais, Qu'il fas - se beau, qu'il

fas - se laid, Au mois de Dé - cembre ou de Mai, Les Por - tu -

fas - se laid, Au mois de Dé - cembre ou de Mai, Les Por - tu -

fas - se laid, Au mois de Dé - cembre ou de Mai, Les Por - tu -

CAL.

2^d COUPLET

Par ma fem - me, très car - ré -

gais, Les Por - tu - gais sont gais.

gais, Les Por - tu - gais sont gais.

gais, Les Por - tu - gais sont gais.

p

c

-ment Je fus fait ce qu'on ne doit di - re. Eh bien!

c

quand j'ai pris l'a - ci - dent, Mes bons a - mis, ça m'a fait ri -

c

-re, Ça m'a fait ri - re Ça m'a fait ri - re!

c

Les Por-tugais Sont tou-jours gais, Qu'il fas-se beau, qu'il fas-se laid,

p léger

c

Au mois de Décembre ou de Mai, Les Por-tu-gais Sont tou-jours gais

Les Por-tu-gais Sont tou-jours gais, Qu'il fas-se beau, qu'il fas-se laid,

Les Por-tu-gais Sont tou-jours gais, Qu'il fas-se beau, qu'il fas-se laid,

Les Por-tu-gais Sont tou-jours gais, Qu'il fas-se beau, qu'il fas-se laid,

f

Au mois de Dé_cembre ou de Mai, Les Por_tu - gais, les Por_tu - gais sont

Au mois de Dé_cembre ou de Mai, Les Por_tu - gais, les Por_tu - gais sont

Au mois de Dé_cembre ou de Mai, Les Por_tu - gais, les Por_tu - gais sont

gais, Les Por_tu - gais Sont toujours gais, Les Por_tu - gais, les Por_tu -

gais, Les Por_tu - gais Sont toujours gais, Les Por_tu - gais, les Por_tu -

gais, Les Por_tu - gais Sont toujours gais, Les Por_tu - gais, les Por_tu -

-gais sont gais!

-gais sont gais!

-gais sont gais!

ENSEMBLE DU PARASOL

MANOLA, BEATRIX, MIGUEL, BRASEIRO, CALABAZAS.

Moderato ♩ = 92

CALABAZAS

Qu'on m'ap - por - te mon pa - ra -

PIANO

Moderato

f *tr* *p*

MAN. *p* *3*

Son pa - ra - sol!

BEA. *p* *3*

Son pa - ra - sol!

MIG. *p* *3*

Son pa - ra - sol!

BRA. *p* *3*

Son pa - ra - sol!

c *p* *3*

-sol! Où donc est mon grand pa - ra -

Soprani *p* *3*

Son pa - ra - sol

Ténors *p* *3*

Son pa - ra - sol

Basses *p* *3*

Son pa - ra - sol

c

_sol? Il faut vrai_ment que l'on soit fol Pour

MAN. et BÉAT. col Sop.

Grand pa_ra_sol Que l'on soit fol

MIGUEL et BRAS. col Ten.

Grand pa_ra_sol Que l'on soit fol

Grand pa_ra_sol Que l'on soit fol

c

vo - ya - ger sans pa - ra - sol

Qu'on ap_por_te son pa_ra_

Qu'on ap_por_te son pa_ra_

Qu'on ap_por_te son pa_ra_

ff

Mon pa - ra - sol!

_ sol! OÙ donc est son grand pa - ra -

_ sol! OÙ donc est son grand pa - ra -

_ sol! OÙ donc est son grand pa - ra -

p *ff*

Grand pa - ra - sol, Qu'on m'ap - por - te mon pa - ra -

_ sol?

_ sol?

_ sol?

p

c *f*
_ sol! Où donc est mon grand pa - ra -
Son pa - ra_sol!
Son pa - ra_sol!
Son pa - ra_sol!

c *f*
_ sol? Il faut vrai - ment que l'on soit
grand pa - ra_sol? Il faut vrai - ment que l'on soit
grand pa - ra_sol? Il faut vrai - ment que l'on soit
grand pa - ra_sol? Il faut vrai - ment que l'on soit

c

fol Pour vo - ya - ger sans pa - ra -

fol, Que l'on soit fol, Pour vo - ya - ger sans pa - ra -

fol, Que l'on soit fol, Pour vo - ya - ger sans pa - ra -

fol, Que l'on soit fol, Pour vo - ya - ger sans pa - ra -

$\text{♩} = 104$

c

- sol. Cherchons, cher_chons son pa - ra - sol, Cherchons, cher_

- sol. Cherchons, cher_chons son pa - ra - sol, Cherchons, cher_

- sol. Cherchons, cher_chons son pa - ra - sol, Cherchons, cher_

$\text{♩} = 104$

BÉAT.

f

3

Ah! je le tiens!

- chons son pa - ra - sol.

- chons son pa - ra - sol.

- chons son pa - ra - sol.

BRAS.

3

3

O joie im-men - se! le le tient!

A -

Eh bien?

Eh bien?

Eh bien?

*p**f*

Br. *vec* u - ne hum - ble ré - vé - ren - ce Il

Br. faut le por - ter à Son Ex - cel - len - ce!

BÉAT.
Ex - cel - len - ce, voi -

Br. - ci vo - tre grand pa - ra - sol.
CAL. 3 Mon pa - ra - sol!

Ah! je res - te!
 Qu'est-ce donc?
 Qu'est-ce donc?
 All^o animato Qu'est-ce donc?
 res - te! O sort fu - nes -
 res - te! O sort fu - nes -
 res - te! O sort fu - nes -
 res - te! O sort fu - nes -
 res - te! O sort fu - nes -
 res - te! O sort fu - nes -

M. - te!

Br. - te!

Mi. - te!

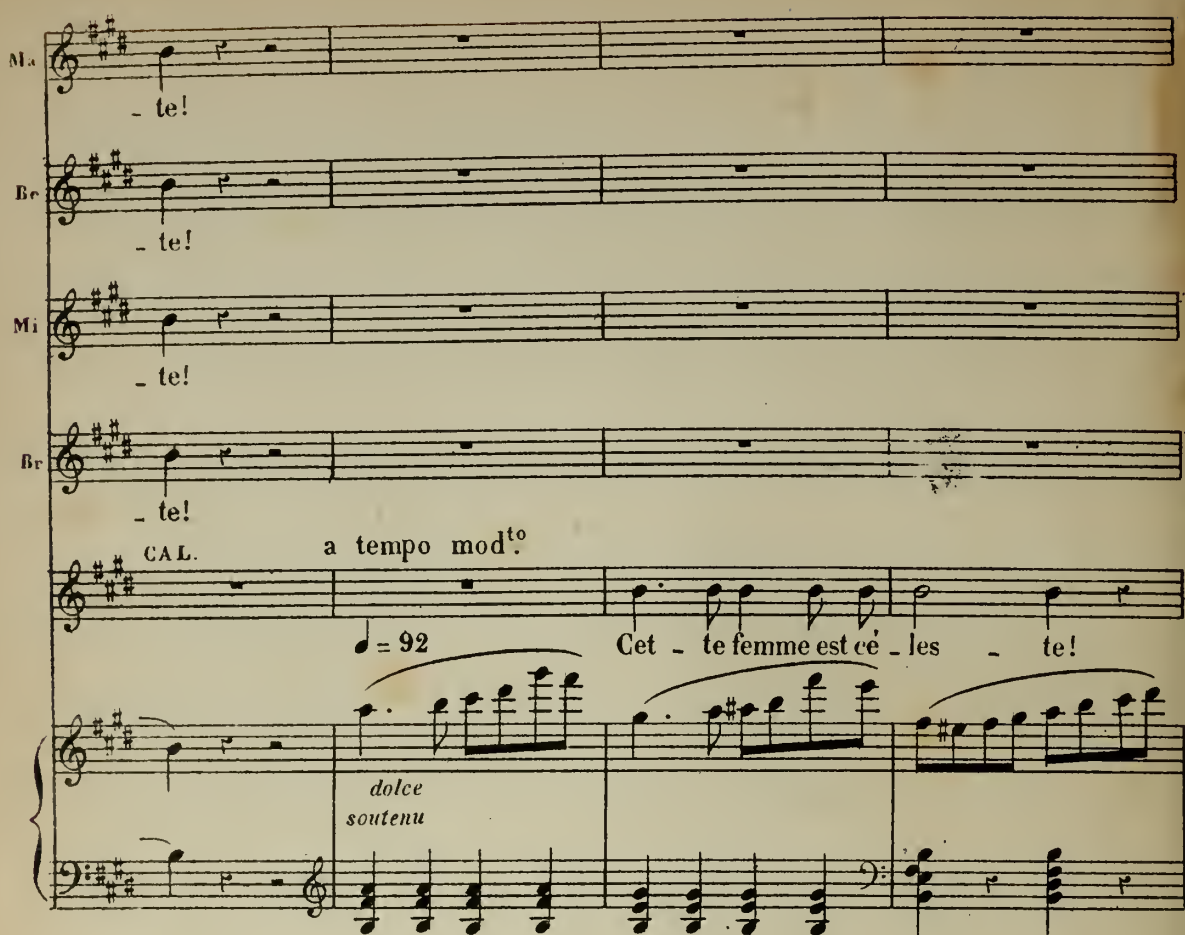
Br. - te!

CAL. a tempo mod^{to}

♩ = 92

Cet - te femme est cé - les - te!

*dolce
soutenu*



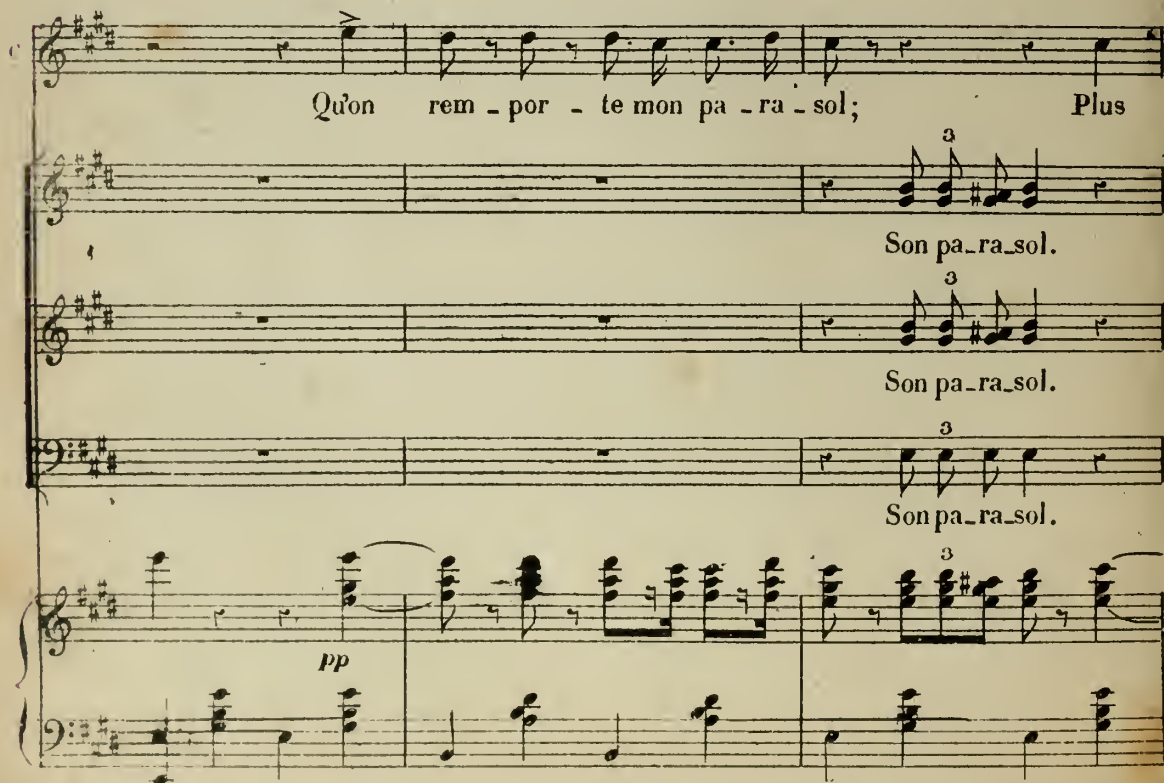
Qu'on rem - por - te mon pa - ra - sol; Plus

Son pa - ra - sol.

Son pa - ra - sol.

Son pa - ra - sol.

pp



n'est be - so in de pa - ra - sol. *f* Qu'on

de pa - ra - sol. *f* Qu'on

de pa - ra - sol. *f* Qu'on

de pa - ra - sol. *f* Qu'on

rem - por - te mon pa - ra - sol; Plus n'est be - so in de pa - ra

rem - por - te son pa - ra - sol, son pa - rasol; Plus n'est be - so in de pa - ra

rem - por - te son pa - ra - sol, son pa - rasol; Plus n'est be - so in de pa - ra

rem - por - te son pa - ra - sol, son pa - rasol; Plus n'est be - so in de pa - ra

c

- sol.

(en s'en allant)

- sol. Rem-por - tons son grand pa - ra - sol, grand pa - ra -

- sol. Rem-por - tons son grand pa - ra - sol, grand pa - ra -

- sol. Rem-por - tons son grand pa - ra - sol, grand pa - ra -

- sol. Rem-por - tons son grand pa - ra - sol, grand pa - ra -

The first system of the musical score consists of five staves. The top staff is a vocal line starting with a whole note 'sol.' followed by a rest. The second and third staves are vocal lines with lyrics: '- sol. Rem-por - tons son grand pa - ra - sol, grand pa - ra -'. The fourth staff is a vocal line with the same lyrics. The fifth staff is a piano accompaniment consisting of two staves (treble and bass clef) with chords and moving lines. The key signature has two sharps (F# and C#).

dim.

- sol, Rem-por - tons son grand pa - ra - sol, grand pa - ra -

- sol, Rem-por - tons son grand pa - ra - sol, grand pa - ra -

- sol, Rem-por - tons son grand pa - ra - sol, grand pa - ra -

dim.

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. It features four staves. The top staff is a vocal line with lyrics: '- sol, Rem-por - tons son grand pa - ra - sol, grand pa - ra -'. The second and third staves are vocal lines with the same lyrics. The fourth staff is a piano accompaniment consisting of two staves (treble and bass clef) with chords and moving lines. The key signature has two sharps (F# and C#). The marking 'dim.' appears above the first vocal staff and below the piano accompaniment.

First system of musical notation. It includes two vocal staves (soprano and alto) and a piano accompaniment. The key signature is D major (two sharps). The vocal parts sing the lyrics: "sol, grand pa - ra - sol." The piano part features a melody in the right hand and a bass line in the left hand, with a dynamic marking of *p* (piano).

Second system of musical notation. It continues the vocal and piano parts from the first system. The vocal parts sing the lyrics: "pa - ra - sol." The piano part continues with a melody in the right hand and a bass line in the left hand, with dynamic markings of *pp* (pianissimo) and *ppp* (pianississimo). The system concludes with a double bar line and a repeat sign.

N° 16

MÉLODIE, RÉCIT ET CHANSON INDIENNE

MANOLA, CALABAZAS

Andante $\text{♩} = 56$

MANOLA

J'ai vu le jour dans un — pa —

Andante

PIANO *pp*

VARIANTE

— ris — sent des fleurs su — per — bes, — Où

M

— ys — Où fleu — ris — sent des fleurs su — per — bes, — Où

dolce

les oi — seaux — de pa — ra — dis — Nuit et

M

jour — chan_tent dans — les her — bes.

M

Le beau — pa — ys ! — Dans

8.

p *pp*

Animato $\text{♩} = 72$

M

un doux pa_ys où la fem_me Por — te l'a_mour en tous les sens, Et

M

dans — ses yeux — a tant — de flam — me, Qu'el — le sait char —

cresc.

M *- mer, charmer les ser - pents. El - le sait char -*

VARIANTE *el - le sait charmer les serpents, el - le sait charmer les ser -*

M *- mer, el - le sait charmer les serpents, el - le sait charmer les ser -*

RÉCIT

M *pents. ———— Oui, je sais charmer les ser -*

CALAB. *Vous sa - vez charmer les ser - pents?*

fp

Allegro $\text{♩} = 92$

-pents; C'est un art où je suis ha - bi - le,

tr *p* *mf*

Et si vous vou - lez voir ce - la,

mf

La chose est vrai - ment très fa - ci - le. Met - tez - vous

p

là, Comme ce - la...

CALAB.

Comme ce - la?

f *sfz*

ad lib. a tempo

M *Moi, je sup-po-se que vous ê - tes Le ser - pent.*

C *Moi ! Le ser -*

C *- pent? Mais ce sont de vi - lai - nes bê - - tes.*

MAN. Più lento

Jus - te - ment! Vous ê - tes, le ser -

pp

l'èger et vif = 88

M *pent; Mais un jo-li pe-tit ser-pent, Un très jo-li pe-tit ser-pent!—*

f *ff*

CHANSON INDIENNE

All^o non troppo

Piano introduction in B-flat major, 3/4 time. The right hand features a melody with sixteenth-note runs, and the left hand provides a harmonic accompaniment with octaves and chords. The piece is marked 'All^o non troppo'.

MAN.

Le ser - pent dort sur la

♩ = 96

p

First system of the vocal and piano accompaniment. The vocal line (MAN.) begins with the lyrics 'Le ser - pent dort sur la'. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a similar pattern in the left hand, marked with a piano (*p*) dynamic.

mous - se, Il me voit,

pp

Second system of the vocal and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics 'mous - se, Il me voit,'. The piano accompaniment features a more complex texture with chords and moving lines, marked with a pianissimo (*pp*) dynamic.

Il se glis - se sans se - cou - se Près de moi.

Third system of the vocal and piano accompaniment. The vocal line concludes with the lyrics 'Il se glis - se sans se - cou - se Près de moi.' The piano accompaniment continues with a similar harmonic texture, ending with a final chord.

M

Mais d'un ges - te je l'ar -

pp

M

-rè - te; Mon œil luit,

M

Et, pen - chant - ain - si la tête Jus - qu'à

M

lui,

R. DELCOURT
Armes - Munitions
15, Rue du Collège, 15
CHARLEROI

171

M

Je lui dis, dans mon lan - ga - ge Qu'il con - naît

M

Ce re - frain doux et sau -

M

- va - - ge Qui lui plaît:
Più moderato

M

Ma - ïa ma - ïa hio hio fa - ï hio ho to - ï ma - ïa -

M *f*
 ma — ïa tio hoï Faïa i té hio hé ha hé! Ma — ïa ma
mf

M *p* *dim.*
 ïa — Fa — ïa i — té — ma — ïa ma — ïa —
pp *dim.*

M *rall.* *a tempo*
 Fa — ïa i té — ma — ïa ma — ïa hio hio fa
a tempo *rall.*

M
 i hio ho to — i — ma — ïa — ma — ïa tio hoï fa ïa i

A musical score for a song. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The lyrics "té hio hé ha hé! Ho" are written below the notes. The bottom staff is a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature. It includes dynamic markings such as *mf* (mezzo-forte) and *p* (piano). The score is written on aged, slightly yellowed paper.

Musical score for "L'Espresso" by Maurice Strakosky. The score is in 3/4 time, key of B-flat major (two flats), and consists of 12 measures. The vocal line (Soprano) begins with a melodic phrase in measures 1-4, followed by a rest in measure 5, and then a more active line in measures 6-8. The piano accompaniment (Piano) features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in measures 1-4, followed by a rest in measure 5, and then a more active line in measures 6-8. The score is marked with "pp" (pianissimo) and "f" (forte). The lyrics "L'Espresso" are written below the vocal line in measures 1-4.

1

tr *tr* *tr*

Ah!

The image shows a page from a musical score for the song "L'Espresso" by Franz Schubert, Op. 14, No. 4. The score is written for piano and voice. The piano introduction is in 3/4 time, key of B-flat major (two flats), and consists of 16 measures. The tempo is marked "a tempo molto". The score is written on a grand staff with a treble and bass staff. The piano introduction is marked with a forte (f) dynamic. The score is in German, with the title "L'Espresso" and the composer's name "Franz Schubert" at the top. The page number "1" is in the top right corner.

N.º 16^{bis}

SORTIE

MANOLA *1^o tempo*

Ma — ia ma — ia hio hio fa —

PIANO *1^o tempo*
pp

— ia hio hio to — i — ma — ia — ma — ia tio

ho Fa ia i tè hio hé ha hé!

N° 17

COUPLETS - DUETTO

All° vivo $\text{♩} = 144$

MANOLA, MIGUEL

PIANO

MANOLA
1^{er} COUPLET

A - dieu donc, prince char_mant, A - dieu donc, et bon - ne

chan - ce. Là - haut, tout en m'at - ten_dant, Con - ser - vez votre es - pé -

Ma - ran - ce. L'es - poir, c'est beaucoup dé - jà; Pour un temps il char - me

dolce

l'â - me. Com - bien n'ont pas mê - me ça, En courti - sant — u - ne

rall.

rall.

fem - me! Ah! ah! dans vo - tre pi - geon -

a tempo

a tempo

- nier, Pauvre vieux pigeon pri - son - nier, Vous pou - vez, en battant de l'ai -

poco rall.

a tempo vivo

le, Vous pou-vez roucou - ler,

— Vous pou-vez roucou - ler.

pp

poco rall.

poco rall.

a tempo

f Pendant ce temps, la tour - te - rel - le A-vec son tour - tereau - fi -

a tempo

p

1.
 _dè - le Joy_eu - se - ment va s'en - vo - ler, s'en_vo - ler, s'en_vo -

2.
 _ler, s'en_vo_ler, s'envo - ler.

MIGUEL
 Pendant ce temps, la tour - te - rel - le A_avec son

mf

1.
 La tour_te - rel - le, La tour_te -

2.
 _tour - tereau fi - dè - le, La tour_te - rel - le, La tour_te -

La
- rel - le Joy - eu - se - ment - va

di
- rel - le Joy - eu - se - ment - va

Ma
s'en - vo - ler, Va s'en - vo - ler à

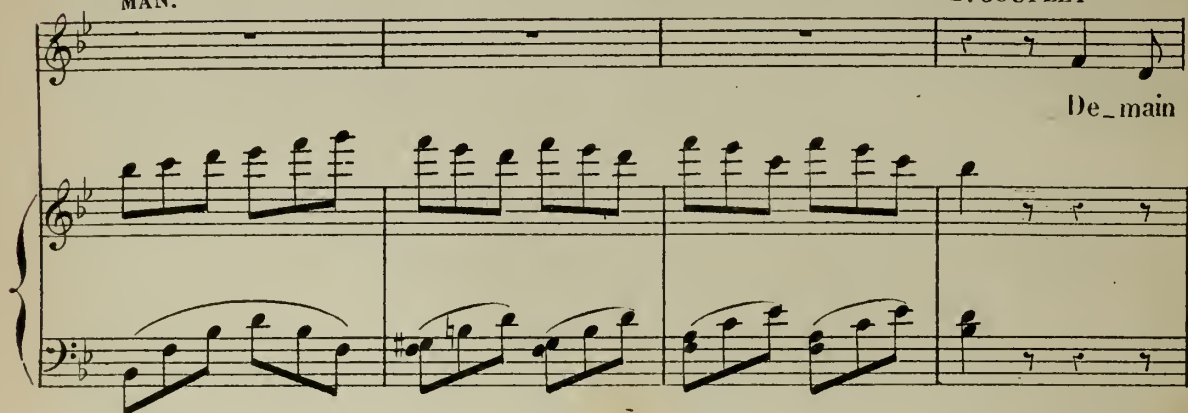
di
s'en - vo - ler, Va s'en - vo - ler à

Ma
ti - re d' ai - le.

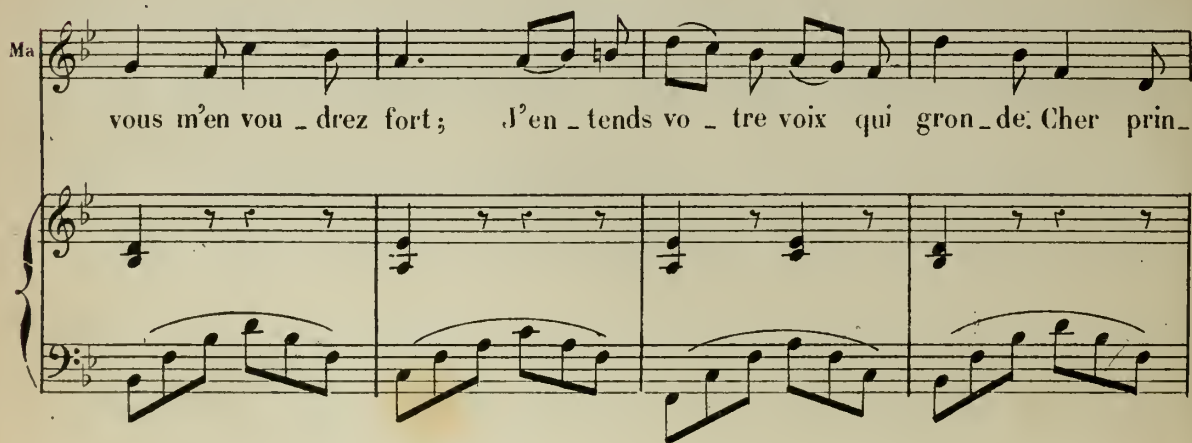
Mi
ti - re d' ai - le.



MAN.

2^e COUPLET

De_main



Ma
- temps joyeux et vert | Le so - leil garde sa flam - me, Mais ce

rall. a tempo
n'est pas pour l'hi - ver Qu'il fit les fleurs — et — la fem —
rall. a tempo

Ma
- me. Ah! ah! dans vo - tre pi - geon - nier, Pauvre vieux

Ma
pi - geon pri - son - nier, Vous pou - vez, en battant de l'ai -

a tempo vivo

Ma le, _____ Vous pouvez roucou - ler,

vous pouvez roucou - ler.

pp

poco rall.

pp *poco rall.*

f *a tempo*

Pendant ce temps, la tour - te - rel - le Avec son tour - te - reau fi -

a tempo

p

Ma
_dè - le Joy - eu - se - ment va s'en - vo - ler, s'en - vo - ler s'en - vo -

Ma
_ler, s'en - vo - ler, s'en - vo - ler!

MIGUEL

Pendant ce temps, la tour - te -

mf

Ma
La tourte - rel

Mi
_rel - le Avec son tour - te - reau fi - dè - le, La tourte - rel

Ma
_le, la tourte - rel - le Joy - eu - se -

Mi
_le, la tourte - rel - le Joy - eu - se -

Ma
_ ment — va — s'en — vo — ler, Va — s en — vo —

Mi
_ ment va s'en — vo — ler, Va s en — vo —

Ma
_ ler à — ti — re d'ai —

Mi
_ ler à — ti — re d'ai —

Ma
_ le.

Mi
_ le.

N^o 17^{bis}

MUSIQUE DE SCÈNE

1^o tempo

PIANO

pp

The musical score is written for piano in 6/8 time. It consists of five systems of two staves each. The first system is marked 'pp' (pianissimo). The music features a melodic line in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. The key signature has one flat (B-flat). The score ends with a double bar line and a repeat sign.

N^o 18

FINAL

MANOLA, BÉATRIX, MIGUEL, BRASEIRO, CALABAZAS, DEGOMEZ

Allegro ♩ = 160

Soprani

Ténors

Basses

PIANO

p

On ap-

- pel - le! Qui nous ap - pel - le? Ac - cou - rons a - vec

- pel - le! Qui nous ap - pel - le? Ac - cou - rons a - vec

- pel - le! Qui nous ap - pel - le? Ac - cou - rons a - vec

crescendo

zè - le. On ap - pel - le! Qui nous ap - pel - le? Ac -

zè - le. On ap - pel - le! Qui nous ap - pel - le? Ac -

zè - le. On ap - pel - le! Qui nous ap - pel - le? Ac -

sempre cresc.

CALAB.

A moi! à moi! par i-ci! par i-

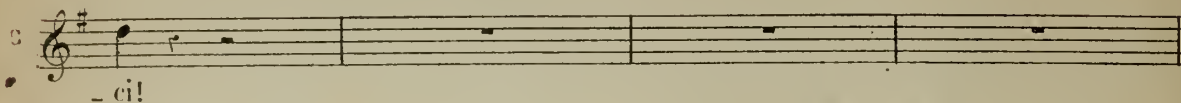
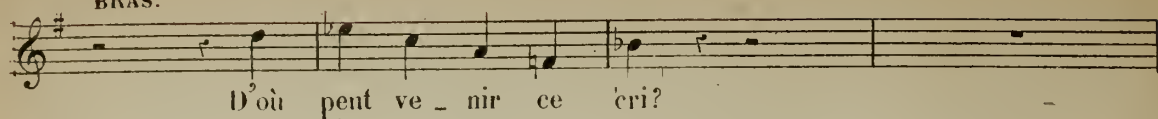
-cou - rons a - vec zè - le.

-cou - rons a - vec zè - le.

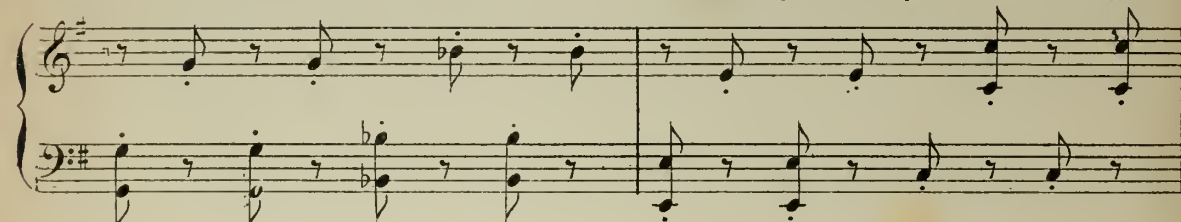
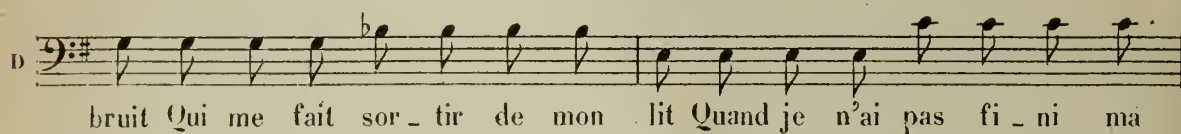
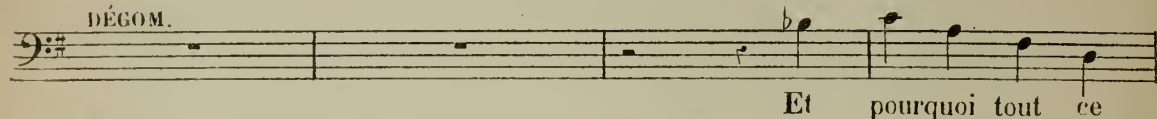
-cou - rons a - vec zè - le.

f

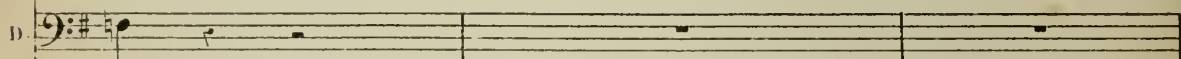
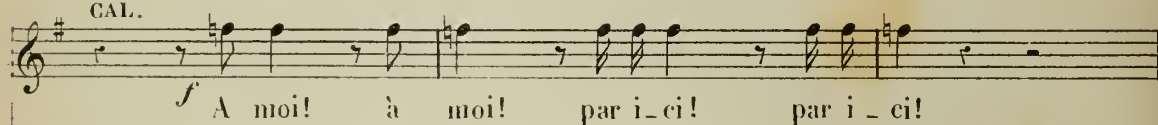
BRAS.



DÉGOM.

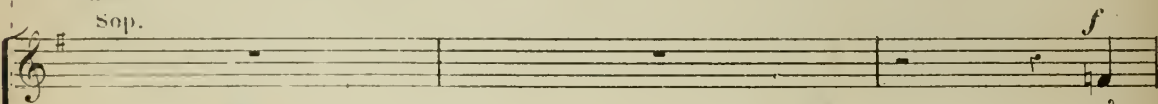


CAL.

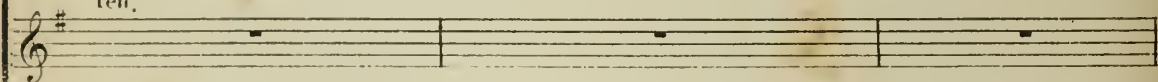


mit?

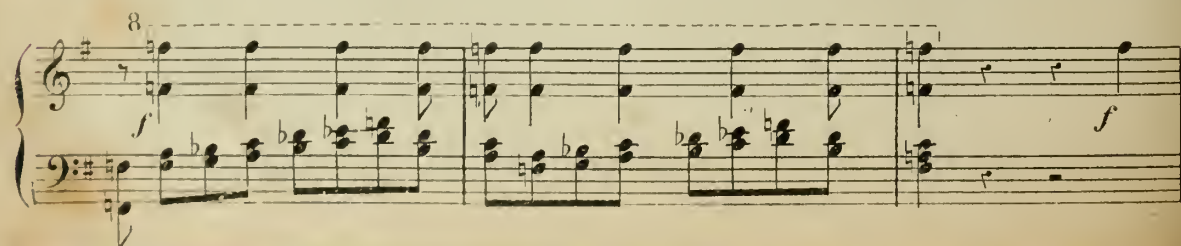
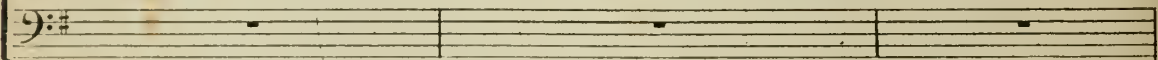
Sop.



Ten.



Basses



peut ve_nir ce cri? D'où peut ve_nir, d'où

f D'où peut ve_nir ce cri? D'où peut ve_nir, d'où

f D'où peut ve_nir ce cri? d'où

peut venir ce cri?

peut venir ce cri?

peut venir ce cri?

cresc

BRAS. Ah!...

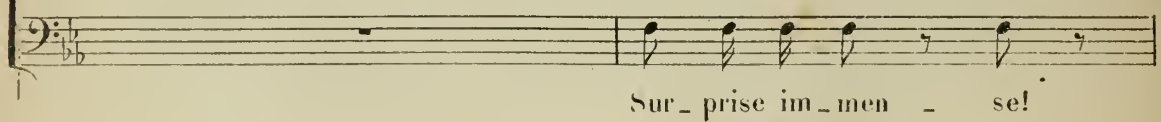
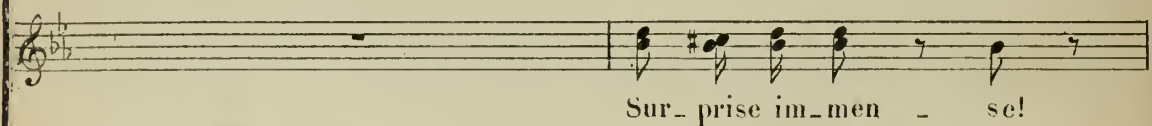
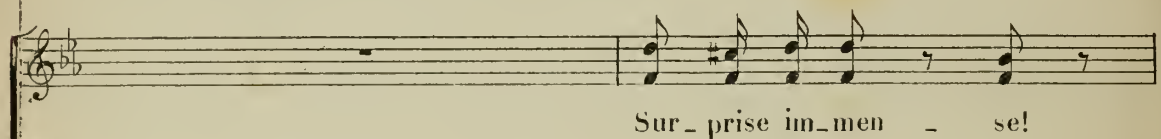
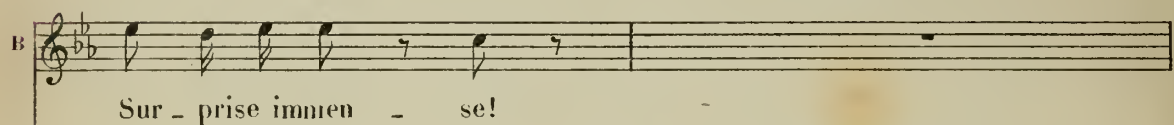
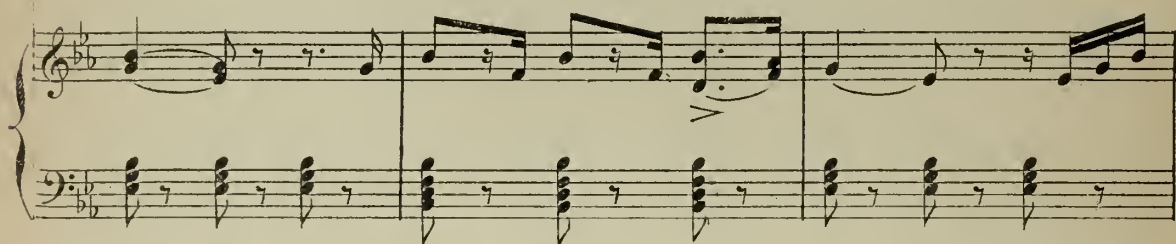
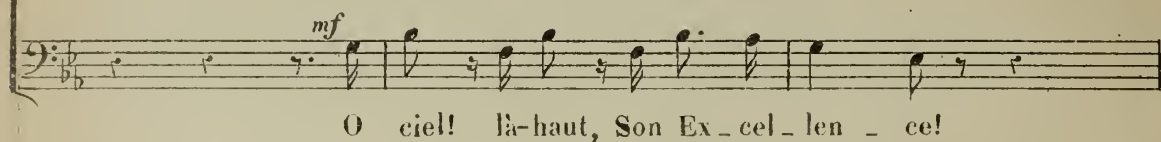
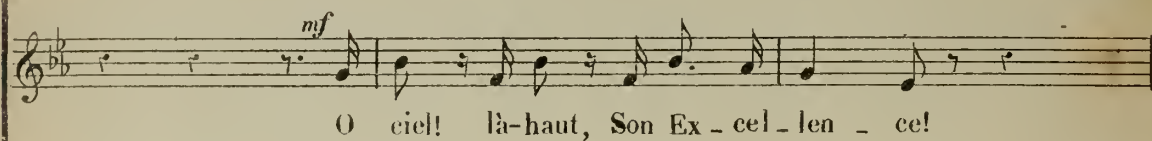
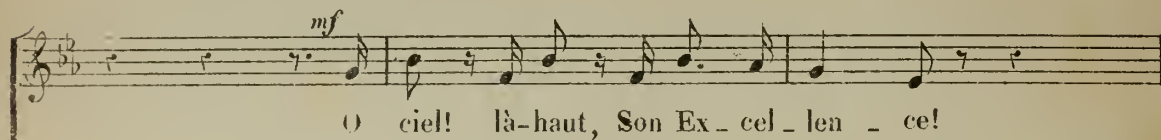
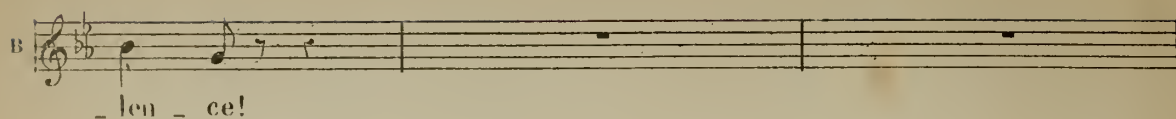
très tranquillement

Andante ♩ = 56

O ciel! là-haut, Son Ex_cel_

Andante

ff *p*



Animé

B

C'est Son Ex_cel-len-ce Qui vient de cri - er.

DEG.

cresc.

C'est Son Ex_cel-len-ce

cresc.

C'est Son Ex_cel-len-ce

Animé

cresc.

C'est Son Ex_cel-len-ce

cresc.

Dans le pi-geonnier, C'est Son Ex_cel - ten - ce Dans le pi-geonnier,

C'est Son Ex_cel-len-ce Dans le pi-geonnier,

C'est Son Ex_cel-len-ce Dans le pi-geonnier,

cresc.

Dans le pi-geonnier, C'est Son Ex_cel - len - ce Dans le pi-geonnier,

cresc.

Les noires valent une croche de la mesure précédente

BRAS. avec les Ténors

Dans le pi-geon - nier. Ah! ah! ah!

DÉG. avec les Basses

C'est son Ex_cel-len-ce Dans le pi-geon - nier. Ah! ah! ah!

Les noires valent une croche de la mesure précédente

ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! Pigeon

ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! Pigeon

ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! Pigeon

cresc. *f* *f*

All.^o poco vivo ♩ = 160

vo - le! Pi-geon vo - le! Sur ma pa -

vo - le! Pi-geon vo - le! Sur ma pa -

vo - le! Pi-geon vo - le! Sur ma pa -

All.^o poco vivo

ro - le, L'i-dée est fol - le. Pi-geon vo -

ro - le, L'i-dée est fol - le. Pi-geon vo -

ro - le, L'i-dée est fol - le. Pi-geon vo -

tr

le! Pi-geon vo - le! Pi-geon vo-le, vo-le, vo -

le! Pi-geon vo - le! Pi-geon vo-le, vo-le, vo -

le! Pi-geon vo - le! Pi-geon vo-le, vo-le, vo -

le, Pi-geon vo-le, vo-le, vo-

le, Pi-geon vo-le, vo-le, vo-

le, Pi-geon vo-le, vo-le, vo-

tr tr tr tr

tr tr tr tr

CALAB.

Au lieu de rire ain - si, Que l'on m'aide à sor - tir d'i -

_ le!

_ le!

_ le!

p

BRAS.

Vi - te, l'é - chel - le!

_ ci! Vite, une é - chel - le!

Sop.

Vi - te, l'é - chel - le!

Tén.

Vi - te, l'é - chel - le!

Basses

Vi - te, l'é - chel - le!

B

Où donc est - el - le?

Où donc est - el - le?

Où donc est - el - le?

Où donc est - el - le?

p *f*

B

Ah! la voi - ci!

Pi-geon vo - -

Pi-geon vo - -

Pi-geon vo - -

ff *p* *mf* *tr*

le! Pigeon vo - le! Sur ma pa - ro - le, L'i-dée est
le! Pigeon vo - le! Sur ma pa - ro - le, L'i-dée est
le! Pigeon vo - le! Sur ma pa - ro - le, L'i-dée est

fol - le. Pi-geon vo - le! Pi-geon vo -
fol - le. Pi-geon vo - le! Pi-geon vo -
fol - le. Pi-geon vo - le! Pi-geon vo -

le! Pi-geon vo-le, vo-le, vo - le! Pigeon
le! Pi-geon vo-le, vo-le, vo - le! Pigeon
le! Pi-geon vo-le, vo-le, vo - le! Pigeon

vo-le, vo-le, vo-le, Pigeon vo-le, Pigeon

vo-le, vo-le, vo-le, Pigeon vo-le, Pigeon

vo-le, vo-le, vo-le, vo-le,

vo-le, Pi-geon vo-le, Pi-geon vo-le, vo-le, vo-le, vo-le,

vo-le, Pi-geon vo-le, Pi-geon vo-le, vo-le, vo-le, vo-le,

vo-le, vo-le, vo-le, vo-le, vo-le, vo-le,

vo-le!

vo-le!

vo-le!

sf *p*

BRAS.

J'en ris en - cor!

CALAB.

Ah! j'en - ra - ge, oui, j'en - ra - ge! Tu ri -

c

- ras bien da - van - ta - ge Quand tu sau - ras ton ac - ci -

cresc.

BRAS.

Mon ac - ci - dent? Quel ac - ci - dent?

c

- dent. Eh

p

B
Ma femme, ma

C
bien! ta femme, en ce mo - ment ..

B
femme? Eh bien?

C
Triple im - bé - ci - le! El - le fi - le, fi - le,

B
El - le fi - le, fi - le;
fi - le.

Sop.
El - le fi - le, fi - le,

Ten.
El - le fi - le, fi - le,

Bas.
El - le fi - le, fi - le,

12,700

B

fi - le, el - le fi - le, El - le

fi - le

fi - le,

fi - le,

The first system consists of four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts are in a B-flat major key with a common time signature. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more complex rhythmic pattern in the left hand.

B

El - le fi - le! O coup fa - tal!

fi - le, El - le fi - le!

fi - le, El - le fi - le!

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal parts have a more dynamic range, with a forte (f) marking in the Soprano part. The piano accompaniment includes a piano (p) marking in the right hand.

B

ô coup fa - tal! Je sens que je me trou - ve

dim.

dim.

The third system concludes the page. The vocal parts end with a decrescendo (dim.) marking. The piano accompaniment also features a decrescendo (dim.) marking in the right hand.

B

mal! ah! ah!

BÉATRIX

Le double plus lent

Un ros - si - gnol rencontre une fau - vet - te

Le double plus lent

*sostenuto**p*

B

Et lui dit: Ri pi pi ti pi

B

ti pi ti pi ti

B

Pe-ti-te fau-vet-te, Tou-te jo-li-et-te,

pp

B

Veux-tu mon cœur? veux-tu mon cœur?

sostenuto

B

Veux-tu mon cœur? Prends le sans peur.

BRAS.

Je suis

B

cal-me, je suis pla-ci-de, Comme un beau lac que rien ne

p

B

ri - de. El_le

mf Il devient fou, c'est é_vi - dent. *f* El_le

mf Il devient fou, c'est é_vi - dent. *f* El_le

mf Il devient fou, c'est é_vi - dent. *f* El_le

più f

fi_le, fi_le, fi_le, cepen_dant. El_le file, el_le file, el_le fi -

fi_le, fi_le, fi_le, cepen_dant. El_le file, el_le file, el_le fi -

fi_le, fi_le, fi_le, cepen_dant. El_le file; el_le file, el_le fi -

fi_le, fi_le, fi_le, cepen_dant. El_le file, el_le file, el_le fi -

f

BÉAT.

C

le. Et la fau - vet - te ré - pon - dit, et

le.

le.

le.

p

p

B

la fau - vet - te ré - pon - dit: Coui, coui, coui, coui, coui,

BRAS.

coui coui coui

B

coui.

Br

coui coui coui. Je suis cal - me, je suis pla - ci - de Comme un beau

p

Br lac que rien ne ri - de. Me voi - ci, mon ange a - do -

Br - ré. Vous, de - main, je vous rever - rai. Au revoir!

Br Au revoir!

C El - le fi - le, fi - le, fi - - -

El - le fi - le, fi - le, fi - - -

El - le fi - le, fi - le, fi - - -

El - le fi - le, fi - le, fi - - -

f

c

 - le, El-le fi-le, fi-le, fi - - le, im_bé_cile, el-le

c

 file, el-le file, el-le fi - - -

file, el-le file, el-le fi - - -

file, el-le file, el-le fi - - -

file, el-le file, el-le *All° vivo* fi - - -

ff

(rires) secourant Dégomez

le. Ah! ah! ah! ah! Allons, vous! suivez

le. Ah! ah! ah! ah!

le. Ah! ah! ah! ah!

le. Ah! ah! ah! ah!

moi! Silence, et pas de ré - sis -

(DÉG. se réveillant)

Pourquoi? pourquoi?

Silence, et pas de ré - sis -

Silence, et pas de ré - sis -

Silence, et pas de ré - sis -

Silence, et pas de ré - sis -

p *cresc.*

DÉG. (abrupté) CAL.

tau - ce! Vous me sui - vrez jusqu'au bout, Jusqu'au bout! Jusqu'au
 tance! Il faut les sui - vre jusqu'au bout, Jusqu'au
 tance! Il faut les sui - vre jusqu'au bout, Jusqu'au
 tance! Il faut les sui - vre jusqu'au bout, Jusqu'au

bout, jusqu'au bout.
 DÉG. jusqu'au bout. O ciel! et
 bout, jusqu'au bout.
 bout, jusqu'au bout.
 bout, jusqu'au bout.

MAN.

(au dehors)

Pendant ce temps la tour - te -

MIG.

(au dehors)

Pendant ce temps la tour - te -

moi qui dors de - bout!

pp

- rel - le A - vec son tour - tereau fi - dè - le Joyeu - se - ment va s'en - vo -

- rel - le A - vec son tour - tereau fi - dè - le Joyeu - se - ment va s'en - vo -

- ler, s'en - vo - ler, s'en - vo - ler, s'en - vo - ler, s'en - vo - ler.

- ler, s'en - vo - ler, s'en - vo - ler, s'en - vo - ler, s'en - vo - ler.

ff

Ma

Mi

f Il faut poursui - vre l'in - fi - dè - le, l'in - fi -

f Il faut poursui - vre l'in - fi - dè - le, l'in - fi -

f Il faut poursui - vre l'in - fi - dè - le, l'in - fi -

- dè - le, l'in - fi - dè - le, Et sans re -

- dè - le, l'in - fi - dè - le, Et sans re -

- dè - le, l'in - fi - dè - le, Et sans re -

tard la rat - tra - per, la rat - tra - per; Pour sui -

tard la rat - tra - per, la rat - tra - per; Pour sui -

tard la rat - tra - per, la rat - tra - per; Pour sui -

- vous l'in - fi - dè - - - le!

- vous l'in - fi - dè - - - le!

- vous l'in - fi - dè - - - le!

ACTE III

ENTR' ACTE

All.^o mod.^{to} ♩ = 116

PIANO

ff

p

tr

tr

The musical score is for a piano piece titled "ACTE III" and "ENTR' ACTE". It is in 2/4 time and the key of D major, indicated by two sharps (F# and C#). The tempo is marked "All.^o mod.^{to}" with a quarter note equal to 116 beats. The piece is written for piano, with the word "PIANO" appearing on the left. The score is divided into five systems. The first system is marked with a fortissimo (*ff*) dynamic. The second system is marked with a piano (*p*) dynamic. The third and fourth systems feature trills (*tr*) in the right hand. The fifth system continues the piano accompaniment. The notation includes various musical symbols such as treble and bass clefs, key signatures, time signatures, dynamics, and articulation marks.

A handwritten musical score on six systems of grand staves (treble and bass clef). The key signature is two sharps (F# and C#). The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. The first system begins with a piano (*p*) marking. The second system features a forte (*f*) marking. The fifth system is marked *ff* (fortissimo). The score concludes with a double bar line on the sixth system. The manuscript shows signs of age, including some staining and wear on the paper.

INTRODUCTION ET BOLERO

SANCHETTE, CRISTOVAL, LES GRISETTES, LES ÉTUDIANTS.

Ben mod.^{to} e marcato $\text{♩} = 84$

PIANO

Sop. ÉTUDIANTS et GRISETTES *f*

O _ hé! l'hôtelie _ re, Donne nous du vin!_____

Tén.

O _ hé! l'hôtelie _ re, Donne nous du vin!_____

Bass.

1^{re} Basse

O _ hé! l'hôtelie _ re, Donne nous du vin!_____

O _ hé! l'hôtelie _ re, donne nous du vin!_____ Ne fais pas la fiè _ re,

O _ hé! l'hôtelie _ re, donne nous du vin!_____ Ne fais pas la fiè _ re,

O _ hé! l'hôtelie _ re, donne nous du vin!_____ Ne fais pas la fiè _ re,

15, Rue du Collège, 15

CHARLEBOIS

Don - ne - nous, ma chère, Don - ne - nous du vin, De ton meilleur

Don - ne - nous, ma chère, Don - ne - nous du vin, De ton meilleur

Don - ne - nous, ma chère, Don - ne - nous du vin, De ton meilleur

vin! Donne-nous, ma chère, De ton meilleur vin!

vin! Donne-nous, ma chère, De ton meilleur vin!

vin! Donne-nous, ma chère, De ton meilleur vin!

SANCHETTE

Mes - da - mes et mes - sieurs, de grâ - ce, Il est

$\text{♩} = 168$

p

CRISTOVAL

tard, laissez - nous fer - mer! Voy - ons, mettez-vous

c à ma pla - ce, Lais - sez - nous nous al - ler cou -

c - cher!

f Au - ber - gis - te, tu nous fais ri - re! Nous fai -

f Au - ber - gis - te, tu nous fais ri - re! Nous fai -

f Au - ber - gis - te, tu nous fais ri - re! Nous fai -

mf

sons ce que nous vou - lons. Nous a - vous l'hon - neur

de — te di - re Que nous boi - rons, nous chante -

rons, Nous danse - rons, nous sau - te - rons, Nous

dan - se - rons, nous sau - te - rons!

dan - se - rons, nous sau - te - rons!

dan - se - rons, nous sau - te - rons!

Tempo di Bolero $\text{♩} = 72$ **BOLERO**

ff

ÉTUDIANT et GRISETTES

1^{er} COUPLET

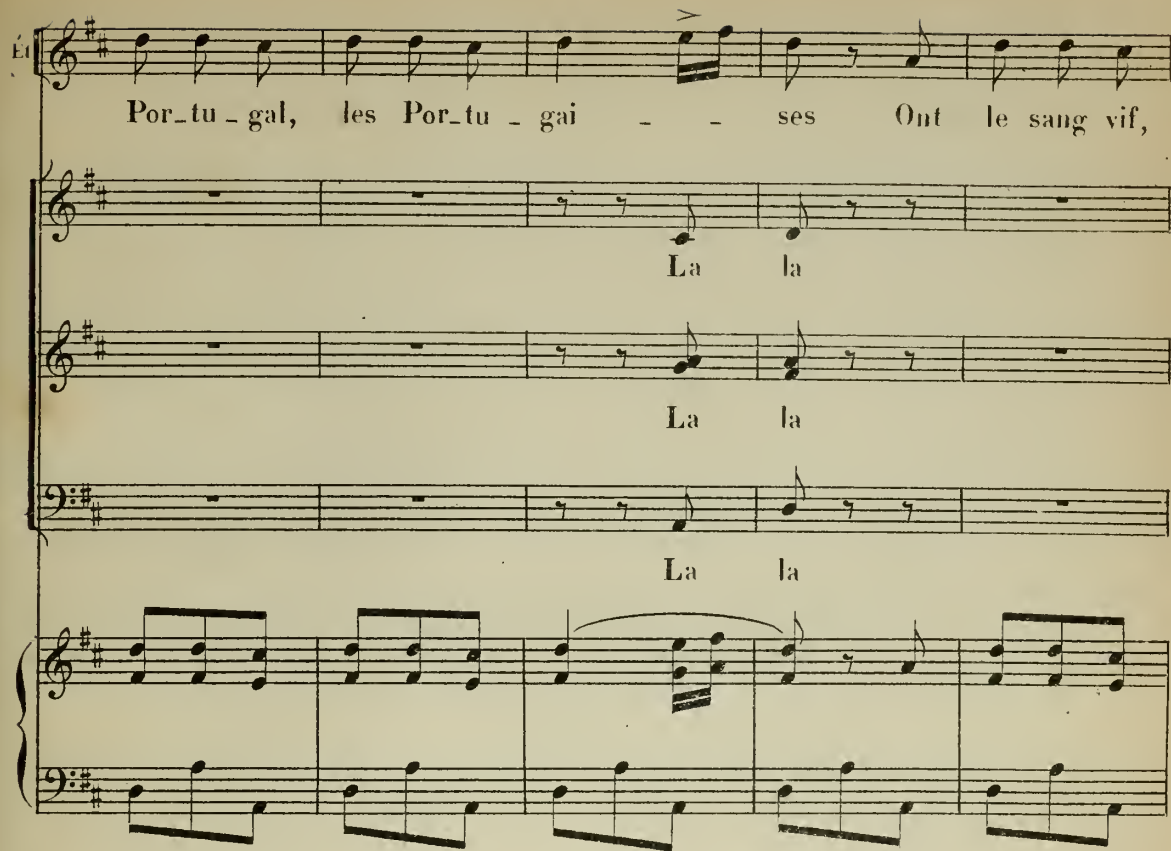
En

Et Por-tu - gal, les Por-tu - gai - - ses Ont le sang vif,

La la

La la

La la

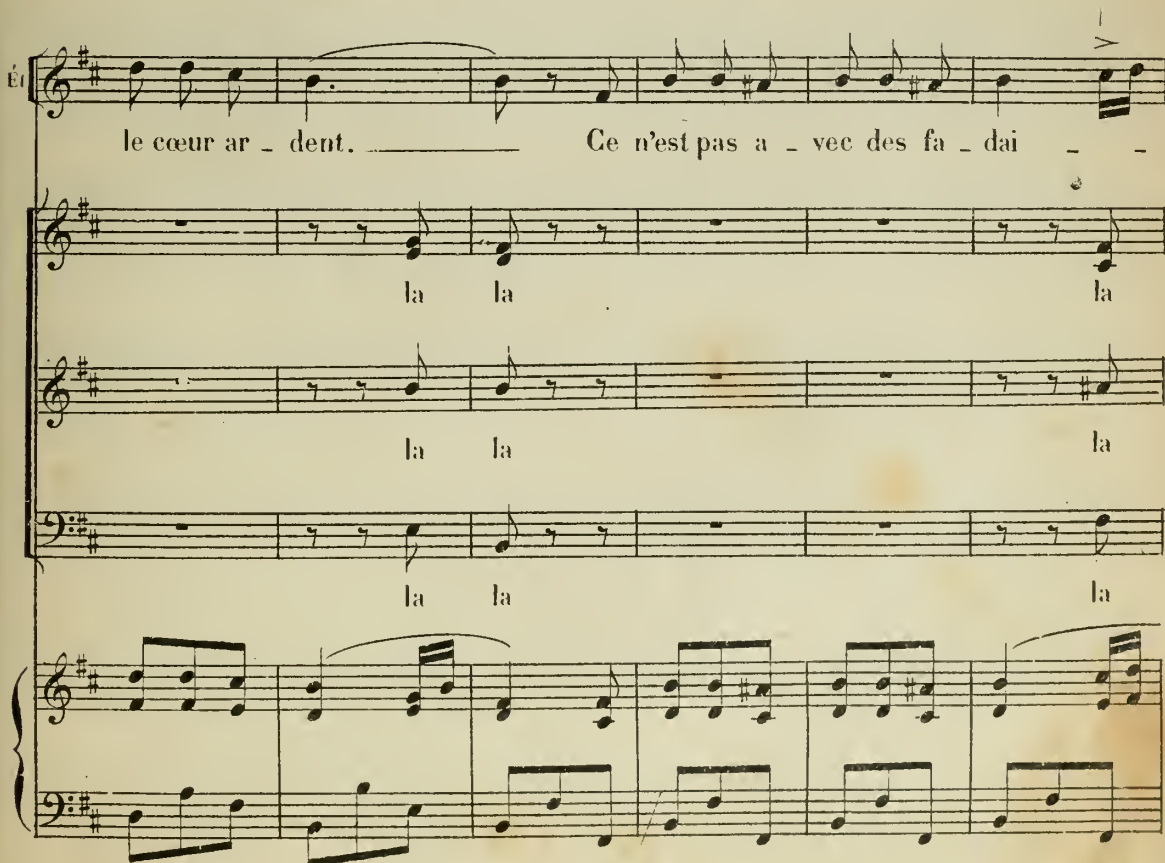


le cœur ar - dent. Ce n'est pas a - vec des fa - dai - -

la la la

la la la

la la la

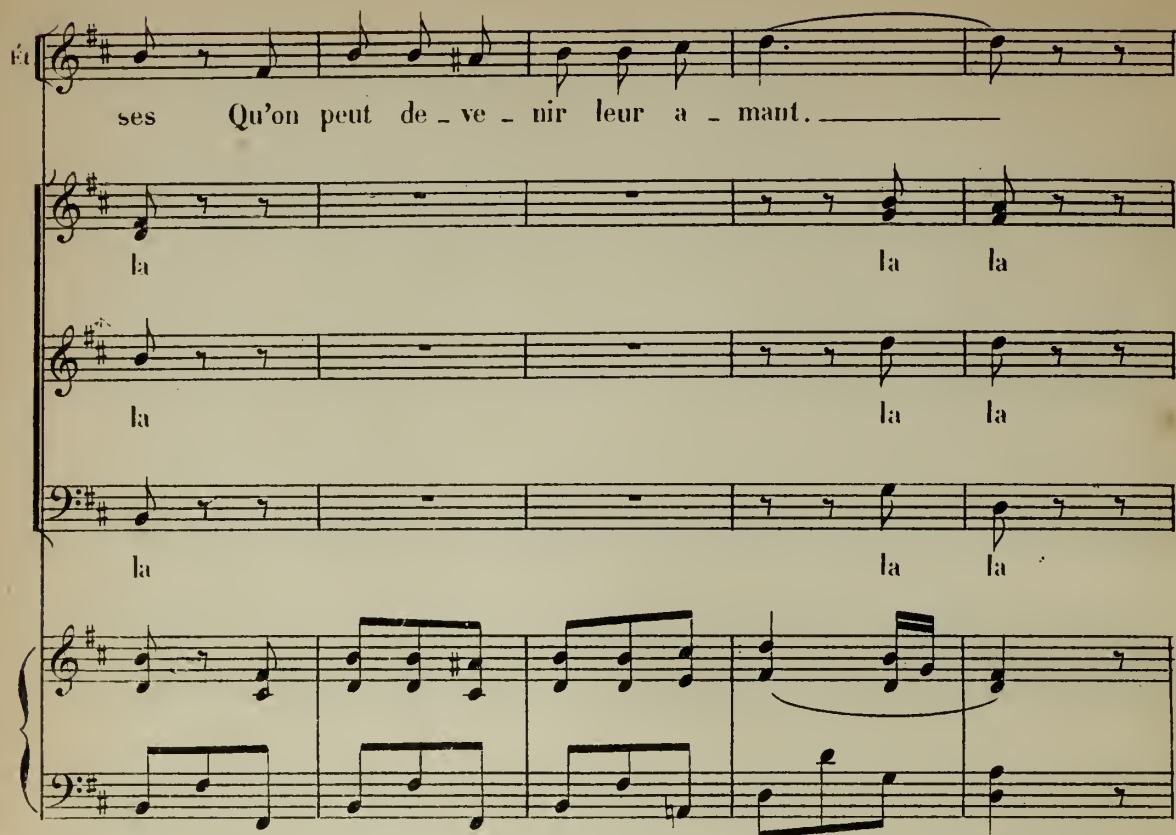


Et ses Qu'on peut de - ve - nir leur a - mant. _____

la la la

la la la

la la la



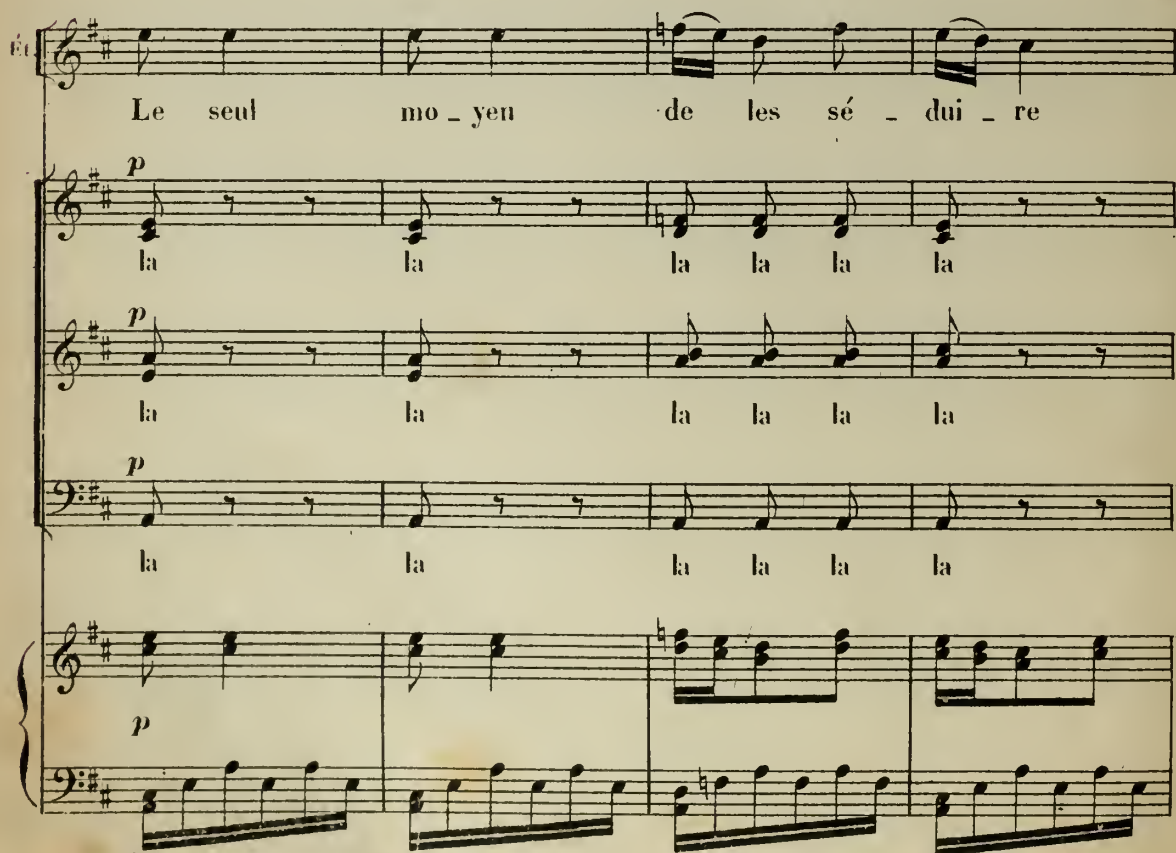
Et Le seul mo - yen de les sé - dui - re

p la la la la

p la la la la

p la la la la

p

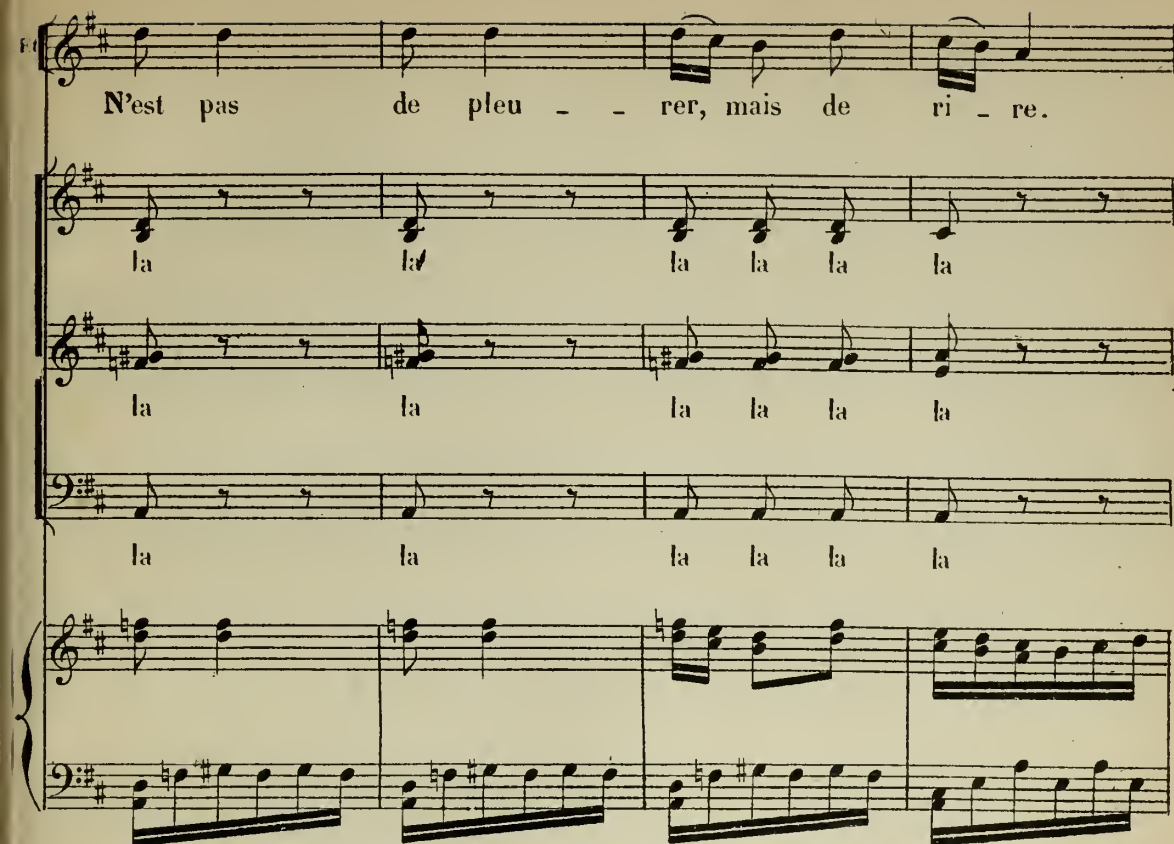


Ét. N'est pas de pleu - - rer, mais de ri - re.

la la la la

la la la la

la la la la



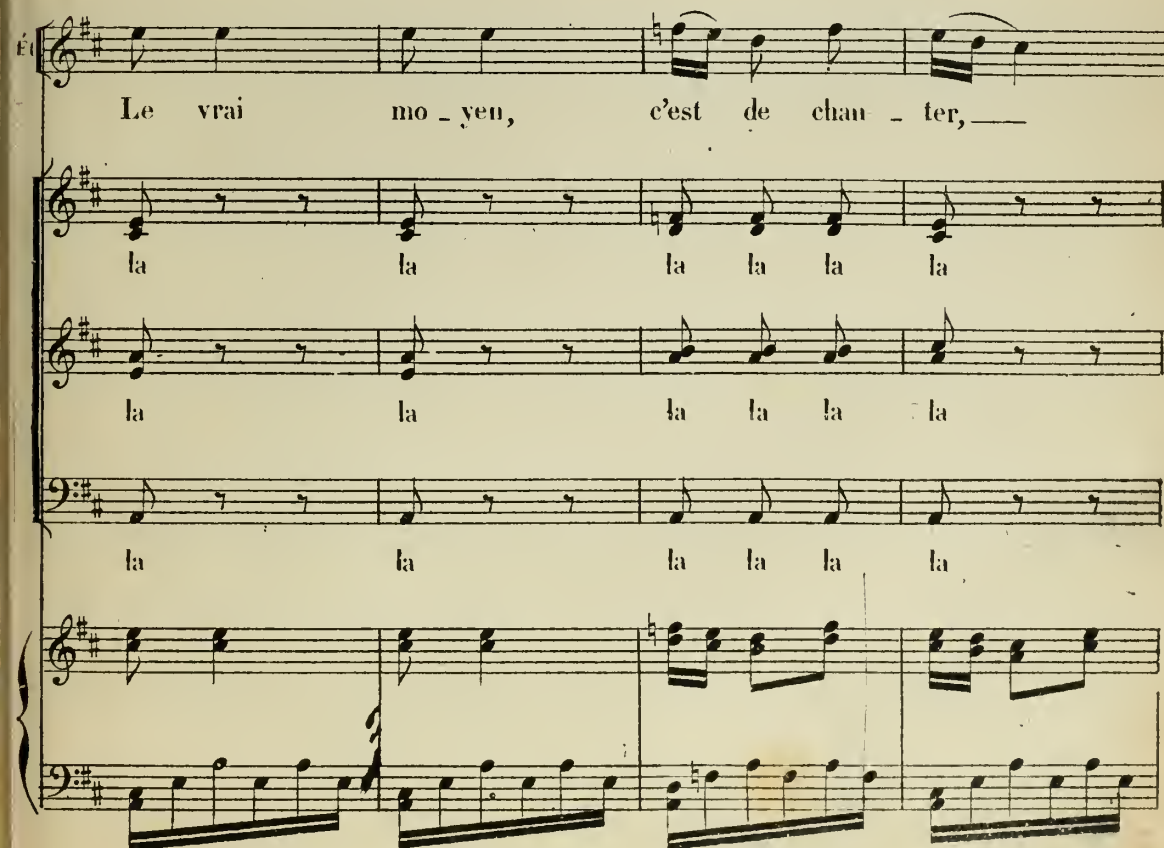
This system contains the first four staves of music. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#). It contains the lyrics "N'est pas de pleu - - rer, mais de ri - re." The following three staves are vocal parts (soprano, alto, and tenor/bass) also in treble clef, each with the syllable "la" written below the notes. The piano accompaniment is in the bottom two staves, with a treble and bass clef, showing a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Ét. Le vrai mo - yen, c'est de chan - ter, —

la la la la

la la la la

la la la la



This system contains the next four staves of music. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#). It contains the lyrics "Le vrai mo - yen, c'est de chan - ter, —". The following three staves are vocal parts (soprano, alto, and tenor/bass) also in treble clef, each with the syllable "la" written below the notes. The piano accompaniment is in the bottom two staves, with a treble and bass clef, continuing the rhythmic pattern from the first system.

Le vrai mo - yen, c'est de dan - ser. Al - za Al -

la la la la la la

la la la la la la

la la la la la la

za Al - za Al - za! Dan - sons, chan - tons,

Dan - sons, chan - tons,

Dan - sons, chan - tons,

Dan - sons, chan - tons,

Dan - sons, chan - tons,

p *f* *p*

Sau - tons, tour - nons, Sau - tons, dan - sons, Tour - bil - lon -

p *f* *p*

Sau - tons, tour - nons, Sau - tons, dan - sons, Tour - bil - lon -

p *f* *p*

Sau - tons, tour - nons, Sau - tons, dan - sons, Tour - bil - lon -

p *f* *p*

Sau - tons, tour - nons, Sau - tons, dan - sons, Tour - bil - lon -

p *f* *p*

Sau - tons, tour - nons, Sau - tons, dan - sons, Tour - bil - lon -

p *f* *p*

- nous! Al - za Al - za Al - za Al - za

p *f* *p*

- nous! Al - za Al - za Al - za Al - za

p *f* *p*

- nous! Al - za Al - za Al - za Al - za

p *f* *p*

- nous! Al - za Al - za Al - za Al - za

p *f* *p*

- nous! Al - za Al - za Al - za Al - za

la la la la — la la la la Al _ za

la la la la — la la la la Al _ za

la la la la la la la la Al _ za

la la la la la la la la Al _ za

The first system consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a soprano, alto, tenor, and bass arrangement. The piano accompaniment is in the right and left hands. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The lyrics are 'la la la la — la la la la Al _ za'.

Al _ za Al _ za Al _ za la la la la la la

Al _ za Al _ za Al _ za la la la la la la

Al _ za Al _ za Al _ za la la la la la la

Al _ za Al _ za Al _ za la la la la la la

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal parts have the lyrics 'Al _ za Al _ za Al _ za la la la la la la'. The piano accompaniment features a triplet of eighth notes in the right hand and a triplet of eighth notes in the left hand. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4.

la Al - za!

la Al - za!

la Al - za!

la Al - za!

The first system features four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts are in a high register, singing the phrase "la Al - za!". The piano accompaniment consists of chords in the right hand and single notes in the left hand.

The piano accompaniment for the first system, showing the right and left hands. The right hand plays a series of chords, while the left hand plays single notes.

The piano accompaniment for the second system, showing the right and left hands. The right hand plays a series of chords, while the left hand plays single notes.

ÉTUDIANTS et GRISETTES

2^e COUPLET

Sous le beau ciel qui nous é -

p

The second system features a vocal staff and a piano accompaniment. The vocal part begins with the lyrics "Sous le beau ciel qui nous é -". The piano accompaniment consists of chords in the right hand and single notes in the left hand. A dynamic marking of *p* (piano) is present.

clair - - re, Les fem_mes don_nent leur a - mour; ———

la la la

la la la

la la la

Et — El - les n'en font pas un mys - tè - - re Et

la la la

la la la

la la la

Ét. *tres-se, Le vrai moy-en, c'est de chan-ter, —*

la la la la la la la

la la la la la la la

la la la la la la la

la la la la la la la

Le vrai moy-en, c'est de dan-ser. Al-za Al-za Al-

la la la la la la la

la la la la la la la

la la la la la la la

f

-za Al - za! Dan - sons, chan - tons, Sau - tons, tour-
 Dan - sons, chan - tons, Sau - tons, tour-
 Dan - sons, chan - tons, Sau - tons, tour-
 Dan - sons, chan - tons, Sau - tons, tour-

-nons, Sau - tons, dan - sons, Tour - bil - lon - nons! Al - za
 -nons, Sau - tons, dan - sons, Tour - bil - lon - nons! Al - za
 -nons, Sau - tons, dan - sons, Tour - bil - lon - nons! Al - za
 -nons, Sau - tons, dan - sons, Tour - bil - lon - nons! Al - za

Et

Al _ za Al _ za Al _ za la la la la la la la

Al _ za Al _ za Al _ za la la la la la la la

Al _ za Al _ za Al _ za la la la la la la la

Al _ za Al _ za Al _ za la la la la la la la

The first system of music consists of five staves. The first four are vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) with lyrics 'Al _ za Al _ za Al _ za la la la la la la la'. The fifth staff is a grand staff for piano accompaniment. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4. The music features a repeating melodic phrase in the vocal parts and a rhythmic accompaniment in the piano.

Et

la Al _ za Al _ za Al _ za Al _ za la la la

la Al _ za Al _ za Al _ za Al _ za la la la

la Al _ za Al _ za Al _ za Al _ za la la la

la Al _ za Al _ za Al _ za Al _ za la la la

The second system of music continues the vocal and piano parts. It consists of five staves. The first four are vocal staves with lyrics 'la Al _ za Al _ za Al _ za Al _ za la la la'. The fifth staff is a grand staff for piano accompaniment. The key signature remains two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4. The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes in the right hand.

la la la la Al - za!

la la la la Al - za!

la la la la Al - za!

la la la la Al - za!

ff

The musical score is written for voice and piano. It features four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and two piano staves (Right and Left Hand). The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The vocal parts sing the lyrics "la la la la Al - za!". The piano accompaniment includes chords and melodic lines, with a forte (*ff*) dynamic marking in the middle section. The score is divided into four systems, each containing the vocal and piano parts.

N° 20

COUPLETS DE L'HÔTELIÈRE

SANCHETTE

All^o moderato $\text{♩} = 88$

PIANO

SANCHETTE

1^{er} COUPLET. Mon ca - ba - ret, entre nous je m'en van - te, Est l'en - dez -

S vous de tous les bons gar - çons. Ma - tin et soir on y rit, on y

S chan - te, Et l'on s'a - mus' sans fai - re de fa - çons. Ai - mez-vous

S
 donc, jeunes gens, jeunes fil - les, Em-bras-sez - vous, je trouv' ça très mo-

S
 -ral. É - ga - rez - vous sous les ver-tes char-mil - les, Mes p'tits a -

S
 -mours, je n'y vois au-cun mal. Tout ça, ça m'est é - gal, Tout ça, ça m'est é -

S
 -gal; J'de-mand' pas mieux qu'chez moi l'on s'di-ver - tis - se, A con-di -

ten
pp *p* *dolce*

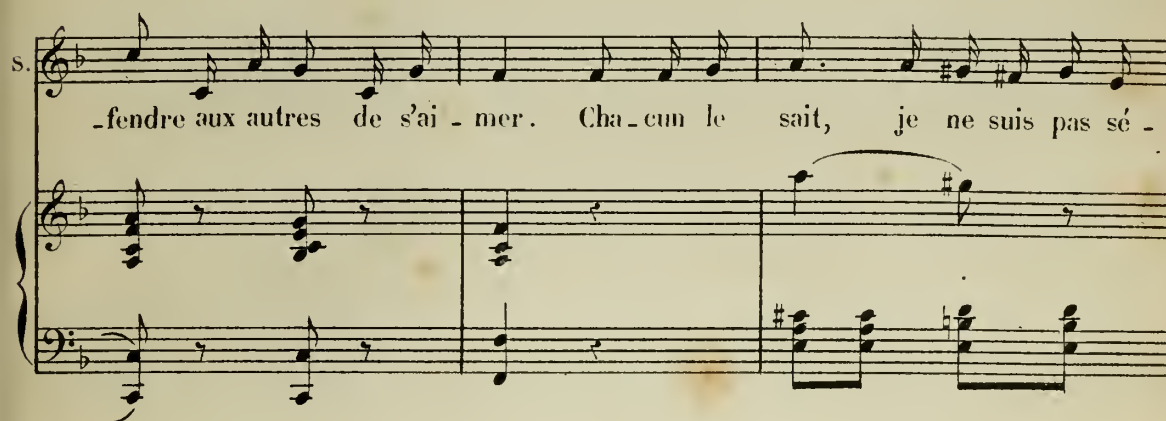
S
_tion d'ména_ger la po _ li _ ce. Oui, mes a _ mis, j'veux bien qu'on s'diver_

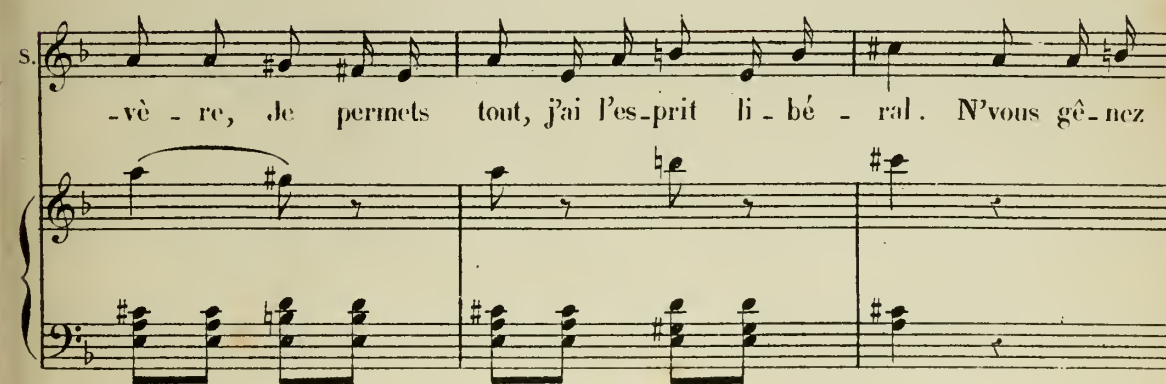
S
_tis _ se, Mais méfiez-vous, mé_ fiez-vous d'la po_li _ cel

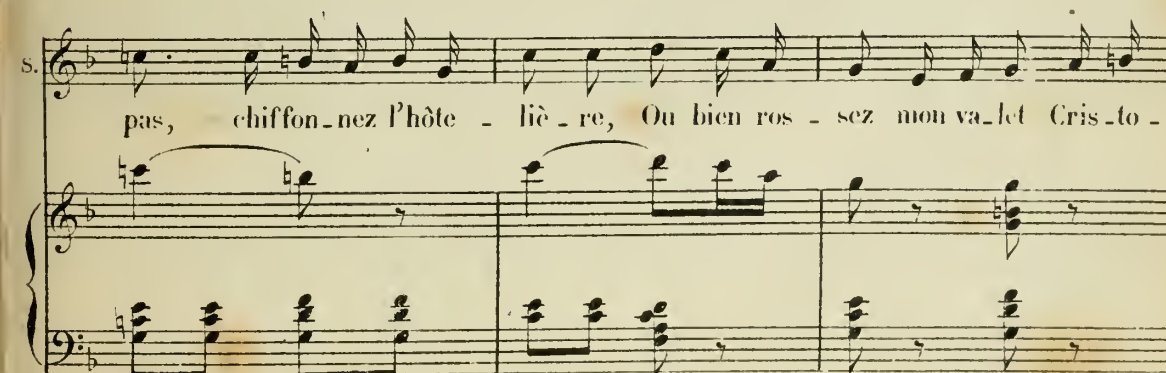
2^e COUPLET
Per_ sonnell²

S
_ment, j'ai le cœur très sen _ si _ ble, A Cu_pi _ don je sais mal ré_ sis _

S. 
-ter. Aus - si je trouve ex - ces - siv' - ment pé - ni - ble D'vou - loir dé -

S. 
- fendre aux autres de s'ai - mer. Cha - cun le sait, je ne suis pas sé -

S. 
- vè - re, Je permets tout, j'ai l'es - prit li - bé - ral. N'vous gê - nez

S. 
pas, chiffon - nez l'hôte - liè - re, Ou bien ros - sez mon va - let Cris - to -

s. *val.* Tout ça, ça m'est é - gal, Tout ça, ça m'est é - gal; J'demand'pas

M. G. *ten.* *pp*

s. mieux qu'chez moi l'on s'di - ver - tis - se, A con - di -

p dolce

s. - tion d'ména-ger la po - li - ce. Oui, mes a - mis, j'veux bien qu'on s'di - ver -

s. - tis - se, Mais mé-fiez-vous, mé - fiez-vous d'la po - li - - ce!

mf *f*

3 *3*

SORTIE

1^{er} Tempo

ÉTUDIANTS

Soprani

Ténors

Basses

Al_za Al_za Al_za Al_za

Al_za Al_za Al_za Al_za

Al_za Al_za Al_za Al_za

Al_za Al_za Al_za Al_za

1^{er} Tempo

PIANO

f

la la la la la la la la Al_za Al_za

la la la la la la la la Al_za Al_za

la la la la la la la la Al_za Al_za

la la la la la la la la Al_za Al_za

la la la la la la la la Al_za Al_za

la la la la la la la la Al_za Al_za

la la la la la la la la Al_za Al_za

la la la la la la la la Al_za Al_za

Al - za Al - za la la la la la la Al - za !

Al - za Al - za la la la la la la Al - za !

Al - za Al - za la la la la la la Al - za !

Al - za Al - za la la la la la la Al - za !

f

f

p

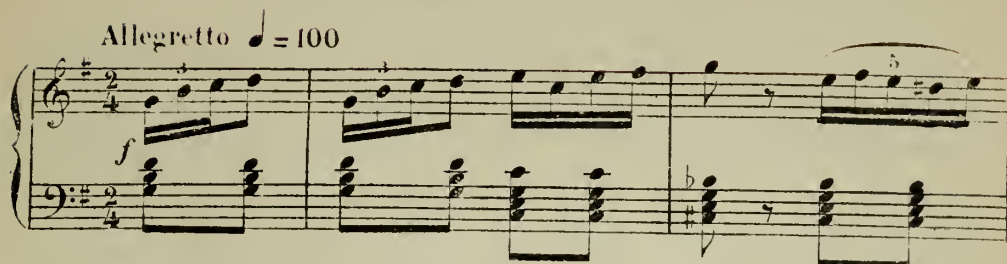
The musical score is written for four vocal parts and piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The vocal parts enter with the lyrics "Al - za" and "la la la la la la Al - za !". The piano accompaniment features a strong, rhythmic pattern in the right hand and a more melodic line in the left hand. The score is divided into three systems, each with a piano part and a vocal part. The first system includes a forte (*f*) dynamic marking. The second system includes a piano (*p*) dynamic marking. The third system includes a piano (*p*) dynamic marking. The score concludes with a final cadence in the piano part.

COUPLETS

BRASEIRO

Allegretto $\text{♩} = 100$

PIANO



BRAS.

 $\text{♩} = 88$

1^{er} COUPLET Je pas_sais un jour dans la
 2^e COUPLET Je le dis com_me je le

mf

ru - e; Au-près de moi mar - chait quel - qu'un.
 pen - se : Quand je ver - rai le gé - né - ral,

Point ne le cou_naissais de vu - e : C'é_tait un hom_me grand et
 Je le tau_ce-rai d'impor - tan - ce; Ma foi, tant pis! ça m'est é -

B
 brum. Tout à coup, par in-ad-ver-tan-ce, Je lui mar-
 -gal! .S'il me re-gar-de trop en fa-ce, A-vec des

B
 -chai sur le pied droit. Est-ce qu'il n'eut pas l'in-so-
 aires de fan-fa-ron, Si par mal-heur il a l'au-

B
 -len-ce De s'é-cri-er : Le ma-la-droit! A-
 -da-ce De me ré-pon-dre sans fa-çon,

B
 -lors, me posant de-vant lui, Tout d'un trait je lui dis ce-

B

- ci: Ré-pé-tez-le, ré-pé-tez-le, ré-pé-tez-le donc!

B

Vous ver-rez, vous ver-rez, ce ne se-ra pas long!

B

Ré-pé-tez-le, ré-pé-tez-le, ré-pé-tez-le donc! Vous ne di-tes

B

(Parlé)
rien? Vous fai-tes bien.

p *f*

B

rien? Vous fai-tes bien.

DUETTO

Allegro ♩ = 176

MANOLA *p* Nous som - mes deux a - mou -

MIGUEL *p* Nous som - mes deux a - mon -

PIANO *p*

M. *p* _reux Qui cou - rons la preten - tai - ne; En nous voyant tous les

Mi *p* _reux Qui cou - rons la preten - tai - ne; En nous voyant tous les

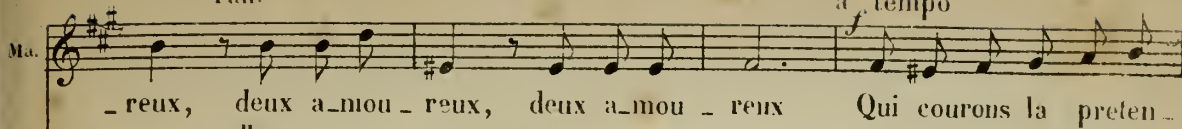
M. *p* deux On le de - vi - ne sans pei - ne. Nous sou - mes deux a - mou -

Mi *p* deux On le de - vi - ne sans pei - ne. Nous som - mes deux a - mon -

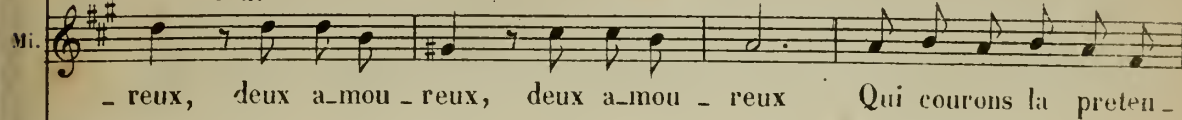
più f

rall.

a tempo

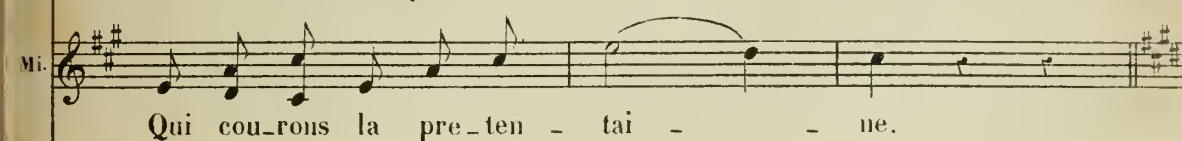
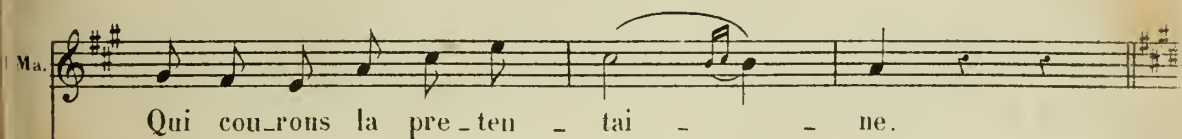
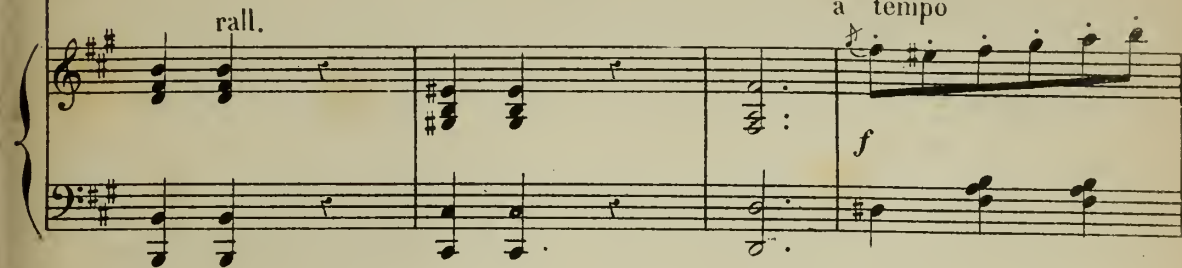


rall.



rall.

a tempo



MIGUEL

Nous nous aimons: on vou - lait Nous en fai - re la dé

p

MANOLA

mi. - ferr - se. Mais l'amour, cha - cun le sait, N'admet

MIGUEL

Ma. pas la ré - sis - tan - ce. A - lors, mes très chers a -

MANOLA

mi. - mis, Faisant un grand coup de tê - te, Tous les deux nous a - vons

MIGUEL

Ma. pris, Pris la poudre d'es - cam - pet - te. Le tour vous paraît plai -

mf

MANOLA

Mi. - sant; Je vois qu'il vous fait sou - ri - re. Vous sa - vez tout à pré -

Ma. - sent; Mais chut! il n'en faut rien di - re, rien di - re, rien

Ma. di - re, rien di - re! Nous som - mes deux a - mou -

MIGUEL

Nous som - mes deux a - mou -

rall. a tempo

p

Ma. *reux* Qui cou_rons la preten_tai_ne. En nous voyant tous les

Mi. *reux* Qui cou_rons la preten_tai_ne. En nous voyant tous les

Ma. deux On le de_vi_ne sans pei_ne. Nous som_mes deux a_mou_

Mi. deux On le de_vi_ne sans pei_ne. Nous som_mes deux a_mou_

più f

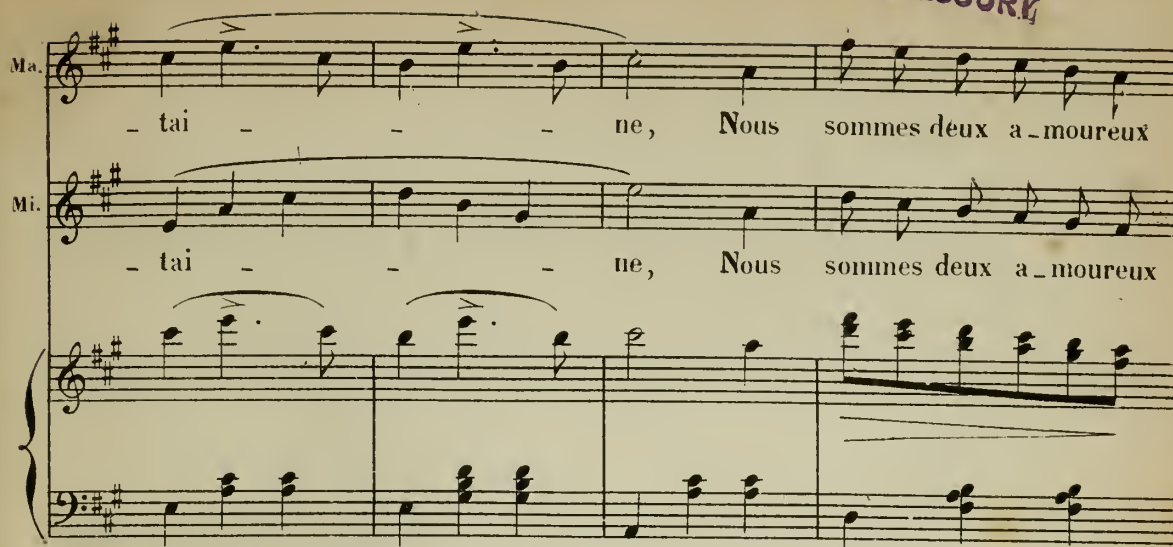
Ma. *rall.* *a tempo*
_reux, deux a_mou_reux, deux amou_reux Qui courons la preten_

Mi. *rall.* *a tempo*
_reux, deux a_mon_reux, deux amon_reux Qui courons la preten_

rall. *f* *a tempo*

Ma. *- tai - - - ne, Nous sommes deux a-moureux*

Mi. *- tai - - - ne, Nous sommes deux a-moureux*



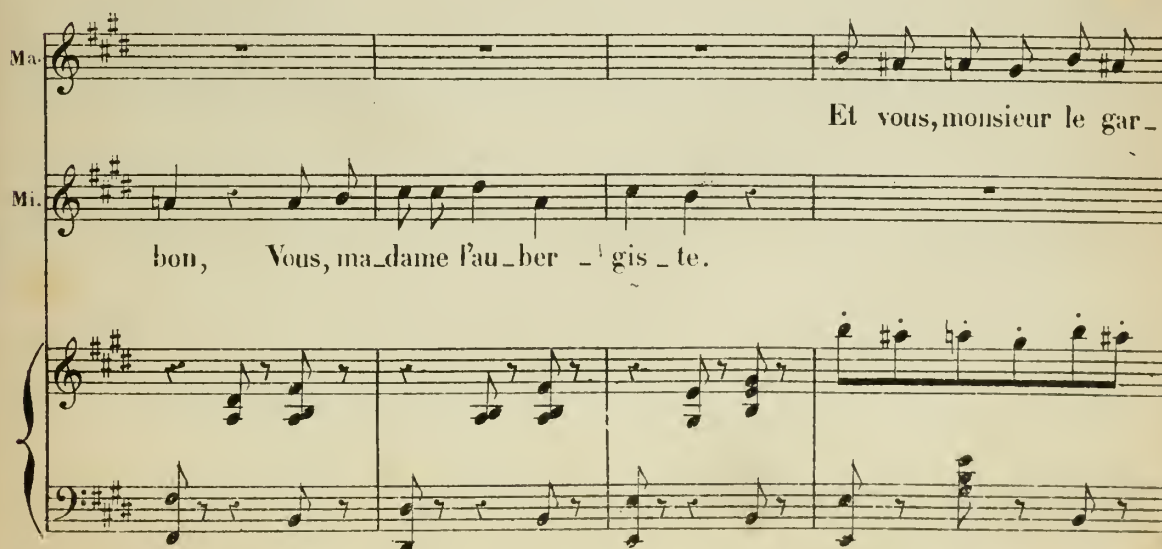
Ma. *Qui courons la preten - tai - ne.*

Mi. *Qui courons la preten - tai - ne. Vous a-vez l'air doux et*



Ma. *Et vous, monsieur le gar-*

Mi. *bon, Vous, ma-dame l'au-ber - 'gis - te.*



Ma. *con*, Si je suis phy-sio - no - mis - te...

Mi. Aussi nous vous suppli -

Ma. A vos mains nous confi -

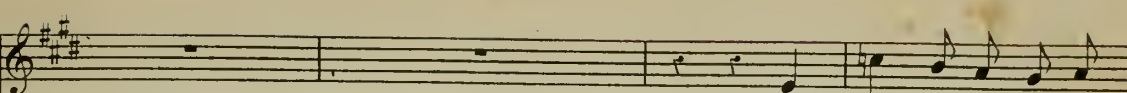
Mi. - ons Dans ce cas vraiment cri - ti - que...


Ma. - ons, Notre cause sym - pa - thi - que!

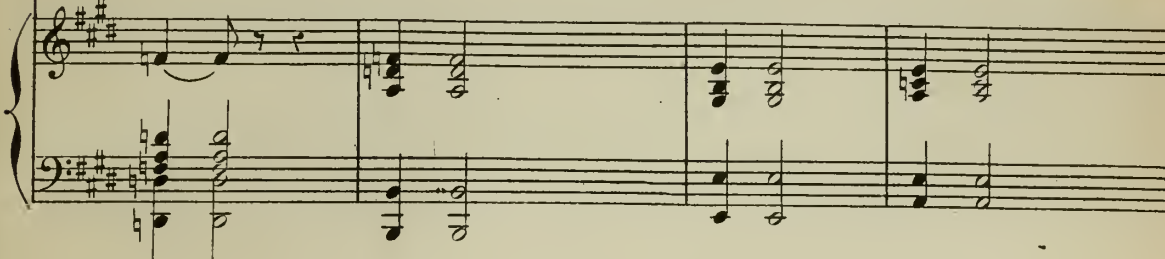
Mi. Il s'a - git d'être dis -

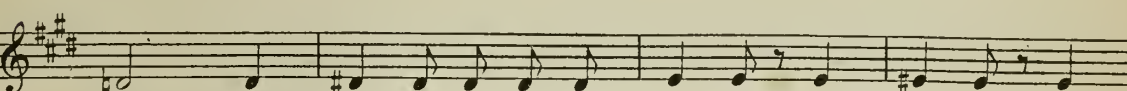
p

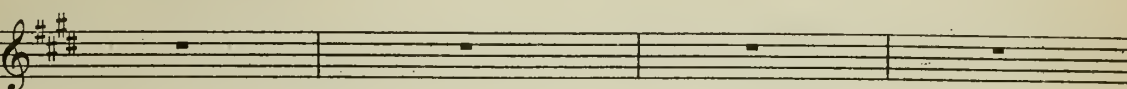
mf

Ma.  Vous pos - sé - dez nos se -

Mi.  - crets; Con - tre nous deux tout cous - pi - re.

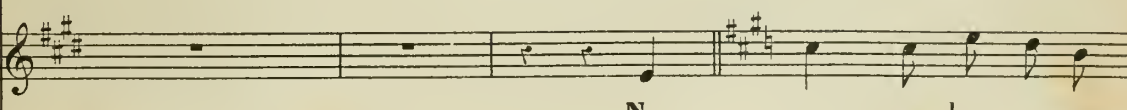


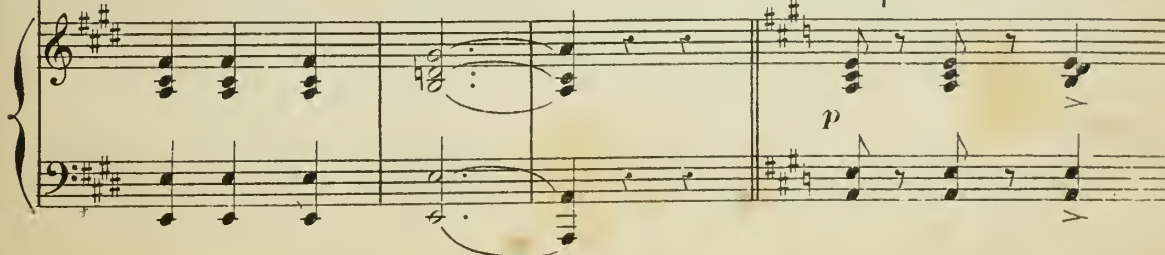
Ma.  - crets; Mais chut, il ne faut rien di - re, rien di - re, rien

Mi. 



Ma.  di - re, rien di - re! Nous som - mes deux a - mou -

Mi.  Nous som - mes deux a - mou -



a tempo

p

Ma. *reux* Qui cou_rons la preten_tai_ne; En nous voyant tous les

Mi. *reux* Qui cou_rons la preten_tai_ne; En nous voyant tous les

Ma. *deux* On le de_vi_ne sans pei_ne. Nous som_mes deux amou_

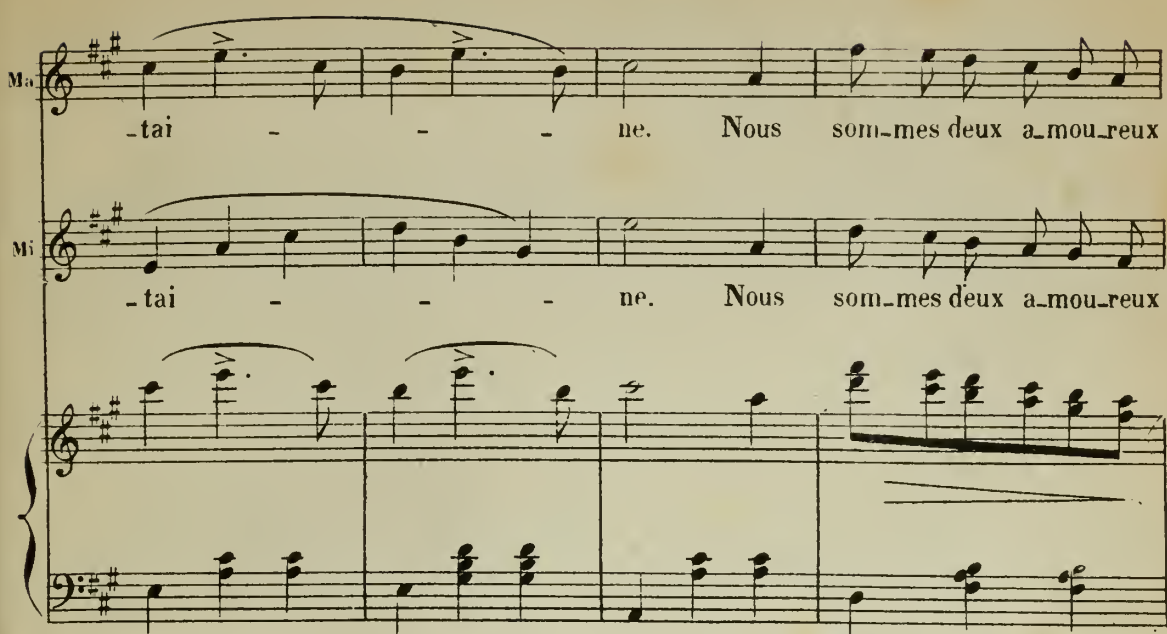
Mi. *deux* On le de_vi_ne sans pei_ne. Nous som_mes deux amou_

Ma. *rall.* *a tempo*
_ reux, deux amou_reux, deux amou_reux Qui courons la pré_ten_

Mi. *rall.* *a tempo*
_ reux, deux amou_reux, deux amou_reux Qui courons la pré_ten_

Ma - tai - - - ne. Nous som-mes deux a-mou-reux

Mi - tai - - - ne. Nous som-mes deux a-mou-reux



Ma Qui cou-rons la pre-ten - tai - - - ne.

Mi Qui cou-rons la pre-ten - tai - - - ne.



N° 23

AIR DU MULETIER⁽¹⁾

MANOLA

All.^o animato ♩ = 126

PIANO

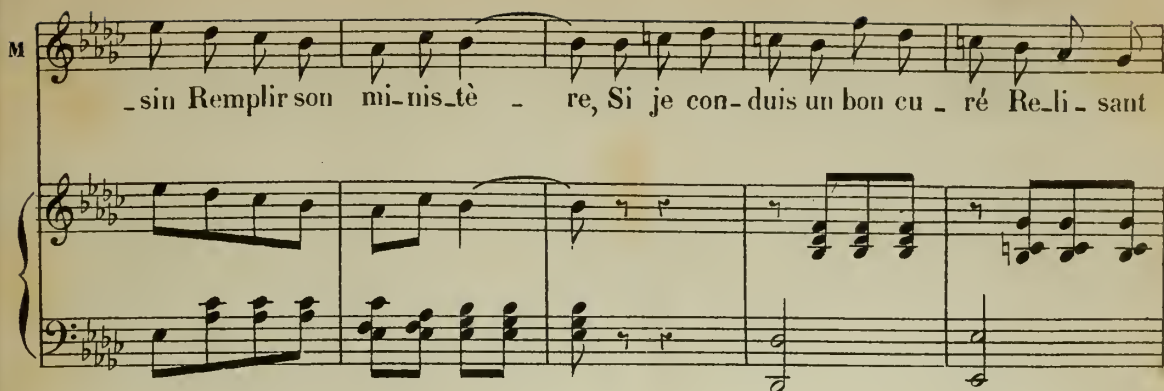
The piano introduction consists of two systems of music. The first system is marked 'PIANO' and 'f' (forte). It features a treble and bass staff in 2/4 time, with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The melody in the treble staff includes triplet figures. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

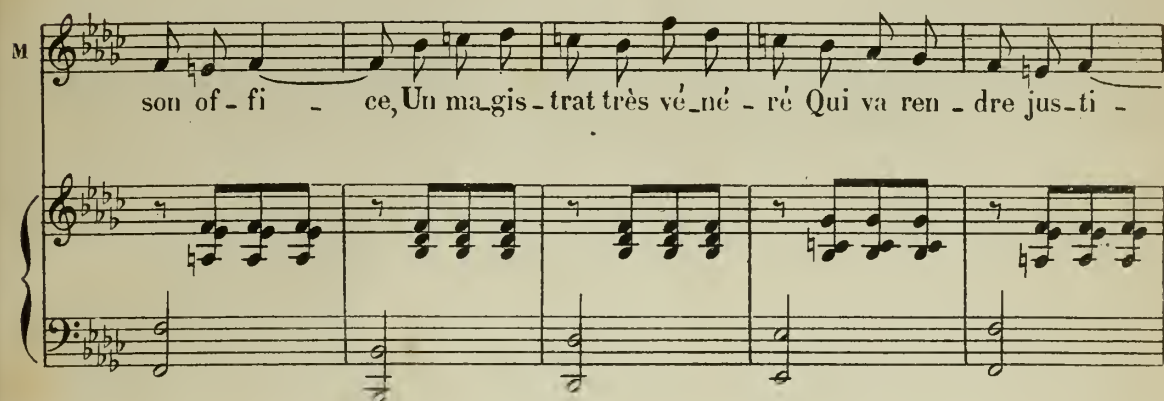
MANOLA

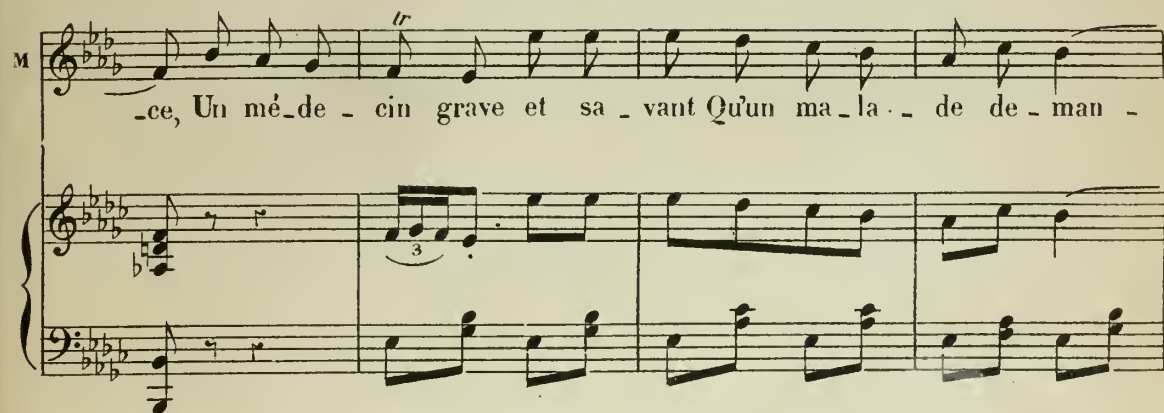
1^{er} COUPLET

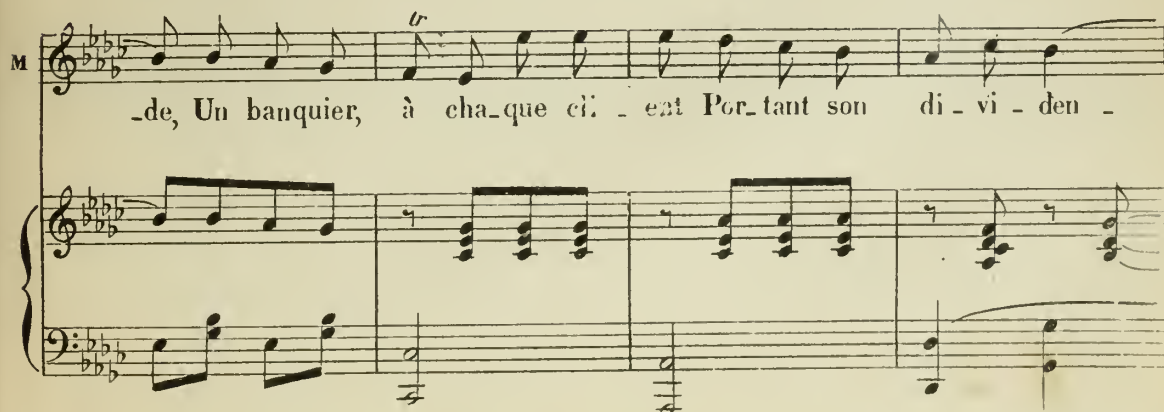
The vocal and piano accompaniment for the first couplet is presented in two systems. The vocal line is in the treble staff, and the piano accompaniment is in the bass staff. The key signature remains three flats, and the time signature is 2/4. The piano part includes a 'p' (piano) marking and triplet figures. The lyrics are: 'Si je mè - ne par le che - min Quel-que bra - ve no - tai - re Al-lant au vil - la - ge voi -'.

(1) Cet air peut se chanter un peu plus haut.

M 
 - sin Remplir son mi-nis-tè - re, Si je con-duis un bon cu - ré Re-li - sant

M 
 son of - fi - ce, Un magis - trat très vé - né - ré Qui va ren - dre jus - ti -

M 
 - ce, Un mé - de - cin grave et sa - vant Qu'un ma - la - de de - man -

M 
 - de, Un banquier, à cha-que ci - ent Por - tant son di - vi - den -

f

de, Joy-eux mule - tier ——— joy-eux mule - tier ———

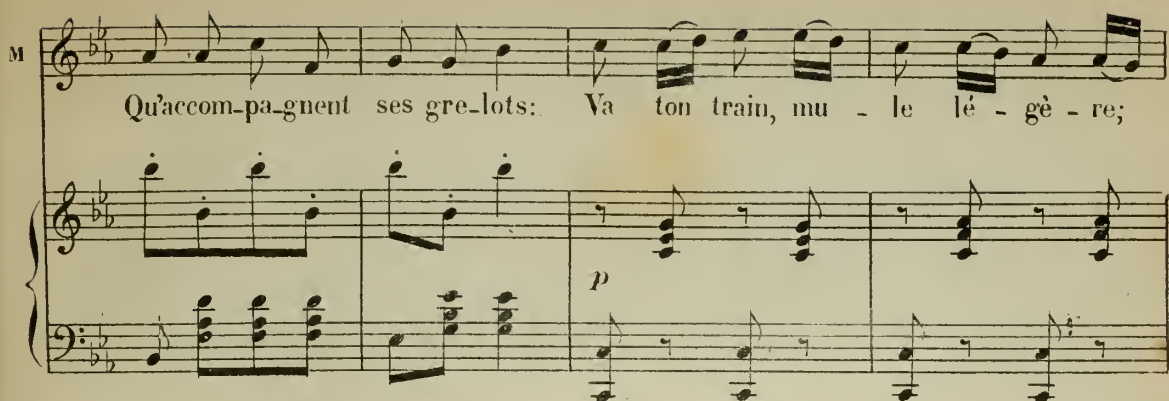
Sa - chant — mon — mé - tier, Joy - eux — mu - le -

- tier, ——— A — ma mu - le qui trot - ti - ne

pp

Dou - ce - ment et sans ca - hots, Je — dis — du — ne voix câ - li - ne

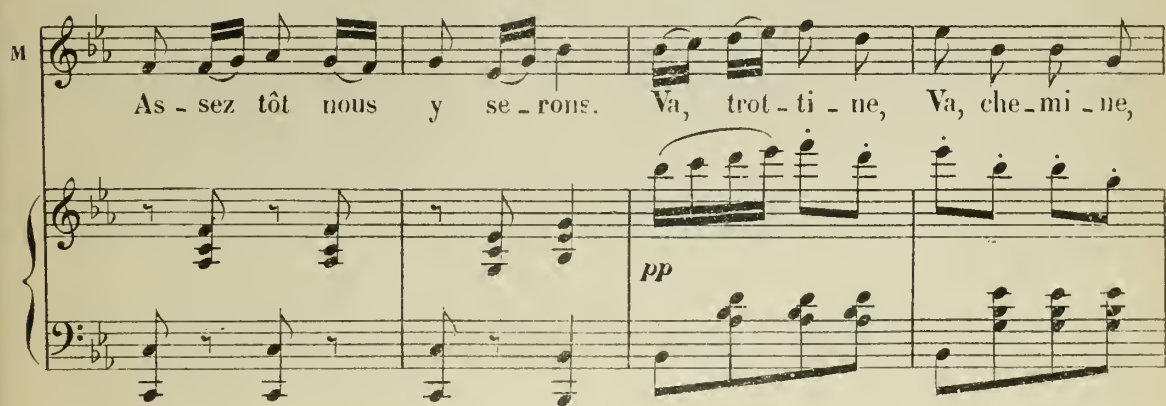
M Qu'accom-pa-gnent ses gre-lots: Va ton train, mu - le lé - gè - re;



M Pour l'endroit où nous al - lons Le temps n'est pas une af - fai - re,



M As - sez tôt nous y se - rons. Va, trot - ti - ne, Va, che - mi - ne,



M Au doux son de ton tin - tin, Va, - trot - ti - ne, Va, che - mi - ne,



p léger

M Va ton train. Va, trot - ti - ne, Va, che - mi - ne Au - doux -

pp

M son de ton tin - tin. Va, che - mi - ne, Va, trot - ti - ne, Va, ma -

M mu - le, Va, ma mu - le, Va, ma mu - le,

f

M Va ten train.

ff

(3) (3) (3) (3)

2^e COUPLET

M

Mais si quel -

M

-que bel a_mou-reux, Au re-gard plein de flam - me, S'en va pres -

M

-sé, brû-lant, fié - vreaux, Pour re-join - dre sa da - me, Si je mène

M

un ma - ri ja - lous Et dont l'œil é - tin - cel - le, Qui veut au

ga - lant ren - dez - vous Sur - pren - dre l'in - fi - dè - le, Si je mè -

- ne quelque hé - ri - tier Vers l'on - cle qu'on en - ter - re, Ou bien si

je mène un cais - sier Qui ga - gne la fron - tiè - re, Joy - eux mu - le -

- tier, Joy - eux mu - le - tier Sa - chant

M
mon — mé — tier, Joy — eux — mu — le — tier,

M
A ma mu — le qui dé — vo — re Le che — min qu'el —

pp

M
_le con — naît Je dis, l'ex — ci — tant en — co — re, De la voix et

M
du fou — et: Va bon train, mu — le lé — gè — re; Pour l'endroit où

M nous al - lons Le temps vaut de l'or, ma chère, Trop tard nous ar -

ri - ve - rons. Vi - te, vi - te, Qu'on é - vi - te Tous les re - tards

du che - min Vi - te, vi - te, Va, pe - ti - te, Va bon -

léger
train, Vi - te, vi - te, Qu'on é - vi - te Tous les re - tards du che -

M
- mien. Vi - te, vi - te, Va, pe - ti - te, Va, ma mu -

M
- le, va, ma mu - le, va, ma mu - le,

M
va bon train!

N° 24

QUATUOR ET COUPLETS

Moderato $\text{♩} = 88$ (Parlé)

MANOLA *f* Oui!

BÉATRIX Oui!

MIGUEL Oui!

BRASEIRO Moderato C'é-tait la de-moi-sel - le de compa-gnie, C'é-

PIANO *sf p*

Vi. Oui!

Be. Oui!

Mi. Oui!

Br. -tait la de-moi-sel - le de com-pa - gnie, C'é-tait

Ma
Bé
Mi
Br

Oui, oui, oui!
Oui, oui, oui!
Oui, oui, oui!

(Parlé)
el - le Qui me te - nait compa - gnie! In -

Mi
Br

(cri modulé en montant
mais non chanté.) Ne vous mettez pas en co -

-ouï! in - ouï! Ah! ah! ah! ah!

BÉATRIX

Ma
Mi
Br

Monsieur, tâchez de vous cal - mer.

-lè - re.

Ah! ah! ah! ah! Ah! ah! ah!

MANOLA

(bien câlin)

Nous al lons tout vous expli-quer : Pour nous ne soy-ez pas sé-vè -

ah!

sf *pp*

COUPLETS

Allegro

Ma $\frac{3}{8}$ -re!

Allegro

mf

$\text{♩} = 134$

1^{er} COUPLET

Il est deux cho - ses

p

Ma i - ci bas, Deux cho-ses qui rè-gnent en - sem - ble. Si

M.^a

leur puis - san - ce se res - semble, El - les, ne se res - semblent

M.^a

pas.
BÉA.

Lune, é - cla - tan - te de lu - miè - re, Nous

sempre p

M.^a

Bé

Mais l'au - tre a - vec l'obs - cu - ri -
ré - jou - it par sa clar - té.

M.^a

-té Nous ap - por - te Le doux mys - tè - re. C'est le

M_a

jour *dolce* et la nuit, Qui se par - ta - gent la

p

M

ter - re. *f* Tout chan - te quand le jour luit, *pp* Tout

f

M

ai - me quand vient la nuit, la nuit, La

pp

M

nuit et son doux mys - tè - re. Ouil! c'est le

Ma *jour* ——— *Oui! c'est le jour* ———

BÉATRIX

Oui! c'est la nuit ———

Ma *C'est le jour* ——— *et la*

Bé *Oui! c'est la nuit* ——— *C'est le jour et la*

pp

Ma *l'èger*
nuit ——— *C'est le jour, c'est le* ———

Bé *nuit* ——— *C'est le jour, c'est le* ———

ppp *suivez* *f*

Ma *pp*
jour — et — la nuit. C'est le jour, c'est la nuit, C'est le

Ba *pp*
jour — et — la nuit. C'est le jour, c'est la nuit, C'est le

MIGUEL *pp*
C'est le jour, c'est la nuit, C'est le

BRASEIRO *pp*
C'est le jour, c'est la nuit, C'est le

p *pp*

cresc.
Ma jour, C'est la nuit, C'est le jour, c'est le jour et la

Ba *f*
jour, C'est la nuit, C'est le jour, c'est le jour et la

Mi *f*
jour, C'est la nuit, C'est le jour, c'est le jour et la

Br *f*
jour, C'est la nuit, C'est le jour, c'est le jour et la

cresc. *f*

Ma
Bé
Mi
Br

nuit. _____

nuit. _____

nuit. _____

nuit. _____

p

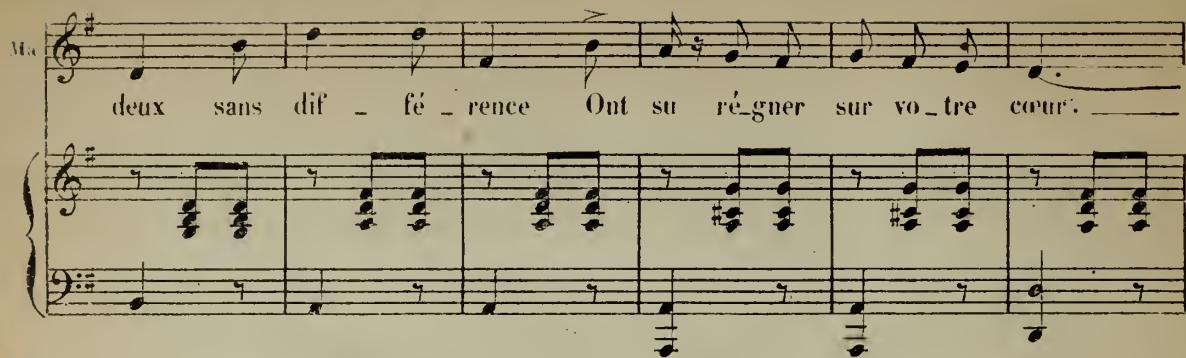
MAN. 2^e COUPLET

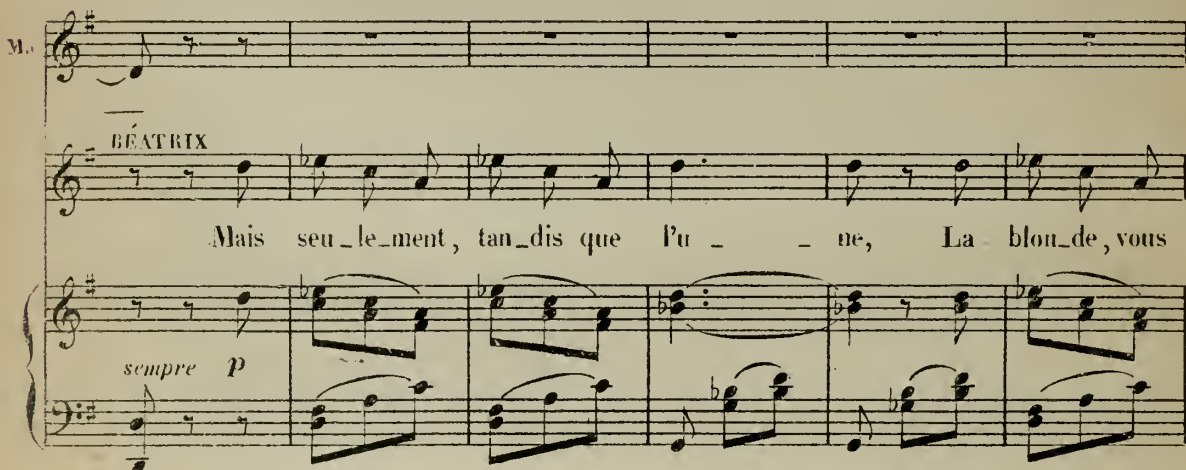
Sur vous de mê - me, mon - sei -

p

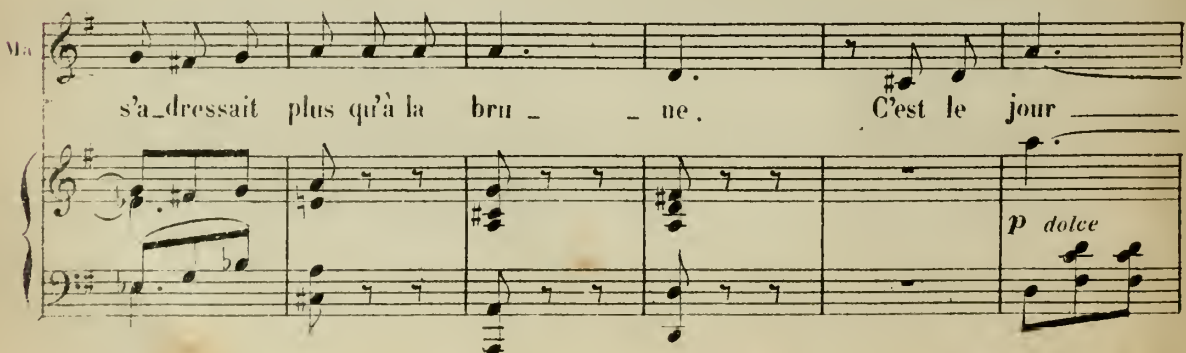
Ma

- gneur, Deux fem - mes ont eu la puis - san - ce, Tou - tes les

Ma 
 deux sans dif - fé - rence Ont su ré - gner sur vo - tre cœur.

Ma 
 BÉATRIX
 Mais seu - le - ment, tan - dis que Pu - ne, La - blon - de, vous
sempre p

Ma 
 Quand ve - nait la nuit, votre a - mour Ne
 Bé 
 charmait le jour,

Ma 
 s'a - dressait plus qu'à la bru - ne, C'est le jour
p douce

Ma
 et la nuit, Deux fem - mes qui sa - vent plai -

Ma
 - re ; C'est moi lors - que le jour luit, C'est el - le

f *pp*

Ma
 quand vient la nuit, la nuit, La nuit et son

Ma
 doux - mys - tè - re. C'est moi le jour,

Ma C'est moi le jour, —

BÉATRIX
C'est moi la nuit, — C'est moi la

Ma C'est le jour — et la nuit, —

B. nuit, — C'est le jour et la nuit, —

Ma C'est le jour, c'est le jour, — C'est la

B. C'est le jour, c'est le jour, — C'est la

suivez : *f* *p*

pp *cresc.*

Ma
 nuit, C'est le jour, c'est la nuit, C'est le jour, c'est la nuit, C'est le

Bé
 nuit, C'est le jour, c'est la nuit, C'est le jour, c'est la nuit, C'est le

MIGUEL
 C'est le jour, c'est la nuit, C'est le jour, c'est la nuit, C'est le

BRASEIRO
 C'est le jour, c'est la nuit, C'est le jour, c'est la nuit, C'est le

pp *cresc.*

f

Ma
 jour, c'est le jour et la nuit.

Bé
 jour, c'est le jour et la nuit.

Mi
 jour, c'est le jour et la nuit.

Br
 jour, c'est le jour et la nuit.

f

ff

N° 25

CHŒUR ET COUPLET FINAL

TOUS LES PERSONNAGES

Allegro $\text{♩} = 144$

PIANO

mf *cresc.*

Soprani *f*

C'est un cour - rier, un courrier qui s'a -

Ténors

C'est un cour - rier, un courrier qui s'a -

Basses

C'est un cour - rier, un courrier qui s'a -

ff

_van - ce, C'est un cour - rier pour Son Ex - cel - len - ce, C'est un cour -
 _van - ce, C'est un cour - rier pour Son Ex - cel - len - ce, C'est un cour -
 _van - ce, C'est un cour - rier pour Son Ex - cel - len - ce, C'est un cour -

_rier, C'est un courrier.
 _rier, C'est un courrier.
 _rier, C'est un courrier.

(On parle)

pp

Piano accompaniment system 1. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with eighth notes and a triplet of eighth notes. Bass staff has a supporting line with eighth notes. A *ppp* dynamic marking is present in the treble staff.

Piano accompaniment system 2. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with eighth notes. Bass staff has a supporting line with eighth notes. A *pp* dynamic marking is present in the bass staff.

Piano accompaniment system 3. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with eighth notes. Bass staff has a supporting line with eighth notes. The system ends with a triplet of eighth notes in the treble staff.

1^o tempo
Soprani

Ténors

Basses

f Les Por-tu-gais sont

f Les Por-tu-gais sont

f Les Por-tu-gais sont

Vocal staves for Soprano, Tenor, and Bass. Each staff has a melodic line with eighth notes. The lyrics "Les Por-tu-gais sont" are written below each staff. A *f* dynamic marking is present in each staff.

1^o tempo

ff

f

Piano accompaniment system 4. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with eighth notes. Bass staff has a supporting line with eighth notes. A *ff* dynamic marking is present in the bass staff. The system ends with a *f* dynamic marking in the bass staff.

toujours gais, Qu'il fas - se beau, qu'il fas - se laid, Au mois de dé_cembre

toujours gais, Qu'il fas - se beau, qu'il fas - se laid, Au mois de dé_cembre

toujours gais, Qu'il fas - se beau, qu'il fas - se laid, Au mois de dé_cembre

MANOLA

Mes - sieurs,

ou de mai, Les Por - tu - gais, les Por - tu - gais sont gais.

ou de mai, Les Por - tu - gais, les Por - tu - gais sont gais.

ou de mai, Les Por - tu - gais, les Por - tu - gais sont gais.

p

M
on attend votre ar - rêt; A nos ef - forts daignez souri - re. Ap - plau -

M
_dis - sez-nous, s'il vous plaît, Pour que long - temps nous puissions di -

M
_re, nous puissions di - re, nous puissions di - re: Les Portugais sont

l'èger

p

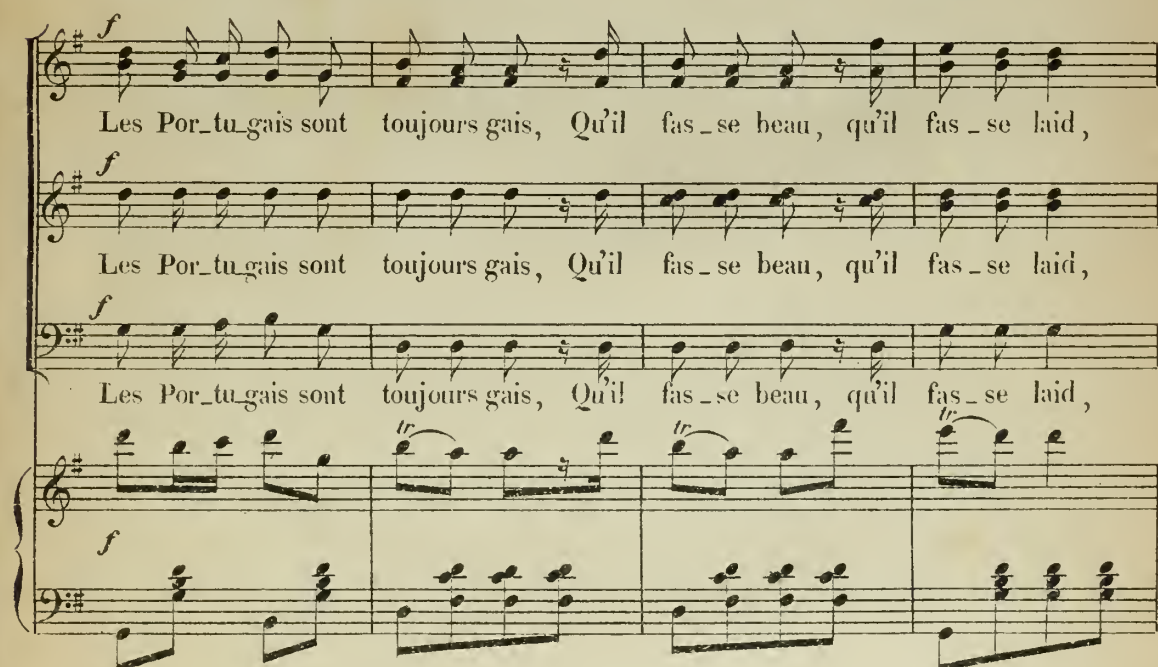
M
tou - jours gais, Qu'il fas - se beau, qu'il fas - se laid,

tr

M



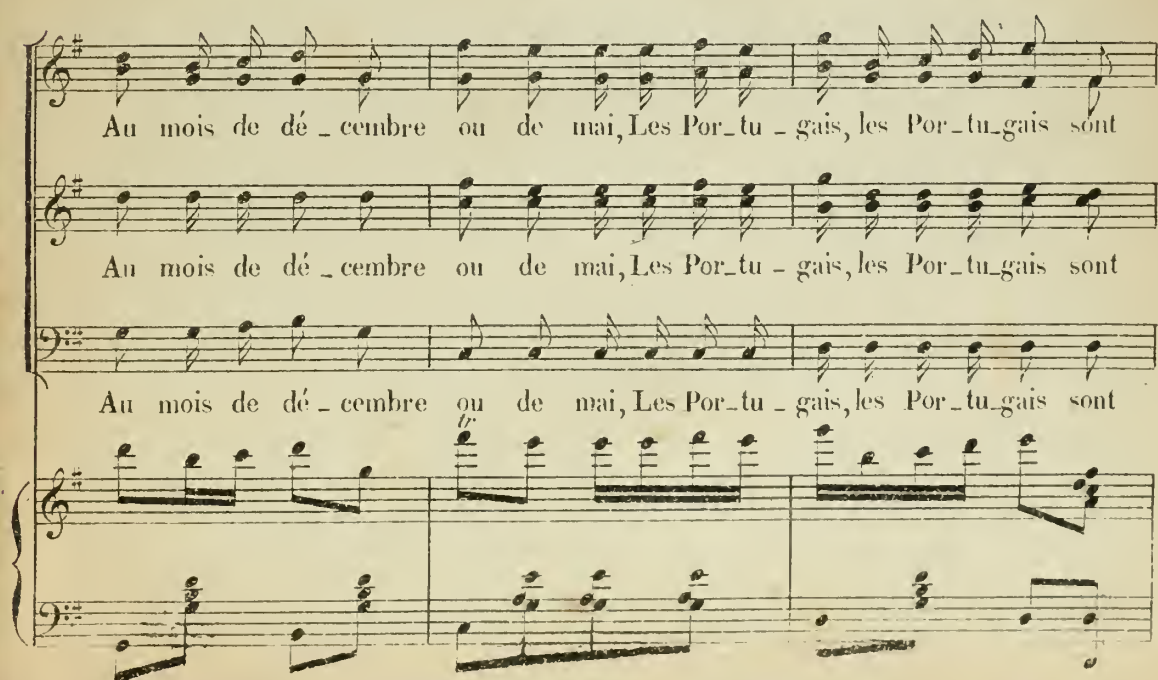
Au mois de dé_cembre ou de mai, Les Por_tu_gais sont tou_jours gais.



Les Por_tu_gais sont toujours gais, Qu'il fas_se beau, qu'il fas_se laid,

Les Por_tu_gais sont toujours gais, Qu'il fas_se beau, qu'il fas_se laid,

Les Por_tu_gais sont toujours gais, Qu'il fas_se beau, qu'il fas_se laid,



Au mois de dé_cembre ou de mai, Les Por_tu_gais, les Por_tu_gais sont

Au mois de dé_cembre ou de mai, Les Por_tu_gais, les Por_tu_gais sont

Au mois de dé_cembre ou de mai, Les Por_tu_gais, les Por_tu_gais sont

gais, Les Por_tu - gais sont toujours gais, Les Portugais, les Por_tu -

gais, Les Por_tu - gais sont toujours gais, Les Portugais, les Por_tu -

gais, Les Por_tu - gais sont toujours gais, Les Portugais, les Por_tu -

The first system of the musical score consists of four staves. The top three staves are vocal parts (soprano, alto, and tenor/bass) with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment. The key signature has one sharp (F#). The lyrics are: "gais, Les Por_tu - gais sont toujours gais, Les Portugais, les Por_tu -". The piano part features triplets of eighth notes in the right hand and single notes in the left hand.

- gais sont gais!

- gais sont gais!

- gais sont gais!

The second system of the musical score consists of four staves. The top three staves are vocal parts with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment. The key signature has one sharp (F#). The lyrics are: "- gais sont gais!". The piano part features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, with some chords.

FIN

The third system of the musical score consists of two staves. The top staff is a vocal part and the bottom staff is a piano accompaniment. The key signature has one sharp (F#). The system ends with a double bar line and the word "FIN" written above the staff.

N 1110511

Armes - Munitions

15, Rue du Collège, 15

CHABLEBOI

